



21

6.11.2014
Hotel Mercure Jelenia Góra

Polsko-Niemiecko-Czeskie
Forum Kooperacji Firm

Polnisch-Deutsch-Tschechisches
Kooperationsforum für Unternehmen

Polsko-německo-české
podnikatelské kooperační fórum



10 Jahre in der EU
10 let v EU

K A T A L O G



Projekt "Innowacja kontaktów gospodarczych w Euroregionie Nysa"
PL.3.22/3.3.01/13.03974/ERN-297

jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
oraz ze środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa.

PROGRAM

21. Polsko-Niemiecko-Czeskie Forum Kooperacji Firm 6.11.2014 – Hotel Mercure – Jelenia Góra

- 9:00-10:00 **Rejestracja uczestników (kawa)**
- 10:00-10:30 **Otwarcie i powitanie uczestników Forum**
Wystąpienia Gości Specjalnych
- 10:30-11:40 **Seminarium**
Tematyka seminarium: **Zastosowanie technologii informacyjnej IT we wszystkich branżach gospodarki**
- 10:30-10:45 **Aktualny stan polsko-niemieckich stosunków gospodarczych,**
Dr Jacek Robak, Radca-Minister, Kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie
- 10:45-11:00 **Charakterystyka polsko-czeskiej współpracy handlowej i inwestycyjnej,**
Wojciech Pobóg-Pągowski, I Radca, Kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze
- 11:00-11:10 **Aktualny rozwój i trendy w czesko-niemieckich stosunkach gospodarczych i handlowych,**
PhDr. Tomáš Ehler, Kierownik Wydziału Handlu i Gospodarki, Ambasady Republiki Czeskiej
- 11:10-11:30 **Klasy – możliwości realizacji wspólnych przedsięwzięć w warunkach wspólnego rynku UE,**
Kerstin Leisering, Kierownik projektów, Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
- 11:30-11:40 **Technologia informacyjna moda czy konieczność dla innowacyjnej gospodarki?,**
Przemysław Skrzek, Animator, IT CORNER
- 11:40-12:00 **Konferencja prasowa z udziałem polskich, czeskich i niemieckich mediów, instytucji okołobiznesowych, ośrodków innowacji i transferu technologii, firm i zaproszonych gości**
- 11:40-11:50 **Prezentacja nowego portalu internetowego www.forum.karr.pl poświęconego PL-N-CZ Forum Kooperacji Firm,**
Anna Pyzik, Koordynator Projektu, Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.
- 11:50-12:00 **Dyskusja – pytania i odpowiedzi**
- 12:00-13:00 **Przerwa obiadowa**
- 13:00-17:00 **Giełda Kooperacyjna (kawa)**
Na potrzeby 3-stronnej Giełdy Kooperacyjnej KARR SA posiada internetowy system kojarzenia firm B2B. Spotkania uczestników będą odbywać się zgodnie z ustalonymi przez firmy harmonogramami rozmów
- 10:00-17:00 **Stoiska informacyjne (stoliki)**
Partnerzy: instytucje otoczenia biznesu, ośrodki innowacji i transferu technologii

PROGRAMM

21. Polnisch-Deutsch-Tschechisches Kooperationsforum für Unternehmen 6.11.2014 – Hotel Mercure – Jelenia Góra

- 9:00-10:00 **Anmeldung der Teilnehmer (Kaffee)**
- 10:00-10:30 **Eröffnung und Begrüßung der Forumsteilnehmer**
Reden der Sondergäste
- 10:30-11:40 **Seminar**
Thematik des Seminarteils: Anwendung der Informationstechnologie IT in allen Branchen der Wirtschaft
- 10:30-10:45 **Aktueller Stand der deutsch-polnischen Geschäftsbeziehungen**, Dr. Jacek Robak, Rechtsberater – Minister, Leiter der Abteilung für Handel und Investitionen der Botschaft der Republik Polen in Berlin
- 10:45-11:00 **Charakteristik der polnisch-tschechischen Zusammenarbeit in Handel und Investitionen**, Wojciech Pobóg-Pągowski, I Rechtsberater, Leiter der Abteilung für Handel und Investitionen, Botschaft der Republik Polen in Prag
- 11:00-11:10 **Aktuelle Entwicklung und Trends in den deutsch-tschechischen Handels- und Wirtschaftsbeziehungen**, PhDr. Tomáš Ehler, Leiter der Handels- und Wirtschaftsabteilung, Botschaft der Tschechischen Republik
- 11:10-11:30 **Clusters – Möglichkeiten zur Umsetzung gemeinsamer Projekte im EU-Binnenmarkt**, Kerstin Leisering, Projektleiterin, Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
- 11:30-11:40 **Informationstechnologie – Mode oder Notwendigkeit für eine innovative Wirtschaft?**, Przemysław Skrzek, Animator, IT CORNER
- 11:40-12:00 **Pressekonferenz** mit polnischen, tschechischen und deutschen Medien, wirtschaftsbegleitenden Institutionen, Zentren für Innovationen und Technologietransfer, Unternehmen und eingeladenen Gästen
- 11:40-11:50 **Präsentation des neuen Internetportals www.forum.karr.pl**, das dem Polnisch-Deutsch-Tschechischen Kooperationsforum für Unternehmen gewidmet ist, Anna Pyzik, Projektkoordinatorin bei der Riesengebirgsagentur für Regionale Entwicklung AG
- 11:50-12:00 **Diskussion** – Fragen und Antworten
- 12:00-13:00 **Mittagspause**
- 13:00-17:00 **Kooperationsbörse (Kaffee)**
Für die trilaterale Kooperationsbörse ist durch KARR SA ein Online-Vermittlungssystem für Unternehmen B2B vorbereitet worden. Gespräche der Teilnehmer werden nach dem durch die Firmen selbst festgelegten Zeitplan erfolgen
- 10:00-17:00 **Informationsstände (Tische)**
Die Partner: wirtschaftsbegleitende Institutionen, Zentren für Innovationen und Technologietransfer

PROGRAM

21. Polsko-německo-české podnikatelské kooperační fórum
6.11.2014 — Hotel Mercure — Jelenia Góra

- 9:00-10:00 **Prezence účastníků (coffee break)**
- 10:00-10:30 **Zahájení a uvítání účastníků Fóra**
Příspěvky významných hostů
- 10:30-11:40 **Seminář**
Téma semináře: **Aplikace informačních technologií IT ve všech ekonomických odvětvích**
- 10:30-10:45 **Aktuální stav polsko-německých obchodních vztahů**, Dr Jacek Robak, Ministerský rada, vedoucí Oddělení propagace obchodu a investic, Velvyslanectví Polské republiky v Berlíně
- 10:45-11:00 **Charakteristika polsko-české obchodní a investiční spolupráce**, Wojciech Pobóg-Pagowski, 1. rada, vedoucí Oddělení propagace obchodu a investic, Velvyslanectví Polské republiky v Praze
- 11:00-11:10 **Aktuální vývoj a trendy v česko-německých obchodně-ekonomických vztazích**, PhDr. Tomáš Ehler, vedoucí obchodně-ekonomického úseku, velvyslanectví ČR
- 11:10-11:30 **Klastry — možnosti realizace společných záměrů v podmínkách společného trhu EU**, Kertin Leisering, projektový manažer, Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
- 11:30-11:40 **Informační technologie — móda nebo nutnost pro inovativní ekonomiku?**, Przemysław Skrzek, animátor, IT CORNER
- 11:40-12:00 **Tisková konference** s účastí polských, českých a německých médií, institucí pro podporu podnikání, center pro inovace a pro transfer technologií, firem a pozvaných hostů
- 11:40-11:50 **Prezentace nového internetového portálu www.forum.karr.pl věnovaného Podnikatelskému kooperačnímu fóru PL-DE-CZ**, Anna Pyzik, koordinátor projektu, Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.
- 11:50-12:00 **Diskuze** — otázky a odpovědi
- 12:00-13:00 **Přestávka na oběd**
- 13:00-17:00 **Kooperační burza (coffee break)**
Pro potřeby třístranné kooperační burzy KARR SA připravila webový systém propojování firem B2B. Setkání účastníků se budou konat dle předem firmami stanoveného časového harmonogramu jednání
- 10:00-17:00 **Informační stánky (stoly)**
Partneři: instituce pro podporu podnikání, centra pro inovace a transfer technologií

FIRMY POLSKIE/POLNISCHE FIRMEN/POLSKÉ FIRMY

PL001

AC SOFTWARE Sp. z o.o.

Armii Krajowej 33
48-370 Paczków
Tel. +48 77 70 70 780
j.orlanski@acsoftware.pl
www.acsoftware.pl

Profil działalności: Firma zajmująca się oprogramowaniem dla firm.

Życzenia kooperacyjne: Oprogramowanie CRM dla Przedsiębiorstw. Pierwszy na rynku domophone IP.

Tätigkeitsprofil: Die Firma befasst sich mit Softwarelösungen für Unternehmen.

Kooperationswünsche: CRM-Software für Unternehmen. Die erste auf dem Markt IP-Gegensprechanlage.

Typ činnosti: Firma zabývající se softwary pro firmy.

Poptávka na kooperaci: Software CRM pro podniky. První IP domácí telefon na trhu.

PL002

AEC Invest Anna Ćwiszewska

Sudecka 30
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 603 639 628
Fax +48 75 64 200 74
aecinvest@wp.pl

Profil działalności: Obrót hurtowy i detaliczny częściami zamiennymi do samochodów. Zarządzanie i prowadzenie bazy pojazdów, usługi serwisowe. Przygotowanie i obsługa inwestycji. Pomoc organizacyjno-prawna. Outsourcing.

Życzenia kooperacyjne: Optymalizacja kosztów zaopatrzenia i serwisu środków transportu dla firm i osób prywatnych. Usługa doboru części na podstawie Nr. VIN, wyceny, zestawienia, realizacja dostaw. Obsługa informatyczna.

Tätigkeitsprofil: Groß- und Einzelhandel mit Autoteilen. Verwaltung und Führung einer Fahrzeugbasis, Serviceleistungen. Vorbereitung und Bedienung von Investitionen. Organisations-rechtliche Unterstützung. Outsourcing.

Kooperationswünsche: Kooperationswünsche: Optimierung der Beschaffungskosten und Servicekosten bei den Transportmitteln für Unternehmen und Privatpersonen. Auswahl der richtigen Autoteile nach der VIN-Nr., Preisschätzung, Zusammensetzungen, Lieferung. Informationsbedienung.

Typ činnosti: Velkoobchod a maloobchod s náhradními díly do automobilů. Řízení a vedení základny vozidel, servisní služby. Příprava a obsluha investic. Organizačně právní podpora. Outsourcing.

Poptávka na kooperaci: Optimalizace nákladů na zásobování a servis dopravních prostředků pro firmy a soukromé osoby. Služba výběru dílů na základě čísla VIN, ohodnocení, přehledy, realizace dodávek. IT obsluha.

PL003

Akropol elektronics

Zaporoska 62/9
53-416 Wrocław
Tel. +48 609 582 544
Fax +48 71 36 18 255
akropol@osti.pl

Profil działalności: Międzynarodowy marketing firm z: Czech, Niemiec, USA, Słowacji na terenie Polski.

Życzenia kooperacyjne: Promocja firm elektronicznych, elektrycznych i energetycznych z: Niemiec, Czech na terenie Polski: aparatura kontrolno-pomiarowa: temperatura, ciśnienie, fizyko-chemiczne, dozymetria, podzespoły i systemy pomiarowe.

Tätigkeitsprofil: Internationales Marketing für Unternehmen aus: Tschechien, Deutschland, den USA, der Slowakei und auf dem Gebiet Polens.

Kooperationswünsche: Promotion von elektronischen, elektrischen und energetischen Unternehmen aus Deutschland, Tschechien und Polen: Überwachungs- und Messeinrichtung: Temperatur, Druck, physik-chemische, dosimetrische, Bauteile und Messsysteme.

Typ činnosti: Mezinárodní marketing firem z: ČR, Německa, USA, Slovenska na území Polska.

Poptávka na kooperaci: Propagace elektronických, elektrikářských a energetických firem z: Německa, ČR na území Polska: kontrolní a měřicí přístroje: pro teplotu, tlak, fyzikálně-chemické vlastnosti, dozimetrie, provozní jednotky a měřicí systémy.

PL004

Alphatec communication

Lipowa 18
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 519 547 801
Fax +48 75 64 34 405
Mariusz.marciniak@alphatec.pl
alphatec.pl

Profil działalności: Teletechnika, systemy monitoringów wizyjnych, systemy bezpieczeństwa, sieci światłowodowe.

Życzenia kooperacyjne: Instalacje, projekty, utrzymanie sieci światłowodowych i systemów monitoringów wizyjnych, telewizji przemysłowej.

Tätigkeitsprofil: Fernmeldetechnik, Überwachungssysteme, Schutzsysteme, Lichtwellennetze.

Kooperationswünsche: Anlagen, Projekte, Instandhaltung von Lichtwellennetzen, Überwachungssystemen und Industriefernsehen.

Typ činnosti: Teletechnika, systémy kamerových monitoringů, bezpečnostní systémy, světlovodné sítě.

Poptávka na kooperaci: Instalace, rozvody, projekty, údržba světlovodných sítí a systémů kamerových monitoringů, průmyslové televize.

PL005

AMG Janina Glinka

Bankowa 11
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 502 538 006
aglinka@poczta.euron.pl

Profil działalności: Wytwórstwo i dekoratorstwo wnętrz.

Życzenia kooperacyjne: Wytwarzanie i montaż elementów dekoracji wnętrz; renowacja i adaptacja starych i nietypowych pomieszczeń oraz wyposażenia do współczesnych zastosowań; innowacyjne technologie wydruku i pokrywania powierzchni.

Tätigkeitsprofil: Herstellung und Innengestaltung.

Kooperationswünsche: Herstellung und Montage von Details zur Innenausstattung; Sanierung und Neueinrichtung alter und untypischer Räume sowie Anpassung der Ausstattung an die gegenwärtigen Anwendungen; innovative Ausdrucks- und Flächenbeschichtungstechnologien.

Typ činnosti: Výroba a interiérové dekoratérství.

Poptávka na kooperaci: Výroba a montáž dekoratérských prvků interiérů; renovace a adaptace starých a atypických interiérů a vybavení pro moderní využití; inovační technologie tisku a pokrývání ploch.

PL006

Arlamowski Investment

Kunickiego 63
54-616 Wrocław
Tel. +48 607 180 446
biuro@arlamowski.pl
www.arlamowski.pl

Profil działalności: Projekty badawcze z zakresu elektroniki, telekomunikacji, telemedycyny oraz inteligentnych budynków. Produkcja urządzeń elektronicznych własnego projektu, w tym w szczególności z zakresu automatyki budynkowej. Zespół badawczy stworzył m.in. Polski Wynalazek Roku 2014 – inteligentny wózek inwalidzki.

Życzenia kooperacyjne: Opracowanie rozwiązań innowacyjnych, w tym interdyscyplinarnych. Możliwość inwestycji w projekty badawcze prowadzone przez firmę na różnych etapach i czerpanie korzyści z ich komercjalizacji.

Tätigkeitsprofil: Forschungsprojekte in den Bereichen Elektronik, Telekommunikation, Telemedizin und intelligente Gebäude. Herstellung von Elektrogeräten nach eigenen Entwürfen, darunter vor allem aus dem Bereich Gebäudeautomatik. Unser Forschungsteam hat u.a. die polnische Erfindung des Jahres 2014 geschaffen einen intelligenten Rollstuhl.

Kooperationswünsche: Erarbeitung innovativer Lösungen, auch interdisziplinär. Es gibt eine Finanzierungsmöglichkeit bei durch die Firma realisierten Forschungsprojekten, in verschiedenen Etappen, und Früchteziehung aus ihrer Kommerzialisierung.

Typ činnosti: Výzkumné projekty v oblasti elektroniky, telekomunikace, telemedicíny a inteligentních budov. Výroba elektronických zařízení dle vlastního projektu, zejména v oblasti automatiky staveb. Výzkumný tým vytvořil mj. polský Vynález roku 2014 – inteligentní invalidní vozík.

Poptávka na kooperaci: Zpracování inovačních řešení, včetně interdisciplinárních. Možnost investování do firmou realizovaných výzkumných projektů na různých etapách a podílení se na přínosech jejich komercializace.

PL007

Blasmet Jan Błaszkiwicz

Bożkowice 66
59-830 Olszyna
Tel. +48 75 72 12 712
Fax +48 75 72 32 158
blasmet@post.pl
blasmet.pl

Profil działalności: Budowa maszyn, konwencjonalna obróbka skrawaniem, małe konstrukcje spawane.

Życzenia kooperacyjne: Poszukiwanie zleceniodawców z branży metalowej. Nawiązanie współpracy produkcyjnej z innymi firmami z branży metalowej.

Tätigkeitsprofil: Maschinenbau, konventionelles Zerspanen, kleine Schweißkonstruktionen.

Kooperationswünsche: Wir suchen Auftraggeber aus der Metallbranche. Kooperationsanbahnung mit anderen Unternehmen aus der Metallbranche.

Typ činnosti: Strojírenství, konvekční obrábění řeznými stroji, malé svařované konstrukce.

Poptávka na kooperaci: Hledáme zadavatele z kovoprůmyslu. Navázání výrobní spolupráce s jinými firmami z kovoprůmyslu.

PL008

BSO Outsourcing sp. z o.o.

ul. Rzeźnicza 32-33
50-130 Wrocław
Tel. +48 71 34 67 070
Fax +48 71 34 67 090

Profil działalności: Grupa BSO Prawo & Podatki & Outsourcing oferuje kompleksową obsługę prawną i podatkową polskich i zagranicznych firm wraz z szerokim zakresem usług księgowości finansowej i płacowej. Wprowadzamy inwestorów na rynek polski, obsługujemy bieżącą działalność przedsiębiorstw, opracowujemy koncepcje i towarzyszymy w realizacji projektów krajowych i transgranicznych.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy firm polskich, niemieckich i czeskich zainteresowanych założeniem działalności gospodarczej w Polsce, lub firm które już tą działalność prowadzą i potrzebują wsparcia prawnego, podatkowego, księgowego, kadrowo-płacowego.

Tätigkeitsprofil: Die Gruppe BSO Recht & Steuern & Outsourcing bietet eine komplexe Rechts- und Steuerbetreuung für polnische und ausländische Unternehmen, samt einem breiten Spektrum von Buchhaltungsdienstleistungen. Wir unterstützen die Investoren bei Erschließung des polnischen Marktes, bedienen laufende Aktivitäten der Firmen, erstellen Konzepte und begleiten unsere Kunden bei Realisierung von Projekten im Inland sowie grenzüberschreitend.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach polnischen, deutsche und tschechischen Interessierten, die ein Unternehmen in Polen gründen möchten, bzw. Firmen, die in Polen bereits tätig sind und Unterstützung in den Bereichen Recht, Steuern, Buchhaltung oder Personal und Löhne brauchen.

Typ činnosti: Skupina BSO Prawo & Podatki & Outsourcing nabízí komplexní právní a daňový servis pro polské a zahraniční firmy včetně široké škály služeb v oblasti finančního a mzdového účetnictví. Pomáháme investorům se vstupem na polský trh, nabízíme asistenci při průběžné činnosti podniků, zpracováváme koncepcie a doprovázíme realizaci tuzemských a přeshraničních projektů.

Poptávka na kooperaci: Hledáme polské, německé a české firmy, které mají zájem o zahájení podnikání v Polsku nebo firmy, které již provozují takovou činnost a potřebují právní, daňovou, účetní, personalistickou a mzdovou podporu.

PL009

Budweld Sp. zo.o.

Fabryczna 20 „b”
53-609 Wrocław
Tel. +48 513 100 113
spawacz@budweld.com
www.budweld.com

Profil działalności: Firma Budweld Sp. z o.o. specjalizuje się w delegowaniu wykwalifikowanych pracowników do prac związanych z wykonywaniem i montażem konstrukcji stalowych. Są to głównie spawacze, monterzy, przytorzy CNC i lakiernicy.

Życzenia kooperacyjne: Oferujemy możliwość zrealizowania różnorodnych prac związanych z każdym etapem produkcji konstrukcji stalowych. Polecamy usługi związane z realizacją prac:

- monterskich,
- spawalniczych,
- elektrycznych,
- lakierniczych.

Zapewniamy także dodatkowy personel pomocniczy, między innymi magazynierów, operatorów urządzeń transportowych itp.

Tätigkeitsprofil: Die Firma Budweld Sp. z o.o. spezialisiert sich im Entsenden von hochqualifiziertem Personal zu Arbeiten, die mit der Herstellung und Montage von Stahlkonstruktionen. Sie sind vor allem Schweißer, Monteure, CNC-Fachleute und Lackierer.

Kooperationswünsche: Wir bieten Ihnen die Möglichkeit an, verschiedene mit Herstellung von Stahlkonstruktionen verbundene Arbeiten bei uns zu realisieren. Wir empfehlen Dienstleistungen, die mit Realisierung solcher Arbeiten verbunden sind, wie:

- Montage,
- Schweißarbeiten,
- Elektrik,
- Lackieren.

Wir gewährleisten auch zusätzliches Hilfspersonal, u.a. Lagerverwalter, Operateure von Transportgeräten usw.

Typ činnosti: Firma Budweld Sp. z o.o. se specializuje na vysílání kvalifikovaných pracovníků k výkonu prací souvisejících s prováděním a montáží ocelových konstrukcí. Jedná se zejména o svářeče, montéry, operátory CNC a natěrače.

Poptávka na kooperaci: Nabízíme možnost realizace různých prací souvisejících s každou etapou výroby ocelových konstrukcí. Nabízíme služby související s realizací těchto prací:

- montážní,
- svářečské,
- elektrikářské,
- natěračské.

Zajistíme i dodatečný pomocný personál, mj. skladníky, operátory dopravních zařízení apod.

PL010

Chmieliński Marcin Chmieliński

Ludowa 58
58-304 Wałbrzych
Tel. +48 535 855 092
info@cieciestrumieniemwody.com.pl
www.cieciestrumieniemwody.com.pl

Profil działalności: Usługi cięcia wodą.

Życzenia kooperacyjne: Firma Chmieliński wykonuje usługi cięcia detali z dowolnego materiału, od elementów tytanowych poprzez wszystkie stale, metale kolorowe i materiały z rozmaitych tworzyw sztucznych. Tniemy standardowo materiał do grubości 180 mm, Na podstawie przekazanych przez Państwa rysunków (preferowany format DXF, DWG) dokonujemy bezpłatnej wyceny.

Tätigkeitsprofil: Dienstleistungen im Bereich Wasserstrahlschneiden.

Kooperationswünsche: Die Firma Chmieliński leistet Dienste im Bereich Detailschneiden aus beliebigem Material, von Titanelementen über Stahl aller Art., Buntmetalle bis zu Materialien aus verschiedenem Kunststoff. Standardmässig schneiden wir Material mit der Dicke von 180 mm, nach Ihren Zeichnungen (bevorzugte Formate sind DXF, DWG), Abschätzung ist bei uns kostenlos.

Typ činnosti: Služby řezání vodním paprskem.

Poptávka na kooperaci: Firma Chmieliński poskytuje služby řezání detailů z libovolného materiálu, od titanových prvků přes veškeré oceli, barevné kovy po materiály z různých umělých hmot. Řežeme standardně materiál do 180 mm tloušťky, na základě dokumentace zákazníka (upřednostňovaný formát DXF, DWG) naceníme zdarma.

PL011

Cohesiva Sp.z o. o.

Strzegomska 138
54-429 Wrocław
Tel. +48 72 43 73 794
biuro@cohesiva.com
www.cohesiva.com

Profil działalności: Firma zajmuje się outsourcingiem usług programistycznych.

Tätigkeitsprofil: Die Firma beschäftigt sich mit dem Outsourcing von Programmiererdiensten.

Typ činnosti: Firma se věnuje outsourcingu programátorských služeb.

PL012

Diwa Personalservice Agencja Pracy Sp. z o.o.

Oleska 121
45-231 Opole
Tel. +48 511 857 744
schauder@diwa-personalservice.pl
www.diwa-personalservice.pl

Profil działalności: Diwa Personalservice jest nowoczesną firmą w dziedzinie świadczenia usług personalnych, która dysponuje zwartą siecią oddziałów na terenie Niemiec, Austrii i Polski.

Życzenia kooperacyjne:

1. Praca tymczasowa.
2. Rekrutacja.
3. Try&Hire.
4. Payroll.

Tätigkeitsprofil: Diwa Personalservice ist ein modernes Unternehmen im Bereich Personaldienste, das über ein dichtes Netz von Filialen in Deutschland, Österreich und Polen verfügt.

Kooperationswünsche:

1. Gelegenheitsarbeit.
2. Personalbeschaffung.
3. Try&Hire.
4. Payroll.

Typ činnosti: Diwa Personalservice je moderní firma v oblasti poskytování personálních služeb, která má ucelenou síť poboček na území Německa, Rakouska a Polska.

Poptávka na kooperaci:

1. Přechodné zaměstnávání.
2. Nábor zaměstnanců.
3. Try&Hire.
4. Payroll.

PL013

Dofama Thies Sp. z o.o.

Wałbrzyska 2d
58-400 Kamienna Góra
Tel. +48 75 74 59 020
Fax +48 75 74 42 949
dofama@dofama.pl
dofama.pl

Profil działalności: Produkcja maszyn dla przemysłu włókienniczego i podzespołów dla przemysłu chemicznego, spożywczego, papierniczego, farmaceutycznego.

Życzenia kooperacyjne: Zbiorniki ciśnieniowe i bezciśnieniowe ze stali nierdzewnych, wymienniki ciepła, konstrukcje ze stali szlachetnych i nierdzewnych, wypalanie laserowe i plazmowe, spawanie metodą TIG/MAG, spawanie na automatach plazmą, walcowanie, tłoczenie na prasach, toczenie, wytaczanie, frezowanie, piaskowanie, trawienie.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Maschinen für die Textilindustrie sowie Baugruppen für die Chemie-, Lebensmittel-, Papier- und Pharmaindustrie.

Kooperationswünsche: Herstellung von Druck- und druckfreien Behältern aus säurebeständigem und unlegiertem Stahl, Wärmeaustauscher, Stahlkonstruktionen aus Edel- und rostfreiem Stahl, Laser- und Plasmabrennen, Schweißen nach der TIG/MAG-Methode, Schweißen mit Plasma auf Automaten, Walzen, Pressestanzen, Drehen, Innendrehen, Fräsen, Sandstrahlen, Ätzen.

Typ činnosti: Výroba strojů pro textilní průmysl a provozních jednotek pro chemický, potravinářský, papírenský a farmaceutický průmysl.

Poptávka na kooperaci: Tlakové a beztlakové nádoby z nerezové oceli, tepelné výměníky, konstrukce z ušlechtilé a nerezové oceli, laserové a plazmové vypalování, svařování metodou TIG/MAG, svařování plazmou na automatech, válcování, lisování, soustružení, vnitřní soustružení (vyvrtávání), frézování, pískování, leptání.

PL014

Dotcom

Karola Miarki 42
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 606 108 619
biuro@dot-com.pl
www.dot-com.pl

Profil działalności: Informatyka, produkcja systemów wspomagających procesy (biznesowe, produkcyjne), aplikacje internetowych, reklama w Internecie. Dotcom jest członkiem klastra CINNOMATECH (Klaster Innowacyjnych Technologii w Wytwarzaniu).

Życzenia kooperacyjne: Współpraca, nawiązanie kontaktów biznesowych.

Tätigkeitsprofil: Informatik, Herstellung von Prozesse unterstützenden Systemen (Geschäfts-, Produktionssysteme), Internetanwendungen, Werbung im Internet. Dotcom ist Mitglied beim CINNOMATECH-Cluster (Cluster für innovative Technologien in der Produktion).

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit, Anbahnung von Geschäftskontakten.

Typ činnosti: Informatika, Výroba systémů podporujících procesy (podnikatelské, výrobní), internetových aplikací, Reklama na internetu. Dotcom je členem klastru CINNOMATECH (Klaster inovačních technologií ve výrobě).

Poptávka na kooperaci: Spolupráce. Navázání obchodních kontaktů.

PL015

DP Synergia Sp. z o. o.

Pl. Powstańców Śląskich 16-18, lok. 1-3

53-314 Wrocław

Tel. +48 608 480 023

office@dpsynergia.pl

www.dpsynergia.pl

Profil działalności: Biuro podatkowe DP Synergia świadczy usługi w zakresie księgowości, obsługi kadrowej i płacowej oraz doradztwa gospodarczego i podatkowego. Kancelaria specjalizuje się w obsłudze firm z udziałem kapitału niemieckiego. Pracownicy biura rachunkowego posługują się językiem niemieckim, są ponadto wieloletnimi praktykami w obszarze wspierania niemieckich przedsiębiorstw gospodarczych w Polsce.

Życzenia kooperacyjne: Obsługa niemieckojęzycznych inwestorów na terenie Polski; obsługa księgowa oraz w zakresie kadr i płac. Doradztwo podatkowe. Służymy pomocą uczestnikom forum we wszelkich pytaniach dotyczących polskich przepisów prawa podatkowego oraz gospodarczego.

Tätigkeitsprofil: Das Steuerbüro DP Synergia leistet Dienste im Bereich Buchhaltung, Personal- und Löhnebedienung, sowie Wirtschafts- und Steuerberatung. Unsere Kanzlei spezialisiert sich auf die Bedienung von Firmen mit deutschen Kapitalanteilen. Unsere Mitarbeiter beherrschen die deutsche Sprache, außerdem haben

sie jahrelange Erfahrung in Unterstützung von deutschen Wirtschaftsvorhaben in Polen.

Kooperationswünsche: Betreuung der deutschsprachigen Investoren in Polen; Bedienung in den Bereichen Buchhaltung, Personal- und Löhne. Steuerberatung. Wir unterstützen die Forumsteilnehmer in allen Fragen, die polnische Rechtsvorschriften in den Bereichen Steuern und Wirtschaft betreffen.

Typ činnosti: Daňová kancelář DP Synergia poskytuje služby v oblasti účetnictví, personalistiky, mezd, podnikatelského a daňového poradenství. Kancelář se specializuje na obsluhu firem s podílem německého kapitálu. Zaměstnanci účetní kanceláře komunikují v německém jazyce a mají mnohaleté zkušenosti v oblasti podporování německých podnikatelských iniciativ v Polsku.

Poptávka na kooperaci: Služby pro německojazyčné investory na území Polska; vedení účetnictví a služby v oblasti personalistiky a mezd. Daňové poradenství. Nabízíme účastníkům Fóra pomoc v oblasti veškerých otázek týkajících se polských daňových předpisů a legislativy v oblasti podnikání.

PL016

DREBERIS sp. z o.o.

Podwale 62
50-010 Wrocław
Tel. +48 71 34 48 201
Fax +48 71 34 48 201
pawel.kulbinski@dreberis.com
dreberis.com

Profil działalności: Jesteśmy w Niemczech, Polsce, na Ukrainie, działamy też w innych krajach europejskich. Dostarczamy wiedzę o rynku w poszczególnych krajach, lokalnych uwarunkowaniach, pomagamy zidentyfikować odpowiednich partnerów oraz nawiązać z nimi kontakt i współpracę. Wspieramy też naszych klientów przy przygotowaniu i ocenie projektów inwestycyjnych (wejście na rynek poprzez zakup firmy).

Życzenia kooperacyjne: Usługi w procesach ekspansji oraz w rozwoju działalności gospodarczej i wsparcie operacyjne na rynkach Europy Środkowo-Wschodniej i Niemiec: Sporządzanie analiz i badań rynku, w tym analiz sektorowych Wyszukiwanie partnerów – Misje gospodarcze – Sporządzanie business planów – Zakładanie działalności gospodarczej – Doradztwo w procesie sprzedaży i nabycia udziałów/przedsiębiorstw.

Tätigkeitsprofil: Wir agieren in Deutschland, Polen, in der Ukraine sowie in anderen europäischen Ländern. Wir bieten Wissen über den Markt in den einzelnen

Ländern und über lokale Gegebenheiten, wir helfen die richtigen Geschäftspartner identifizieren und mit ihnen in Kontakt zu treten und Kooperation zu beginnen. Wir unterstützen unsere Kunden auch bei der Vorbereitung und Beurteilung von Investitionsprojekten (Markterschließung durch Firmenankauf).

Kooperationswünsche: Dienstleistungen in Expansion und Entwicklung der Gewerbetätigkeit sowie Betriebsunterstützung auf den Märkten in Mittel- und Osteuropa und in Deutschland: Erstellung von Analysen und Marktforschung, darunter auch Sektoranalysen Partnersuche – Wirtschaftsmissionen – Erstellung der Geschäftspläne – Unternehmensgründung – Beratung in Verkaufs- und Kaufprozessen von Anteilen/Unternehmen.

Typ činnosti: Působíme v Německu, Polsku, na Ukrajině a také v dalších evropských zemích. Poskytujeme informace o trhu v jednotlivých zemích, o místních podmínkách, pomáháme identifikovat příslušné partnery a navázat s nimi kontakty a spolupráci. Podporujeme naše klienty při přípravě a hodnocení investičních projektů (vstup na trh formou nákupu firmy).

Poptávka na kooperaci: Služby v procesech expanze a v rozvoji podnikání a provozní podpora na trzích Středo-východní Evropy a Německa. Zpracovávání analýz a průzkumu trhu, včetně sektorových analýz. Hledání partnerů – podnikatelské mise – zpracování podnikatelských záměrů – zakládání podnikatelské činnosti – poradenství v procesu prodeje a pořízení podílů/podniků.

PL017

Droper logistic

Pl. Dworcowy 2
58-160 Świebodzice
Tel. +48 74 66 68 744
Fax +48 74 66 68 746
lilianna.Zylska@droper.pl
www.droper.pl

Profil działalności: Spedycja w transporcie krajowym i międzynarodowym. Organizacja dostaw ładunków na terenie Europy i w Polsce. Magazynowanie, składowanie, przeładunki, konfekcjonowanie towaru.

Życzenia kooperacyjne: Droper organizuje przewóz towarów na terenie całej EU, transport i dystrybucję ładunków w Polsce. Obsługujemy codzienne linie przewozowe ładunków do Skandynawii i Czech. Oddajemy do dyspozycji centrum logistyki magazynowej z halą wysokiego składowania o pow. ok 2000 m². Oferujemy kompleksową obsługę magazynową; składowanie, pakowanie, konfekcjonowanie, itp. Bukujemy przeprawy promowe.

Tätigkeitsprofil: Spedition in der Transportbranche im In- und Ausland. Wir organisieren Lieferungen in Europa und in Polen. Lagerhaltung, Einlagerung, Umladen, Konfektionierung von Waren.

Kooperationswünsche: Droper organisiert Warentransporte in der ganzen EU und Transport und Vertrieb in Polen. Jeden Tag bedienen wir die Transportstrecken von Waren nach Skandinavien und Tschechien. Wir geben Ihnen zur Verfügung unser Logistikzentrum mit einer Lagerhalle von ca. 2000 m². Wir bieten auch eine komplexe Bedienung des Lagers: Einlagerung, Verpackung, Konfektionierung usw. Wir buchen auch für Sie Fährüberfahrten.

Typ činnosti: Spedice ve vnitrostátní a mezinárodní dopravě. Organizace dodávek zásilek na území Evropy a v Polsku. Skladování, překládky, balení zboží.

Poptávka na kooperaci: Droper organizuje přepravu zboží na území celé EU, dopravu a distribuci zásilek v Polsku. Každý den obsluhujeme přepravu zásilek do Skandinávie a České republiky. Nabízíme k dispozici logistické skladovací centrum s halou vysokého skladování s plochou cca 2000 metrů čtverečních. Nabízíme komplexní servis v oblasti skladování: skladování, balení, expedice apod. Bukujeme přepravu trajekty.

PL018

EARP Różański Stawiński Sp.j.

pl. Solny 14a
50-062 Wrocław
Tel. +48 600 825 279
piotr.stawinski@earp.pl
www.earp.pl

Profil działalności: Tworzenie oprogramowania.

Życzenia kooperacyjne: Naszym klientom oferujemy:

- zarządzanie projektami,
- specjalizujemy się w projektach IT rozproszonych geograficznie,
- tworzenie portali enterprise,
- optymalizację procesów biznesowych w przedsiębiorstwach przy użyciu systemów informatycznych,
- utrzymanie systemów spadkowych i integrację systemów informatycznych.

Tätigkeitsprofil: Softwareschaffung.

Kooperationswünsche: Unseren Kunden bieten wir folgendes an:

- Projektmanagement,
- geografisch verstreute IT-Projekte (darin spezialisieren wir uns),

- Schaffung von Enterprise-Portalen,
- Optimierung von Geschäftsabläufen im Unternehmen durch die Nutzung der Informationssystemen,
- Instandhaltung von sinkenden Systemen und Integration der Informationssysteme.

Typ činnosti: Tvorba softwarů.

Poptávka na kooperaci: Našim zákazníkům nabízíme:

- projektový management,
- specializujeme se na geograficky rozptýlené IT projekty,
- tvorba portálů enterprise,
- optimalizaci podnikatelských procesů v podnicích při využití informačních systémů,
- udržení původních systémů a integraci informačních systémů.

PL019

EKOPAN Oliwia Głowińska

Kolejowa 13 D
57-211 Ciepłowody
Tel. +48 601 486 419
Fax +48 74 81 03 297
ekopan@vp.pl

Profil działalności: Tworzenie i wprowadzanie na rynek nowych, innowacyjnych produktów z różnych branż.

Życzenia kooperacyjne: Kooperacja produkcyjna, marketingowa, dystrybucyjna.

Tätigkeitsprofil: Entwicklung und Markteinführung neuer, innovativer Produkte aus verschiedenen Branchen.

Kooperationswünsche: Kooperation in den Bereichen Herstellung, Marketing, Vertrieb.

Typ činnosti: Tvorba a zavádění na trh nových inovačních výrobků z různých odvětví.

Poptávka na kooperaci: Kooperace ve výrobě, marketingu, distribuci.

PL020

Elektromont S.A.

Ludwika Waryńskiego 18
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 75 64 58 900
Fax +48 75 64 58 901
jelenia.gora@elektromont.pl
www.elektromont.pl

Profil działalności:

- instalacje niskiego i średniego napięcia,
- instalacje słaboprądowe,
- instalacje teletechniczne i telekomunikacyjne,
- serwis i utrzymanie ruchu,
- projektowanie, badania i pomiary,
- dział Efektywności Energetycznej,
- audyt energetyczny.

Życzenia kooperacyjne:

- instalacje teletechniczne i telekomunikacyjne,
- serwis i utrzymanie ruchu,
- projektowanie,
- badania i pomiary,
- dział Efektywności Energetycznej,
- audyt energetyczny.

Tätigkeitsprofil:

- Nieder- und Mittelspannungsanlagen,
- Schwachstromanlagen,
- Fernmeldeanlagen,
- Service und Instandhaltung,
- Entwerfen, Forschung und Vermessung,
- Abteilung für Energetische Effektivität,
- Energieaudit.

Kooperationswünsche:

- Fernmeldeanlagen,
- Service und Instandhaltung,
- Entwerfen,
- Forschung und Vermessung,
- Abteilung für Energetische Effektivität,
- Energieaudit.

Typ činnosti:

- Instalace nízkého a středního napětí,
- Slaboproudé instalace,
- Teletechnické a telekomunikační instalace,

- Servis a udržení provozuschopnosti,
- Projektování,
- Zkoušení a měření,
- Oddělení energetické účinnosti,
- Energetický audit.

Poptávka na kooperaci:

- Instalace nízkého a středního napětí,
- Slaboproudé instalace,
- Teletechnické a telekomunikační instalace,
- Servis a udržení provozuschopnosti,
- Projektování,
- Zkoušení a měření,
- Oddělení energetické účinnosti,
- Energetický audit.

PL021

Energosoft s.c. R. Tomaszewski, W. Bulic, H. Hasiak

Marcellego Bacciarrellego 54
51-649 Wrocław
Tel. +48 502 067 158
Fax +48 71 72 30 275
heronim.hasiak@energosoft.pl
www.energosoft.pl

Profil działalności: Oprogramowanie HMI, SCADA, OPC, biurowe, dedykowane dla klienta według jego wymagań. Automatyka przemysłowa (elektrownie, elektrociepłownie, oczyszczalnie ścieków, wodociągi, węzły ciepłne) – algorytmy sterowania, regulacji, zabezpieczeń. Monitoring procesów technologicznych. Projekty AKPiA. Telemetria sieci ciepłowniczych. Projekt i wykonanie.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy firmy zainteresowane współpracą, zleceniem projektów. Możemy działać jako podwykonawca w większym projekcie. Oferujemy usługi projektowo-wykonawcze.

Tätigkeitsprofil: Software: HMI, SCADA, OPC, für Büros, für den Kunden und seinen Anforderungen entsprechend. Industrieautomatik (Kraftwerke, Heizkraftwerke, Kläranlagen, Wasserleitungen, warme Stellen) – Steuerungs-, Regelungs- und Schutzalgorithmen. Überwachung der technologischen Verfahren. AKPiA-Projekte. Fernmessung der Wärmeversorgungssysteme. Entwurf und Ausführung.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Unternehmen, die an einer Zusammenarbeit Interesse haben bzw. uns mit Projekten beauftragen möchten. Wir können auch als Unterauftraggeber bei einem größeren Projekt agieren. Wir bieten Ihnen Entwurfs- und Ausführungsdienste an.

Typ činnosti: Softwary HMI, SCADA, OPC, kancelářské, na míru dle požadavků zákazníka. Průmyslová automatika (elektrárny, tepelné elektrárny, čistírny odpadních vod, vodovody, tepelné uzly) – algoritmy řízení, regulace, zabezpečovací. Monitoring technologických procesů. Projekty měřících, kontrolních a automatických přístrojů. Telemetrie teplotních sítí. Projekt a realizace.

Poptávka na kooperaci: Hledáme firmy, které mají zájem o spolupráci, zadávání projektů. Můžeme působit jako subdodavatel u většího projektu. Nabízíme služby projektování a realizace.

PL022

Energy Electric Sp. z o.o.

Krakowska 98
50-427 Wrocław
Tel. +48 668 117 861, +48 882 089 597
damian.adamczyk@energyelectric.eu
www.energyelectric.eu

Profil działalności: Elektronika, energetyka, automatyka przemysłowa.

Życzenia kooperacyjne:

- a) oprawy oświetleniowe LED – wg. naszego projektu i produkcji (to nie produkt chiński),
- b) sterowniki elektronicznie programowalne takie jak:
 - urządzenia ze specjalnym przeznaczeniem dla służby więziennej oraz MON,
 - system autoodczytu i rejestracji numerów rejestracyjnych pojazdów.

Tätigkeitsprofil: Elektronik, Energetik, Industrieautomatik.

Kooperationswünsche:

- a) Beläuchtungsgehäusen LED – nach unserem Entwurf und von uns hergestellt (kein chinesisches Produkt)
- b) elektronisch programmierbare Treiber, wie:
 - Spezialgeräte für den Vollzugsdienst und das Verteidigungsministerium,
 - Autoablesungs- und Zulassungssystem für Autokennzeichen.

Typ činnosti: Elektronika, energetika, průmyslová automatika.

Poptávka na kooperaci:

- a) osvětlení LED – dle našeho návrhu a naší výroby (nejedná se o čínské výrobky)
- b) elektronické nastavitelné řídicí jednotky jako jsou:
 - zařízení se speciálním určením pro vězeňskou službu a ministerstvo obrany,
 - systém pro automatické čtení a registraci poznávacích značek vozidel.

PL023

Ewa Małachowicz Tłumacz Przysięgły Języka Czeskiego

pl. Solny 15
50-062 Wrocław
Tel. +48 72 42 45 248
ewamalachowicz@interia.pl

Profil działalności: Tłumaczenia.

Życzenia kooperacyjne: Tłumaczenia zwykłe i poświadczone, pisemne i ustne z języka czeskiego na polski oraz z języka polskiego na czeski.

Tätigkeitsprofil: Übersetzungen.

Kooperationswünsche: Standard- und beglaubigte Übersetzungen, schriftlich und mündlich, aus dem Tschechischen ins Polnische und aus dem Polnischen ins Tschechische.

Typ činnosti: Překlady a tlumočení.

Poptávka na kooperaci: Obyčejné a ověřené překlady, tlumočení z češtiny do polštiny a z polštiny do češtiny.

PL024

EXPOM S.A.

Sienkiewicza 19
13-306 Kurzętnik
Tel. +48 692 477 825
Fax +48 56 472 42 43
wieslaw.edling@expom.pl
www.expom.pl

Profil działalności: Spawane konstrukcje stalowe maszyn i urządzeń. Ramy i konstrukcje podwozi maszyn. Dźwigi i żurawiki okrętowe oraz Offshore. Elementy elektrowni wodnych. Spawane elementy maszyn i urządzeń górniczych. Spawane elementy maszyn i urządzeń wydobywczych ropy i gazu. Ramy i elementy maszyn do gięcia rur rurociągów. Kotły i nadbudowy palenisk. Spawane elementy maszyn elektrycznych.

Życzenia kooperacyjne: Oferujemy możliwość nawiązania współpracy kooperacyjnej w zakresie uruchomienia produkcji w EXPOM i dostaw kompletnych konstrukcji spawanych oraz elementów konstrukcyjnych – bezpośrednio do montażu różnego rodzaju maszyn i urządzeń, dla różnych branż.

Tätigkeitsprofil: Geschweißte Stahlkonstruktionen von Maschinen und Geräten Spawane konstrukcje stalowe maszyn i urządzeń. Rahmen und Fahrwerke von Baugeräten. Bauteile der Bord-Fahrstühle, Davits und Off-Schore. Elemente der Wasserkraftwerke. Geschweißte Bauteile von Maschinen, Geräten und Bergbauhäusen. Geschweißte Bauteile von Maschinen und Geräten fürs Suchen und Gewinnen von Erdöl und Gas. Rahmen und Bauteile für Maschinen zum Rohrbiegen für Rohrleitungen. Kessel und Feuerungsaufbau. Geschweißte Elemente von Elektrogeräten.

Kooperationswünsche: Wir bieten Ihnen die Möglichkeit an, Kooperationspartner im Bereich Produktion in EXPOM und Lieferung kompletter Schweißkonstruktionen sowie Konstruktionsteile – montagefertig an Maschinen und Geräte aller Art und für verschiedene Branchen.

Typ činnosti: Svařované ocelové konstrukce strojů a zařízení. Rámy a konstrukce podvozků strojů. Jeřáby, lodní jeřáby a Offshore. Součásti vodních elektráren. Svařované části hornických strojů a zařízení. Svařované části strojů a zařízení pro těžbu ropy a plynu. Rámy a díly strojů k ohýbání potrubí Kotly a nadstavby topenišť. Svařované díly elektrických strojů.

Poptávka na kooperaci: Nabízíme možnost navázání kooperační spolupráce v oblasti zahájení výroby v EXPOM a kompletních dodávek svařovaných konstrukcí a konstrukčních prvků – přímo k montáži různých strojů a zařízení, pro různá odvětví.

PL025

FF Fracht Sp. z o.o.

Góralaska 30
53-610 Wrocław
Tel. +48 71 34 90 321
Fax +48 71 72 23 655
marta.zynda@fracht.pl
www.fracht.pl

Profil działalności: Fracht to renomowana firma transportowo-spedycyjna, transport i logistyka w najlepszym wydaniu z profesjonalnym podejściem do klienta. Zapewniamy profesjonalny transport ładunków, a także załadunek i rozładunek kontenerów.

Życzenia kooperacyjne:

- spedycja krajowa i międzynarodowa,
- transport drogowy, morski, lotniczy,
- transport ponadgabarytowy,
- transport materiałów niebezpiecznych (ADR),
- transport mebli,
- planowanie tras przewozu,

- ubezpieczenia cargo,
- usługi celne,
- magazynowanie,

Nasza oferta obejmuje transport towarowy (w tym m.in. transport kontenerowy).

Tätigkeitsprofil: Fracht ist ein renommiertes Transport- und Speditionsunternehmen – Transport und Logistik von ihrer besten Seite, professionelle Einstellung zum Kunden. Wir bieten professionellen Transport von Lieferungen, wie auch Verladung und Entladung von Containern.

Kooperationswünsche:

- Spedition im Inland und Ausland,
- Straßen- und Seetransport,
- Luftfrachtverkehr - übernormativer Transport,
- Transport von gefährlichen Materialien (ADR),
- Möbeltransport,
- Planung der Beförderungsstrecken,
- Cargo-Versicherungen,
- Zolldienstleistungen,
- Lagerhaltung.

Unser Angebot umfasst Gütertransporte (darunter auch Container-Transporte).

Typ činnosti: Fracht je renomovaná dopravní a spediční firma, kvalitní doprava a logistika s profesionálním přístupem k zákazníkovi. Zajišťujeme profesionální přepravu zásilek, včetně naložení a vyložení kontejnerů.

Poptávka na kooperaci:

- Vnitrostátní a mezinárodní expedice,
- Silniční, námořní a letecká doprava,
- Přeprava nadgabaritních zásilek,
- Přeprava nebezpečného materiálu (ADR),
- Přeprava nábytku,
- Plánování přepravních tras,
- Cargo pojištění,
- Celní služby,
- Skladování.

Naše nabídka obsahuje přepravu zboží (mj. včetně kontejnerové přepravy).

PL026

Firma Kulik sp.j.

Wrocławska 9

55-100 Trzebnica

Tel. +48 71 38 74 000

Fax +48 71 38 74 008

galwanizernia@kulik.com.pl

www.kulik.com.pl

Profil działalności: Produkcja, świadczenie usług.

Życzenia kooperacyjne: Świadczenie usług galwanicznych.

Tätigkeitsprofil: Wir suchen Kooperationspartner im Bereich Schlosser-, Schweiß- und Drehdienste.

Kooperationswünsche: Galwanische Dienstleistungen.

Typ činnosti: Výroba, poskytování služeb.

Poptávka na kooperaci: Poskytování galvanických služeb.

PL027

Firma L.P.A

Bema 1
58-530 Kowary
Tel. +48 693 200 301
lpap@o2.pl

Profil działalności: Usługi w zakresie spawalnictwa i obróbki skrawaniem.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy do współpracy firmy, które są zainteresowane unikalną technologią, która kontroluje proces zatrzymania lub zderzenia pojazdów (samochodów osobowych, autobusów, tramwajów, także skokochronów, aerofinisherów itp.). Wykorzystanie tej technologii jest bardzo szerokie. Wynalazek jest zgłoszony do U P. Istnieje model oparty na tej technologii, na którym przeprowadzone zostały badania.

Tätigkeitsprofil: Dienstleistungen in den Bereichen Schweißen und Zerspanen.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach der Zusammenarbeit mit Unternehmen, die an einer einzigartigen Technologie Interesse haben, die Fahrzeughalten- und -kollision kontrollieren lässt (Personenwagen, Busse, Straßenbahnen, auch Sprungpolster, Aerofinisher u.ä.). Das Anwendungsspektrum dieser Technologie ist sehr umfangreich. Die Erfindung wurde im Patentamt angemeldet. Es gibt auch ein Modell, das auf dieser Technologie basierte und an dem Forschungen durchgeführt wurden.

Typ činnosti: Služby v oblasti svařování a obrábění řeznými nástroji.

Poptávka na kooperaci: Hledáme ke spolupráci firmy, které mají zájem o unikátní technologii, která kontroluje proces zastavení a nárazu vozidel (osobních vozidel, autobusů, tramvají, také dopadových nafukovacích podušek, aerofinisherů apod.).

Využití této technologie je velmi široké. Vynález je přihlášený na PÚ. Existuje model založený na této technologii, na kterém byly prováděné zkoušky.

PL028

Frankonia Poland Sp. z o.o.

Brzegowa 105 A
58-200 Dzierżoniów
Tel. +48 74 83 27 650
zamowienia.order@frankonia-poland.com

Profil działalności: Światowy lider producentów i dostawców działających na rynku EMC (badanie kompatybilności elektromagnetycznej).

Życzenia kooperacyjne: Światowy lider producentów i dostawców działających na rynku EMC (badanie kompatybilności elektromagnetycznej).

Tätigkeitsprofil: Ein weltweit führender Produzent und Lieferant auf dem EMV-Markt (Prüfung der elektromagnetischen Verträglichkeit).

Kooperationswünsche: Ein weltweit führender Produzent und Lieferant auf dem EMV-Markt (Prüfung der elektromagnetischen Verträglichkeit).

Typ činnosti: Světový lídr mezi výrobci a dodavateli působícími na trhu EMC (zjišťování elektromagnetické kompatibility).

Poptávka na kooperaci: Světový lídr mezi výrobci a dodavateli působícími na trhu EMC (zjišťování elektromagnetické kompatibility).

PL029

Galess sp. z o.o.

Jagienki 2-4
58 100 Świdnica
Tel. +48 74 85 21 972
st.lipinski@galeess.pl
www.galeess.pl

Profil działalności: Firma usługowa, która zajmuje się pokryciami antykorozyjnymi. Posiadamy dwa wydziały galwanizerni, gdzie znajdują się linie automatyczne i półautomatyczne o dużych mocach przerobowych.

Życzenia kooperacyjne: Wykonujemy następujące pokrycia galwaniczne: cynkowanie, cynowanie, srebrzenie, fosforanowanie, niklowanie chemiczne, anodowa-

nie, odtłuszczenie i trawienie. Procesy wykonywane są zarówno w wannach galwanicznych jak i w kielichach.

Tätigkeitsprofil: Ein Dienstleistungsunternehmen, das sich mit Korrosionsschutz-überzügen befasst. Wir verfügen über zwei Galvanikbetriebe, in denen sich automatische und halbautomatische Fertigungsstraßen mit hoher Leistung befinden.

Kooperationswünsche: Wir führen folgende galvanische Überzüge aus: Verzinkung, Verzinnung, Versilberung, Phosphatierung, Vernickelung, Anodisieren, Entfettung und Beizen. Diese Verfahren werden sowohl in Galvanisierwannen als auch in Glockenapparaten durchgeführt.

Typ činnosti: Poskytování služeb v oblasti antikoročních nátěrů a povlaků. Máme dvě divize galvanizovny, kde jsou velkokapacitní automatické a poloautomatické linky.

Poptávka na kooperaci: Provádíme následující galvanické nátěry a povlaky: zinkování, cínování, stříbření, fosfátování, chemické niklování, anodování, odmašťování a leptání. Procesy jsou prováděny jak v galvanických vanách, tak v bubnech.

PL030

Indata Software SA

ul. Strzegomska 138
54-429 Wrocław
Tel. +48 71 726 23 04
biuro@in-data.pl
<http://in-data.pl/>

Profil działalności: INDATA Software SA jest holdingiem spółek informatycznych. Spółka jest notowana na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie (rynek NewConnect). Spółka zajmuje się głównie realizacją dedykowanych rozwiązań informatycznych (software house) dla konkretnych odbiorców, jak również implementacją autorskich narzędzi na zlecenie klientów.

Tätigkeitsprofil: INDATA Software SA ist ein Holding von Informatikunternehmen. Die Gesellschaft ist auf der Wertpapierbörse in Warschau notiert (Markt NewConnect). Wir befassen uns in erster Linie mit Realisierung von kundenspezifischen informatischen Lösungen (software house) für konkrete Empfänger, wie auch mit Implementierung eigener Werkzeuge nach dem Auftrag des Kunden.

Typ činnosti: INDATA Software SA je holding IT společností. Společnost je obchodována na varšavské burze cenných papírů (trh NewConnect). Společnost se věnuje především realizaci IT řešení na míru (Software house) pro konkrétní odběratele a také implementaci autorských nástrojů na zakázku.

PL031

Inoris Medical sp. z o.o.

Zamkowa 9
58-530 Kowary
Tel. +48 663 977 556
Fax +48 75 76 13 484
p.gotowala@inoris.pl
www.inoris.pl

Profil działalności: Inoris Medical jest szwedzkim producentem i dystrybutorem oprzyrządowania medycznego. Firma założona w 2000 roku w Malmo w Szwecji, zajmuje się projektowaniem, tworzeniem i doskonaleniem innowacyjnych akcesoriów endoskopowych.

Życzenia kooperacyjne: Sprzęt medyczny, ustniki i akcesoria endoskopowe, monitory ciśnienia w mankiecie rurki intubacyjnej, golarki medyczne.

Tätigkeitsprofil: Inoris Medical ist ein schwedischer Produzent und Vertragshändler von medizinischer Software. Die Firma wurde im Jahre 2000 in Malmo (Schweden) gegründet. Sie beschäftigt sich mit dem Entwerfen, Herstellen und Verbessern von innovativem Endoskopzubehör.

Kooperationswünsche: Medizinische Ausrüstung, mundstücke und Endoskopzubehör, Druckmonitoring in der Intubationsrohrmanschette, medizinische Rasierapparate.

Typ činnosti: Inoris Medical je švédský výrobce a distributor zdravotnických přístrojů. Firma vznikla v roce 2000 v Malmo ve Švédsku, věnuje se projektování, tvoření a zdokonalování inovačního endoskopického příslušenství.

Poptávka na kooperaci: Zdravotnické přístroje, náustky a endoskopické příslušenství, monitoring tlaku v manžetě tracheální trubice, zdravotnické holicí strojky.

PL032

INSTALMET S.C. Jarosław, Jadwiga Gudź

Ziemowita 2
59-220 Legnica
Tel. +48 531 950 789
biuro@instalmet-legnica.pl
www.instalmet-legnica.pl

Profil działalności: Firma Instalmet istnieje od 1995 roku, natomiast prowadzony przez nas sklep z artykułami metalowymi ma ponad czterdziestoletnią tradycję. Tak

długa obecność na rynku pozwala oferować naszym Klientom produkty sprawdzone, dobre i przede wszystkim tanie – co w dzisiejszych czasach jest kluczowym czynnikiem w procesie podejmowania wszelkich decyzji zakupowych.

Życzenia kooperacyjne: W swojej ofercie posiadamy bogaty asortyment:

- gwoździ: budowlanych, stolarskich, ciesielskich,
- śrub i nakrętek,
- prętów gwintowanych, wkrętów do drewna i metalu,
- kotków rozporowych, kotew do betonu,
- okuć budowlanych,
- klódek, wkładek i zamków do drzwi, klamek oraz samozamykaczy,
- lin stalowych i plecionych, łańcuchów studziennych oraz wiele innych.

Tätigkeitsprofil: Die Firma Instalmet existiert seit 1995, aber das von uns geführte Fachgeschäft mit Metallartikeln hat schon eine über 40-jährige Tradition. Nach einer so langen Funktion auf dem Markt können wir Ihnen bewährte, gute und vor allem preisgünstige Produkte anbieten – was heutzutage zum Schlüsselfaktor bei Entscheidungen wird.

Kooperationswünsche: Wir haben im Angebot ein breites Sortiment von:

- Nägeln: für Bauwesen, Schreinerbetriebe, Zimmermänner,
- Schrauben und Müttern,
- Gewindestäben, Schaftschrauben für Holz und Metall,
- Spannstiften, Ankern,
- Beschlägen im Bauwesen,
- Vorhängeschlössern, Einlagen und Türschlössern, Klinken und Türselbstschlüssel,
- Stahl- und Flechtseilne, Brunnenketten und viele andere Erzeugnisse.

Typ činnosti: Firma Instalmet existuje od roku 1995, kdežto náš obchod s kovovým zbožím má více než čtyřicetiletou tradici. Tak dlouhá působnost na trhu nám dovozuje nabízet našim zákazníkům ověřené, kvalitní a především levné výrobky – což je v dnešní době klíčovým faktorem při rozhodování o nákupech.

Poptávka na kooperaci: Ve své nabídce máme široký sortiment:

- hřebíků: stavebních, truhlářských, tesařských,
- šroubů a matic – drážkovaných tyčí, vrutů do dřeva a kovu,
- rozpěrných kolíků, kotev do betonu,
- stavebního kování,
- visacích zámků, vložek a dveřních zámků, klik a samozavíračů,
- ocelových a pletených lan, řetězů na studny a řadu dalších.

PL033

Instytut EKOTEST

Hallera 23/1

87-103 Toruń

Tel. +48 881 091 332

ekotest@wp.pl

www.eko-test.blogspot.com

Profil działalności: Projektowanie i wdrażanie innowacyjnych rozwiązań w dziedzinie ochrony środowiska, energetyki, transportu, medycyny i profilaktyki zdrowotnej.

Życzenia kooperacyjne:

1. Projekty zero-emisyjnych alternatywnych pojazdów o napędzie hybrydowym elektryczno-mięśniowym.
2. "EKOFILTR" – AGREGAT KOMPLEKSOWEGO OCZYSZCZANIA SPALIN: odpylanie na sucho i mokro, odsiarczanie, redukcja CO i NOx – wytapywanie CO2 i trwałe wiązanie go w bio-reaktorach glonowych, odzysk ciepła odpadowego.

Tätigkeitsprofil: Entwerfen und Implementieren von innovativen Lösungen in den Bereichen Umweltschutz, Energetik, Transport, Medizin und Gesundheitsvorsorge.

Kooperationswünsche:

1. Projekte von Null-Emissionsfahrzeugen mit Elektro-Muskeln-Hybridantrieb.
2. "ÖKOFILTER" – AGGREGAT ZUR KOMPLEXEN ABGASREINIGUNG: Entstaubung, trocken oder feucht, Entschwefelung – CO- und NOx-Reduktion – Einfangen von CO2 und seine dauerhafte Bindung in Algen-Bioreaktoren, Wärmerückgewinnung.

Typ činnosti: Projektování a implementace inovačních řešení v oblasti životního prostředí, energetiky, dopravy, medicíny a zdravotní prevence.

Poptávka na kooperaci:

1. Projekty nulaemisních alternativních vozidel s hybridním pohonem.
2. "EKOFILTR" – AGREGÁT KOMPLEXNÍHO ČIŠTĚNÍ ZPLODIN: mokré a suché odprašování, odsiřování, redukce CO a NOx – odchyťávání CO2 a jeho trvalé pohlčení v řasových bioreaktorech, využití odpadového tepla.

PL034

IPS Dobiegniew

Wojewódzka 13 A

58-560 Jelenia Góra

Tel. +48 75 70 00 443

m.michalski@fuerstenberg-holz.de

Profil działalności: Firma zajmująca się produkcją opakowań drewnianych.

Życzenia kooperacyjne: Firma zajmująca się produkcją opakowań drewnianych.

Tätigkeitsprofil: Unsere Firma beschäftigt sich mit Herstellung von Holzverpackungen.

Kooperationswünsche: Unsere Firma beschäftigt sich mit Herstellung von Holzverpackungen.

Typ činnosti: Výrobce dřevěných obalů.

Poptávka na kooperaci: Výrobce dřevěných obalů.

PL035

IPS systemy

Borowice 48

58-564 Sosnówka

Tel. +48 667 472 950

ipsystemy@gmail.com

www.proses.eu/POL/polska.htm

Profil działalności: Sprzedaż i wdrażania systemów informatycznych, dedykowanych przedsiębiorstwom produkcyjnym, w szczególności zajmujących się branżą tworzyw, metalu oraz gumy. Wdrażane systemy IT należą do grupy MES (Manufacturing Execution System) / CAQ (Computer Aided Quality) oraz iECS (Intelligent Energy Control System), celem optymalizacji procesów produkcyjnych tj. produkcja, jakość, energia.

Życzenia kooperacyjne: Rozwiązania IT dedykowane współczesnym producentom, związane z:

- MES (Manufacturing Execution System) – zarządzanie i optymalizacja procesów produkcyjnych,
- CAQ (Computer Aided Quality) – zarządzanie i kontrola jakości,
- iECS (Intelligent Energy Control System) – nadzór i kontrola zużycia energii i/lub innych mediów.

Tätigkeitsprofil: Verkauf und Implementierung von Informationssystemen für Produktionsunternehmen, insbesondere in der Kunststoff-, Metall- und Gummibranche. Die implementierten IT-Systeme gehören zu der Gruppe MES (Manufacturing Execution System) / CAQ (Computer Aided Quality) und iECS (Intelligent Energy Control System), ihr Ziel ist eine Optimierung der Produktionsprozesse, d.h. Produktion, Qualität, Energie.

Kooperationswünsche: IT-Lösungen für die heutigen Hersteller, verbunden mit:

- MES (Manufacturing Execution System) – Verwaltung und Optimierung von Produktionsprozessen,
- CAQ (Computer Aided Quality) – Verwaltung und Qualitätskontrolle,
- IECS (Intelligent Energy Control System) – Aufsicht und Kontrolle des Energieverbrauchs und/oder anderer Anschlüsse.

Typ činnosti: Prodej a implementace informačních systémů na míru pro výrobní podniky, zejména z odvětví umělých hmot, kovů a pryže. Implementované IT systémy patří do skupiny MES (Manufacturing Execution System) / CAQ (Computer Aided Quality) a IECS (Intelligent Energy Control System), za účelem optimalizace výrobních procesů, tj. výroba, kvalita, energie.

Poptávka na kooperaci: IT řešení na míru pro moderní výrobce, související s:

- MES (Manufacturing Execution System) – řízení a optimalizace výrobních procesů,
- CAQ (Computer Aided Quality) – řízení a kontrola jakosti,
- IECS (Intelligent Energy Control System) – dohled a kontrola spotřeby energie a/ nebo jiných médií

PL036

Izba Gospodarcza „Śląsk”

Ozimska 184

45-310 Opole

Tel. +48 77 45 38 484

Fax +48 77 45 38 484

info@igsilesia.pl

www.igsilesia.pl

Profil działalności: Izba Gospodarcza „Śląsk” jest samorządem gospodarczym, który zrzesza przedsiębiorców głównie z woj. opolskiego i śląskiego. Izba jest organizacją wspierającą rozwój przedsiębiorczości i wszelkich inicjatyw gospodarczych na Śląsku. Jesteśmy koordynatorem Śląskiego Klastra Drzewnego – pierwszego na Opolszczyźnie branżowego klastra, który skupia ponad 50 przedsiębiorców z branży drzewnej.

Życzenia kooperacyjne: Oferujemy bezpłatną pomoc czeskim firmom, które chcą nawiązać współpracę z firmami z Polski, bezpłatne konsultacje prawne i podatkowe dla firm z RCz. Reprezentujemy Śląski Klastr Drzewny, który oferuje usługi termowania drewna i jego sprzedaży (drewno, deski elewacyjne, tarasowe). Poszukujemy kooperantów do współpracy z firmami czeskimi i polskimi, odbiorców usług i produktów z drewna termowanego.

Tätigkeitsprofil: Die Wirtschaftskammer „Schlesien” ist eine wirtschaftliche Selbstverwaltung, die Unternehmer zusammenschließt, vor allem aus den Woje-

wodschaften Oppeln und Schlesien. Sie stellt eine Organisation dar, die Entwicklung des Unternehmertums und aller Wirtschaftsinitiativen in Schlesien fördert. Wir sind auch als Koordinator des Schlesischen Holzclusters tätig – des ersten Branchenclusters im Oppelnen Land, der über 50 Unternehmer aus der Holzbranche vereinigt.

Kooperationswünsche: Wir bieten eine kostenlose Unterstützung für tschechische Unternehmen, die eine Zusammenarbeit mit Firmen aus Polen wünschen, wie auch kostenfreie Rechts- und Steuerberatung für Unternehmen aus der Tschechischen Republik. Wir vertreten den Schlesischen Holzcluster, der Dienstleistungen im Bereich Holzthermierung sowie Holz zum Verkauf bietet (Holz, Fassaden- und Terrassenbretter). Wir suchen Kooperationspartner für die Zusammenarbeit mit tschechischen und polnischen Unternehmen, wie auch Kunden für Dienstleistungen und Produkte aus Thermoholz.

Typ činnosti: Hospodářská komora “Śląsk” je podnikatelskou samosprávou, která sdružuje podnikatele zejména z Opolského a Slezského vojvodství. Komora je organizací, která podporuje rozvoj podnikání a veškerých podnikatelských aktivit ve Slezsku. Jsme koordinátorem Slezského dřevařského klastru (Śląski Klaster Drzewny) – prvního odvětvového klastru v opolském regionu, který sdružuje více než 50 podnikatelů z dřevozpracujícího odvětví.

Poptávka na kooperaci: Nabízíme bezplatnou pomoc českým firmám, které chtějí navázat spolupráci s podniky z Polska, bezplatné právní a daňové poradenství pro české firmy. Zastupujeme Slezský dřevařský klaster, který nabízí služby termování dřeva a jeho prodej (dřevo, fasádní, terasové desky). Hledáme partnery ke spolupráci s českými a polskými firmami, odběratele služeb a výrobků z termizovaného dřeva.

PL037

Kent s.c. Małgorzata i Paweł Kucia

Konińska 1

62-700 Turek

Tel. +48 63 289 19 12, +48 605 552 503

Fax +48 63 289 19 12

kentsc@interia.pl

www.kent.net.pl

Profil działalności: Firma świadczy profesjonalne usługi w zakresie wypalania laserowego, cięcia wypalarką tlenową CNC, toczenia i frezowania na obrabiarkach CNC, gięcia różnych grubości blach, spawania elementów konstrukcyjnych oraz różnego rodzaju korpusów metodą TIG i MIG.

Życzenia kooperacyjne: Wykonujemy ramy z kątownika, elementy składowe przemysłu energetycznego i maszynowego, obejmą do rur (ze stali czarnej i kwasood-

pornej), mechanizmy do krzesel brotowych, stelaże krzesel i stolików szkolnych oraz biurowych, rolki i szyny do plandek przesuwanych, meble ogrodowe i galanterię meblową. Gotowe elementy możemy pokryć ogniowo cynkiem lub pomalować proszkowo.

Tätigkeitsprofil: Unsere Firma bietet professionelle Dienstleistungen im Bereich Laserbrennen, CNC-Schneiden mit Sauerstoffbrennmaschine, Drehen und Fräsen mit CNC-Werkzeugmaschinen, Biegen von Blech mit verschiedener Dicke, Schweißen von Konstruktionselementen und verschiedenen Gehäusen nach der TIG- und MIG-Methode.

Kooperationswünsche: Wir führen folgendes aus: Rahmen aus L-Profilen, Bestandteile für Energetik und Maschinenbau, Rohrschellen (aus unlegiertem und säurebeständigem Stahl), Mechanismen für Drehstühle, Stellagen für Stühle sowie Schulbänke und Bürotische, Rollen und Schienen für verstellbare Planen, Gartenmöbel und Möbelaccessoires. Fertige Elemente können wir zusätzlich mit Feuerverzinkung beschichten bzw. mit Pulver anstreichen.

Typ činnosti: Firma poskytuje profesionální služby v oblasti laserového vypalování, řezání kyslíkovou CNC vypalovačkou, soustružení a frézování na obráběcích CNC strojích, ohýbání plechů různých tloušťek, svařování konstrukčních prvků a různých korpusů metodou TIG a MIG.

Poptávka na kooperaci: Provádíme: rámy z úhelníku, díly pro energetický a strojírenský průmysl, objímky potrubí (z černé a kyselinovzdorné oceli), mechanizmy pro otočné židle, kostry židlí a školních lavic a kancelářských stolů, válečky a vodící kolejnice pro posunovací plachty, zahradní nábytek a nábytkovou galanterii. Hotové části můžeme finálně upravit žárovým zinkováním nebo práškovým lakováním.

PL038

Klaster Innowacyjnych Technologii w Wytwarzaniu CINNOMATECH

Kwiatkowskiego 4
52-326 Wrocław
Tel. +48 71 71 87 453
Fax +48 71 71 87 457
biuro@cinnomatech.pl
www.cinnomatech.pl

Profil działalności: Klaster Innowacyjnych Technologii w Wytwarzaniu CINNOMATECH jest klastrem przemysłowo-technologicznym w branżach: obróbki metali, budowy maszyn i części maszyn, form, hydrauliki siłowej oraz produkcji narzędzi skrawających. Chcemy umożliwić Państwu:

- nawiązanie kontaktów gospodarczo-kooperacyjnych na terenie Polski w szczególności województwa dolnośląskiego,
- pozyskanie odpowiednio sprofilowanego partnera na potrzeby biznesowe, wytwórcze,
- wykonywanie wspólnych przedsięwzięć, zleceń,
- transfer i wdrażanie nowych technologii,
- pozyskanie środków z UE na powyższe działania,
- zlecenie produkcji,
- skuteczne wprowadzanie produktów na rynek polski w ramach regionalnej sieci współpracy. Dysponujemy potencjałem ok 1200 pracowników i zapleczem badawczo-rozwojowym Politechniki Wrocławskiej.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy z firmami i klastrami o podobnym profilu działalności. Pozyskanie zleceń produkcyjnych z obszaru Czech, Polski, Niemiec. Nawiązanie współpracy z firmami planującymi ekspansję na rynku polskim.

Tätigkeitsprofil: Der Cluster von Innovativen Herstellungstechnologien CINNOMATECH ist ein industrie-technologischer Cluster in folgenden Branchen: Metallverarbeitung, Maschinenbau und Maschinenteile, Formen, Krafthydraulik und Herstellung von Zerspanungswerkzeugen. Wir ermöglichen Ihnen:

- Anbahnung von Geschäftskontakten zu potentiellen Kooperationspartnern auf dem Gebiet Polens, insbesondere in der Wojewodschaft Niederschlesien,
- Gewinnung eines passenden Geschäftspartners,
- Realisierung von gemeinsamen Vorhaben bzw. Aufträgen,
- Technologietransfer und Implementierung neuer Technologien,
- Gewinnung von EU-Fördermitteln für die o.g. Aufgaben,
- Herstellungsaufträge,
- eine wirksame Einführung von Produkten auf den polnischen Markt im Rahmen eines regionalen Kooperationsnetzes. Wir verfügen über das Potential von ca. 1200 Mitarbeitern und über die Forschungs- und Entwicklungshilfe der Wroclawer Technischen Hochschule.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung mit Unternehmen und Clustern von ähnlichem Tätigkeitsprofil. Gewinnung von Produktionsaufträgen aus Tschechien, Polen und Deutschland. Kooperationsanbahnung mit Unternehmen, die eine Erschließung des polnischen Marktes planen.

Typ činnosti: Klastř inovačních technologií ve výrobě CINNOMATECH je průmyslový a technologický klastř v odvětvích: zpracování kovů, strojírenství, formy, hnací hydraulika a výroba řezných a obráběcích přístrojů. Chceme Vám umožnit:

- navázání obchodních kooperačních kontaktů na území Polska, zejména Dolnoślązského vojvodství,
- získání příslušně orientovaných partnerů pro obchodní, výrobní potřeby,
- realizaci společných záměrů, zakázek,
- transfer a implementaci nových technologií,
- čerpání prostředků z EU na uvedené aktivity,
- zadávání výroby,

- úspěšné zavádění výrobků na polský trh v rámci regionální sítě spolupráce. Máme k dispozici kapacitu cca 1200 zaměstnanců a výzkumně vývojové zázemí Vysokého učení technického ve Vratislavi.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce s firmami a klastry s podobným profilem činnosti. Získání výrobních zakázek z území ČR, Polska, Německa. Navázání spolupráce s firmami, které se chtějí prosadit na polském trhu.

PL039

Kora III Danuta Czyszczoń

Michejdy 3
58-560 Jelenia Góra
Tel. +48 570 152 724
krzysztof.watroba-palac@kora.com.pl
www.kora.com.pl

Profil działalności: Ogólnopolski producent i dystrybutor tekstyliów domowych i hotelowych. W naszym salonie zlokalizowanym w Jeleniej Górze można odnaleźć tysiące produktów zarówno naszych firmowych oraz największych polskich i zagranicznych producentów. Działamy już ponad 25 lat. W tym czasie zdobyliśmy rzeszę klientów zarówno w kraju jak i zagranicą. Obsługujemy największe pensjonaty, hotele i restauracje.

Życzenia kooperacyjne: Oferujemy kompleksowe wyposażenie domów i hoteli: poduszki, kołdry, pościelenie, firany, narzuty i koce, prześcieradła, ręczniki, rolety, obrusy tekstylia dziecięce, rolety, materace, łóżka. Oferujemy również szycie na indywidualne zamówienie. Haftowanie logotypów firm, itp.

Tätigkeitsprofil: Wir sind ein Hersteller und Vertreiber von Textilien für Haus und Hotel in ganz Polen. In unserem Salon in Jelenia Góra finden Sie Tausende von Produkten, die von uns hergestellt werden oder von den führenden Herstellern aus Polen und aus dem Ausland stammen. Wir agieren schon seit über 25 Jahren. In dieser Zeit gewannen wir eine Menge Kunden, sowohl im Inland als auch im Ausland. Wir beliefern die größten Pensionen, Hotels und Restaurants.

Kooperationswünsche: Wir bieten eine komplexe Ausstattung von Häusern und Hotels: Kissen, Bettdecken, Bettwäsche, Gardinen, Tagesdecken, Betttücher, Rollläden, Tischdecken, Textilien für Kinder, Matratzen, Betten. Darüber hinaus nähen wir auch nach individuellen Kundenwünschen. Wir sticken Firmenlogos u.a.

Typ činnosti: Celorepublikový výrobce a distributor domácích a hotelových textilií. V našem salónu v Jelení Hoře nabízíme tisíce výrobků, z naší vlastní výroby a také největších polských a zahraničních výrobců. Působíme již přes 25 let. Za tu dobu jsme získali velkou řadu zákazníků v tuzemsku i v zahraničí. Realizujeme zakázky pro největší penziony, hotely a restaurace.

Poptávka na kooperaci: Nabízíme komplexní vybavení domů a hotelů: polštáře, příkrývky, povlečení, záclony, přehozy a deky, prostěradla, ručníky, rolety, ubrusy, dětské textilie, matrace, lůžka. Na přání šijeme na zakázku. Vyšívání podnikových logotypů atd.

PL040

LAPMEX Piotr Ziomek

Kruszwicka 8/44
53-652 Wrocław
Tel. +48 531 521 165
lapmexwroclaw@gmail.com

Profil działalności: Sprzedaż hurtowa artykułów metalowych, zaopatrzenie przemysłu.

Życzenia kooperacyjne: Narzędzia ręczne: Klucze, szczypce, wkręta, przymiary, nożyce itp. Elektronarzędzia, narzędzia pneumatyczne itp. Osprzęt: tarcze ściernie, tarcze diamentowe, szczotki druciane, wiertła do metalu i betonu, bity, frezy trzpieniowe itp.

Tätigkeitsprofil: Großhandel mit Metallartikeln, Versorgung der Industrie.

Kooperationswünsche: Handwerkzeuge: Schlüssel, Zangen, Schraubenzieher, Maßstäbe, Scheren usw. Elektrowerkzeuge, pneumatische Werkzeuge u.ä. Zubehör: Schleifscheiben, Diamantscheiben, Drahtbürsten, Bohrer für Metall und Beton, Bits, Schaftfräser u.ä.

Typ činnosti: Velkoobchod s kovovým zbožím, zásobování průmyslu.

Poptávka na kooperaci: Ruční nářadí: klíče, kleště, šroubováky, měřidla, nůžky apod. Elektronářadí, pneumatické nářadí apod. Příslušenství: brusné kotouče, diamentové kotouče, drátěné kartáče, vrtáky na kov a beton, bity, kolíkové frézy apod.

PL041

Lukas

Ul. Grota Roweckiego 8D
58-260 Bielawa
Tel. +48 78 21 62 701
Lukas_meble@wp.pl
<http://lukas-meble.pl/>

Profil działalności: Specjalizujemy się w:

- meblach kuchennych,
 - meblach nietypowych,
 - szafach, zabudowach, garderobach,
 - sypialniach,
 - przedpokojach,
- oraz kaŹdych mebli dostosowanych do potrzeb klienta.

Źyczenia kooperacyjne: Specjalizujemy się w kaŹdym rodzaju mebli na wymiar dostosowanych do potrzeb klienta. Zapewniamy kompleksową obsluę klienta na kaŹdym etapie współpracy: pomiar i wycena, projekt, montaŹ. Do produkcji naszych mebli uŹywamy najlepszych materiałow dostępnych na rynku meblarskim. Coraz częściej unikatowość mebli podkreśla nieszablonowe wykończenie wnętrza mebli.

Tätigkeitsprofil: Wir spezialisieren uns in:

- Küchenmöbeln,
 - ungewöhnlichen Möbeln,
 - Schränken, Garderoben,
 - Schlafzimmern,
 - Vorzimmern,
- und allen anderen Möbeln nach Kundenwünschen.

Kooperationswünsche: Wir spezialisieren uns in Möbeln auf Maß aller Art., den Kundenwünschen entsprechend. Wir gewährleisten einen komplexen Kundendienst in allen Phasen der Zusammenarbeit: Abmessung und Preisschätzung, Entwurf, Montage Zur Herstellung unserer Möbel verwenden wir nur das beste Material, die auf dem Möbelmarkt verfügbar sind. Immer öfter wird die Einzigartigkeit der Möbel durch eine originelle Gestaltung ihrer Innenseite betont.

Typ činnosti: Naše specializace:

- kuchyňský nábytek,
 - atypický nábytek,
 - skříně, vestavěný nábytek, šatny,
 - loŹnice,
 - předsíně,
- a veškerý nábytek přizpůsobený požadavkům zákazníka.

Poptávka na kooperaci: Naší specializací je kaŹdý druh nábytku na míru přizpůsobený požadavkům zákazníka. Zajišťujeme komplexní obsluhu zákazníka na kaŹdé etapě spolupráce: měření a nacenění, projekt, montaŹ. K výrobě našeho nábytku pouŹíváme nejlepší materiály dostupné na nábytkářském trhu. Stále častěji unikátnost nábytku zdůrazňuje nešablonové vnitřní zpracování nábytku.

PL042

Lukmet CNC

Jedwabnicza 1
62-700 Turek
Tel. +48 63 222 38 47, +48 533 573 385
biuro@lukmetcnc.pl
www.lukmetcnc.pl

Profil działalności: Prowadzimy produkcję i usługi w zakresie: cięcia metali laserem i wypalarką gazową, obróbki skrawaniem metali i tworzyw sztucznych, spawania elementów konstrukcyjnych oraz różnego rodzaju korpusów metodą TIG i MIG oraz także obróbki drewna na CNC.

Życzenia kooperacyjne:

- cięcie metali laserem i wypalarką gazową,
- obróbka metali i Tworzyw sztucznych na maszynach CNC,
- spawanie konstrukcji i podzespołów metodą MAG i TIG,
- meble i akcesoria ogrodowe ze stali, aluminium i cortenu,
- wyroby i elementy z drewna obrabiane na CNC,
- stelaże i korpusy mebli.

Tätigkeitsprofil: Wir führen Herstellung und Dienstleistungen in folgenden Bereichen: Metallschneiden mit Laser und mit Gasbrennmaschine, Zerspanung von Metallen und Kunststoffen, Schweißen von Konstruktionselementen sowie von verschiedenartigen Gehäusen nach der TIG- und MIG-Methode, wie auch CNC-Holzbearbeitung.

Kooperationswünsche:

- Metallschneiden mit Laser und mit Gasbrennmaschine,
- Metall- und Kunststoffbearbeitung auf CNC-Maschinen,
- Schweißen von Konstruktionselemente nach der MAG- und TIG-Methode,
- Möbel und Gartenaccessoires aus Stahl, Aluminium und Corten,
- Erzeugnisse und Elemente aus Holz, CNC bearbeitet,
- Stellagen und Gehäusen für Möbel.

Typ činnosti: Výroba a služby v oblasti: řezání kovů laserem a plynovou vypalovačkou, obrábění řeznými stroji kovů a umělých hmot, svařování konstrukčních prvků a různých korpusů metodou TIG a MIG a také CNC obrábění dřeva.

Poptávka na kooperaci:

- Řezání kovů laserem a plynovou vypalovačkou,
- Obrábění kovů a plastů na CNC strojích,
- Svařování konstrukcí a dílů metodou MAG a TIG,
- Nábytek a zahradní příslušenství z oceli, hliníku a cortenu,
- Výrobky a prvky ze dřeva obráběné na CNC,
- Kostry a korpusy nábytku.

PL043

Magrotex Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe Sp. z o.o.

Fabryczna 1
59-225 Chojnów
Tel. +48 76/ 818 85 26
Fax +48 76/ 818 85 26
magrotex@interia.pl
www.magrotex.pl

Profil działalności: Produkcja maszyn rolniczych.

Życzenia kooperacyjne: Maszyny rolnicze (przenośniki ślimakowe, rozdrabniacze do zboża, mieszalnik pasz).

Tätigkeitsprofil: Herstellung von landwirtschaftlichen Maschinen.

Kooperationswünsche: Landwirtschaftliche Maschinen: Schneckenförderer, Getreidemühlen, Futterrührwerk.

Typ činnosti: Výroba zemědělských strojů.

Poptávka na kooperaci: Zemědělské stroje (šnekové dopravníky, šrotovníky na obilí, míchačky krmných směsí).

PL044

Medident Jakub Koynov

Kolejowa 4
55-330 Miękinia
Tel. +48 886 017 726
jkoynov@gmail.com
www.monkeyweb.com.pl

Profil działalności: Jesteśmy młodą firmą działającą w branży IT, konkretnie zajmujemy się web kreacją, web designem, tworzeniem aplikacji internetowych oraz mobilnych. Zatrudniamy 7 osób, programistów, grafików, Usability, User Experience.

Życzenia kooperacyjne: Wykorzystując nowoczesne technologie oraz czysty design oferujemy usługi kreacji serwisów internetowych, aplikacji internetowych, stron internetowych, aplikacji mobilnych, projektów graficznych. Wyróżniamy się wykorzystaniem przy naszej pracy projektowania użyteczności tworzonych przez nas produktów – staramy się aby nasze produkty były jak najprzyjemniejsze i proste dla użytkownika.

Tätigkeitsprofil: Wir sind ein junges Unternehmen, das in der IT-Branche agiert. Im einzelnen befassen wir uns mit Erstellung von Internetseiten, Web-Design, Erstellung von Anwendungen für Internet und Mobilgeräte. Wir beschäftigen 7 Mitarbeiter – Programmierer, Grafiker, Usability, User Experience.

Kooperationswünsche: Wir nutzen moderne Technologien und pures Design, um Ihnen Internetdienste, Internetaanwendungen, mobile Anwendungen und grafische Projekte anbieten zu können. Wir zeichnen uns durch die Nützlichkeit unserer Produkte aus – wir geben uns Mühe, damit unsere Produkte möglichst benutzerfreundlich und unkompliziert sind.

Typ činnosti: Jsme mladá firma působící v odvětví IT, konkrétně se věnujeme web-creatingu, webovému designu, tvoření internetových a mobilních aplikací. Zaměstnáváme 7 osob, programátory, grafiky, Usability, User Experient.

Poptávka na kooperaci: Využíváme moderní technologie a čistý design a nabízíme služby webcreatingu, internetových aplikací, webových stránek, mobilních aplikací, grafických návrhů. Vyjímáme se tím, že při naší práci využíváme projektování použitelností (usability) produktů, které tvoříme – snažíme se, aby naše produkty byly co nejjednodušší pro uživatele a co nejvíce uživatelsky přívětivé.

PL045

Moneva Polska

Przemysłowa 4
58-160 Świebodzice
Tel. +48 74 665 06 02
marketing@moneva.pl
www.moneva.pl

Profil działalności: Moneva Polska to solidny i nowoczesny producent odlewów ciśnieniowych ze stopów aluminium. Firma powstała w 2000 roku. Istniejący park maszynowy pozwala na wykonywanie odlewów o ciężarze od 80 g do 3500 g. Aktualnie MONEVA POLSKA wytwarza ok. 60 ton produktów miesięcznie, przy możliwościach ok. 80 ton. Nasze odlewy produkujemy wg normy EN AC ze stopów 47100, 44300, 46000.

Życzenia kooperacyjne: Produkcja odlewów ciśnieniowych, opracowywanie projektów w systemie 3D CAD, opracowywanie narzędzi w systemie 3D CAD, symulację wypełniania formy wykonywanie narzędzi HSC, obróbka CNC, pomiary maszyną 3D, analiza składu chemicznego materiału przy pomocy urządzenia Spectromax, kontrolę RTG odlewów za pomocą urządzenia MU2000.

Tätigkeitsprofil: Moneva Polska ist ein zuverlässiger und moderner Hersteller von Druckgussstücken aus Aluminiumlegierungen. Die Firma wurde 2000 gegründet. Der bestehende Maschinenpark lässt uns Gussstücke mit dem Gewicht von 80 g bis 3500

g fertigen. Aktuell stellt MONEVA POLSKA ca. 60 Tonnen von Produkten monatlich her, möglich sind aber ca. 80 Tonnen. Unsere Gussstücke entsprechen der Norm EN AC und werden aus Legierungen 47100, 44300, 46000 gefertigt.

Kooperationswünsche: Herstellung von Druckgussstücken Entwürfe im 3D-CAD-System Erstellen von Werkzeugen im 3D-CAD-System Simulation der Formfüllung Erstellen von HSC-Werkzeugen CNC-Bearbeitung Abmessungen mit einer 3D-Maschine, Analyse der chemischen Zusammensetzung des Materials mit dem Spectromax, RTG-Kontrolle der Gussstücke mit dem Gerät MU2000.

Typ činnosti: Moneva Polska je solidní a moderní výrobce tlakových odlitků z hliníkových slitin. Firma vznikla v roce 2000. Stávající strojový park umožňuje provádění odlitků o hmotnosti od 80 do 3500 g. V současné době MONEVA POLSKA vyrábí cca 60 tun výrobků měsíčně, kapacitu má na cca 80 tun. Naše odlitky vyrábíme dle normy EN AC ze slitin 47100, 44300, 46000.

Poptávka na kooperaci: Výrobu tlakových odlitků, zpracování projektů v systému 3D CAD, zpracování nástrojů v systému 3D CAD, simulaci vyplňování formy výroby nástrojů HSC, CNC obrábění, měření 3D strojem, analýzu chemického složení materiálu pomocí zařízení Spectromax, RTG kontrolu odlitků pomocí zařízení MU2000.

PL046

NeuroSYS Sp. z o.o.

Rydygiera 2a/27
50-249 Wrocław
Tel. +48 34 11 385
t.owczarek@neurosys.pl
www.neurosys.pl

Profil działalności: Jesteśmy Twoim partnerem w procesach IT. NeuroSYS jest dynamicznie rozwijającą się firmą, która dostarcza rozwiązania informatyczne, automatyzujące procesy biznesowe firm. Specjalizujemy się w tworzeniu dedykowanego oprogramowania oraz aplikacji mobilnych, outsourcingu IT, tworzeniu rozwiązań opartych na chmurze obliczeniowej, jak i konsultingu procesów informatycznych.

Życzenia kooperacyjne: Nasze usługi:

- tworzenie dedykowanych rozwiązań informatycznych,
- tworzenie Aplikacji Mobilnych,
- Outsourcing usług informatycznych (Nearshoring, Offshoring),
- Cloud Computing (MS Azure, Amazon S3),
- doradztwo procesów informatycznych.

Tätigkeitsprofil: Wir sind Ihr Partner bei IT-Prozessen. NeuroSYS ist ein sich dynamisch entwickelndes Unternehmen, das informatische Lösungen bietet, die

Geschäftsabläufe in den Firmen automatisieren lassen. Wir spezialisieren uns in Erstellung dedizierter Anwendungen und Applikationen für Mobilgeräte, sowie IT-Outsourcing, Lösungen, die auf Berechnungswolke basieren und Consulting der informatischen Prozesse.

Kooperationswünsche: Unsere Dienstleistungen umfassen:

- Erstellung von dedizierten IT-Anwendungen,
- Erstellung von mobilen Applikationen,
- Outsourcing von informatischen Diensten (Nearshoring, Offshoring),
- Cloud Computing (MS Azure, Amazon S3),
- Beratung im Bereich informatische Prozesse.

Typ činnosti: Jsme Váš partner v IT procesech. NeuroSYS je dynamicky se rozvíjející firma, která dodává informatická řešení, která automatizují podnikatelské procesy firem. Specializujeme se na výrobu zákazkového softwaru a mobilních aplikací, IT outsourcing, tvoření řešení založených na cloud computingu, a také na consulting informatických procesů.

Poptávka na kooperaci: Naše služby:

- tvoření IT řešení na zakázku,
- tvorba mobilních aplikací,
- outsourcing IT služeb (Nearshoring, Offshoring),
- cloud computing (MS Azure, Amazon S3),
- poradenství v oblasti informatických procesů.

PL047

P.W. Arikon

Jackowskiego 27
63-000 Środa Wlkp.
Tel. +48 61 28 54 541
Fax +48 61 28 54 541
arikon@arikon.com.pl
www.arikon.com.pl

Profil działalności: Usługi ślusarsko-spawalnictwa tokarskie oraz produkcja maszyn rolniczych.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy kooperacji w zakresie usług spawalnictwo-ślusarskich oraz tokarstwa.

Tätigkeitsprofil: Schlosser-, Schweiß- und Drehdienste sowie Herstellung von landwirtschaftlichen Maschinen.

Kooperationswünsche: Wir suchen Kooperationspartner im Bereich Schlosser-, Schweiß- und Drehdienste.

Typ činnosti: Zámečnické, svářečské, soustružnické služby a výroba zemědělských strojů.

Poptávka na kooperaci: Hledáme kooperaci v oblasti svářečských, zámečnických a soustružnických služeb.

PL048

Planat Polska Sp. z o.o.

Pl. Solny 16
50-062 Wrocław
Tel. +48 71 343 75 46
biuro@planat.pl

Profil działalności: Firma Planat działa od roku 1981 w Niemczech, w Polsce od 2003 roku. Specjalizuje się w tworzeniu zintegrowanych systemów ERP dedykowanych dla zakładów produkcyjnych z branż m.in. obróbki metali, automotive oraz tworzyw sztucznych. Klientami Planat są zarówno niewielkie firmy rodzinne jak i oddziały globalnych przedsiębiorstw realizujących produkcję w Polsce i na świecie.

Życzenia kooperacyjne: FEPA jest systemem ERP, dopasowanym do osobistych preferencji użytkownika. Posiada dodatki – CRM, BI, integrator CAD/PDM. FEPA wspomaga zarządzanie produkcją: jednostkową, małoseryjną, we współpracy z podwykonawcami. Nasze branże: budowa maszyn i instalacji, technika precyzyjna, produkcja narzędzi i form, profili i opakowań, obróbka tworzyw sztucznych, metali oraz branża motoryzacyjna, kable, inne.

Tätigkeitsprofil: Die Firma Planat agiert seit 1981 in Deutschland, in Polen seit 2003. Wir spezialisieren uns in Erstellung von integrierten ERP-Systemen für Produktionsbetriebe aus solchen Branchen, wie Metallverarbeitung, Automotive oder Kunststoffe. Kunden von Planat sind sowohl kleine Familienunternehmen, als auch Filialen der globalen Unternehmen, die in Polen und weltweit produzieren.

Kooperationswünsche: FEPA ist ein ERP-System, das den individuellen Präferenzen des Benutzers angepasst wird. Es hat Zusätze – CRM, BI, CAD/PDM-Integrator. FEPA unterstützt das Produktionsmanagement: Einzelfertigung, kleine Serien, Kooperation mit Unterauftragnehmern. Unsere Branchen sind: Maschinen- und Anlagenbau, präzise Technik, Herstellung von Werkzeugen und Formen, Profilen und Verpackungen, Kunststoff- und Metallverarbeitung, Automobilbranche, Kabel u.a.

Typ činnosti: Firma Planat působí od roku 1981 v Německu, od roku 2003 v Polsku. Specializuje se na tvorbu integrovaných ERP systémů pro výrobní podniky z odvětví: mj. zpracování kovů, automotive a umělých hmot. Klienty společnosti Planat jsou jak malé a střední rodinné firmy, tak i pobočky globálních podniků realizujících výrobu v Polsku a na světě.

Poptávka na kooperaci: FEPA je ERP systém, který je přizpůsobený individuálním požadavkům uživatele. Má doplňky -CRM, BI, integrátor CAD/PDM. FEPA podporuje řízení výroby: kusové, malosériové, ve spolupráci se subdodavateli. Naše obory: strojírenství, instalace, precizní technika, výroba nástrojů a forem, profilů a obalů, zpracování umělých hmot a automobilový průmysl, kabely, jiné.

PL049

Planner Łukasz Ryba

Kręta 2
59-850 Świeradów Zdrój
Tel. +48 500 135 166
Fax +48 75 640 79 68
lukasz.ryba@planner-ma.pl
www.planner-ma.pl

Profil działalności: Oferujemy kompleksowe usługi w branży Mergers and Acquisitions (fuzje i przejęcia). Posiadamy 13-letnie doświadczenie. Swoje usługi świadczymy dla kupujących i sprzedających udziały w całej Europie. Zapewniamy pełną anonimowość.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy właścicieli zainteresowanych kupnem lub zbyciem udziałów. W szczególności firm z branży: IT, Transport-spedycja-logistyka, konstrukcje stalowe, budowa maszyn. Posiadamy oferty zbycia udziałów w/w branżach.

Tätigkeitsprofil: Wir leisten komplexe Dienste in der Branche Mergers & Acquisitions (Fusionen / Übernahmen). Wir haben eine 13-jährige Erfahrung. Wir Richter unsere Dienstleistungen an diejenige, die europaweit Anteile kaufen und verkaufen. Wir gewährleisten volle Anonymität.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Firmen / Inhabern, die an einem Kauf oder Verkauf von Anteilen Interesse haben, vor allem aus der IT-, Transport-, Spedition- und Logistikbranche, Stahlkonstruktionen und Maschinenbau. Wir verfügen über Verkaufsangebote in den o.g. Branchen.

Typ činnosti: Nabízíme komplexní služby v oblasti Mergers and Acquisitions (fúze a akvizice). Máme 13tileté zkušenosti. Své služby nabízíme pro kupující a prodávající podíly v celé Evropě. Zaručujeme plnou anonymitu.

Poptávka na kooperaci: Hledáme majitele, kteří mají zájem o nákup nebo prodej podílů. Zejména firem z odvětví: IT, doprava-spedice-logistika, ocelové konstrukce, strojírenství. Máme v nabídce prodej podílů v uvedených odvětvích.

PL050

PPHU Promech S.C. Danuta i Leszek Michalik

Kraszowicka 23
58-100 Świdnica
Tel. +48 605 625 950
prom.mich@wp.pl

Profil działalności:

- obróbka skrawaniem metali, toczenie manualne i CNC, frezowanie manualne i CNC,
- szlifowanie, wiercenie, małe konstrukcje, części maszyn,
- obróbka stali, stali nierdzewnej, aluminium i innych metali kolorowych, tworzywa,
- obróbka jednostkowa, seryjna i wielkoseryjna.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy stałych zleceń na obróbkę.

Tätigkeitsprofil:

- Metallzerspanung, manuelles und CNC-gesteuertes Drehen, manuelles und CNC-gesteuertes Fräsen,
- Schleifen, Bohren, kleine Konstruktionen, Maschinenteile.
- Bearbeitung von Stahl, rostbeständigem Stahl, Aluminium und anderen Buntmetallen, sowie Kunststoffen.
- Bearbeitung von Einzelstücken, Serien und großen Serien.

Kooperationswünsche: Wir suchen dauerhafte Aufträge für Bearbeitung.

Typ činnosti:

- obrábění kovů řeznými nástroji, manuální a CNC soustružení, manuální a CNC frézování,
- broušení, vrtání, malé konstrukce, části strojů,
- zpracování oceli, nerezové oceli, hliníku a jiných barevných kovů, plastů,
- kusové, sériové a velkosériové zpracování a obrábění.

Poptávka na kooperaci: Hledáme stálé zakázky v oblasti obrábění.

PL051

PPUH „YESTA” Sp. z o.o.

Łużycka
59-930 Pieńsk
Tel. +48 75 77 86 504
Fax +48 75 77 86 504
yesta@onet.pl

Profil działalności: Produkcja tektury i opakowań papierniczych.

Życzenia kooperacyjne: Tektura 2-warstwowa. Kartony. Przekładki. Tacki. Narożniki.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Pappe und Kartonverpackungen.

Kooperationswünsche: 2-Schicht-Pappe. Kartons. Trennblätter. Tablett. Ecken.

Typ činnosti: Výroba lepenky a papírenských obalů.

Poptávka na kooperaci: Dvouvrstvá lepenka, kartony, podložky, tácky, rohové tvarovky.

PL052

Przedsiębiorstwo Techniczne Energoplast Sp. z o.o.

Łowiecka 6/8

50-220 Wrocław

Tel. +48 71 32 92 880

Fax +48 71 32 38 915

biuro.zarzadu@energoplast.pl

www.energoplast.pl

Profil działalności:

- zabezpieczenia przeciwhałasowe,
- budownictwo przemysłowe,
- usługi gospodarcze,
- obróbka blach i malarnia proszkowa,
- taśmy przenośnikowe i serwis.

Życzenia kooperacyjne: Dostawy i serwis taśm przenośnikowych. Oklejanie bębnow. Wulkanizowanie profili na taśmach przenośnikowych. Ochrona gumowa konstrukcji stalowych. Konstrukcje dźwiękochłonne i dźwiękochłотно-izolacyjne. Pomiary i analiza uciążliwości zakładów. Opracowanie koncepcji wyciszania obiektów i urządzeń. Tłumiki hałasu, izolacje akustyczne i wibroizolatory. Budownictwo przemysłowe. Usługi gospodarcze.

Tätigkeitsprofil:

- Lärmschutzeinrichtungen,
- Industriebauwesen,
- Dienstleistungen für die Wirtschaft,
- Blechbearbeitung und Pulvermalerwerkstatt,
- Förderbänder und Service.

Kooperationswünsche: Lieferung und Service von Förderbändern Trommelbekleben Vulkanisieren von Profilen auf Förderbändern Gummischutz für Stahlkonstruktionen Schalldämmende und isolierende Konstruktionen Abmessungen und Beschwerlichkeitsanalyse der Betriebe Erstellung von Konzepten für die Schalldämpfung bei Objekten und Anlagen Schalldämpfer, Schallschutz und Schwingungsisolatoren Industriebauwesen Dienstleistungen für die Wirtschaft.

Typ činnosti:

- Protihlukové zabezpečení,
- Průmyslové stavby,
- Hospodářské služby,
- Zpracování plechů a práškové lakování,
- Dopravníkové pásy a servis.

Poptávka na kooperaci: Dodávka a servis dopravníkových pásů, olepování bubnů, vulkanizace profilů na dopravníkových pásích, pryžová ochrana ocelových konstrukcí, konstrukce pohlcující hluk a izolace pohlcující hluk, měření a analýza zátěží způsobovaných provozem, zpracování koncepcí odhlučnění objektů a zařízení, tlumiče hluku, hlukové izolace a vibroizolátory, průmyslové stavby, hospodářské služby.

PL053

Rocket Media sp. z o.o.

Jaworska 6
53-612 Wrocław
Tel. +48 506 995 183
biuro@rocketmedia.pl
www.rocketmedia.pl

Profil działalności: Marketing internetowy na rynkach polskim, niemieckim i czeskim. Nasi Klienci doceniają nas za: (1) świadczymy usługi w zakresie e-marketingu kompleksowo, (2) podchodzimy do Klientów indywidualnie dzięki analizie modeli biznesowych, (3) efektywnie alokujemy budżety reklamowe poprzez stały monitoring skuteczności działań dzięki wiedzy o ich policzalności i mierzalności.

Žyczenia kooperacyjne: Zwiększamy sprzedaż poprzez generowanie i analitykę wartościowego ruchu na stronach www za pomocą m.in.:

- SEO/ pozycjonowanie stron www,
- SEM / Google AdWords, AdSense, remarketing, YouTube, PLA,
- Content Marketing/ marketing treści,
- Facebook Ads,
- dedykowane strategie i doradztwo/ consulting e-marketingowe.

Tätigkeitsprofil: Internetmarketing auf dem polnischen, deutschen und tschechischen Markt. Unsere Kunden schätzen uns für: (1) komplexe Dienstleistungen

im Bereich E-Marketing, (2) individuelle Einstellung zum Kunden, dank der Analyse von Geschäftsmodellen, (3) effektive Verteilung des Werbebudgets durch ständige Überwachung der Wirksamkeit unserer Aktivitäten und dank dem Wissen über ihre Zählbarkeit und Messbarkeit.

Kooperationswünsche: Wir steigern den Verkaufsvolumen durch Generierung und Analyse des Website-Traffic, mittels:

- SEO/ Positionierung der WWW-Seiten,
- SEM / Google AdWords, AdSense, Remarketing, YouTube, PLA,
- Content Marketing/ Marketing der Inhalte,
- Facebook Ads,
- dedizierte Strategien und Beratung/ Consulting im E-Marketing.

Typ činnosti: Internetový marketing na polském, německém a českém trhu. Naši zákazníci u nás oceňují: (1) poskytování komplexních služeb v oblasti e-marketingu (2) individuální přístup k zákazníkovi díky analýze podnikatelských modelů (3) efektivní alokaci reklamních rozpočtů díky stálému sledování účinnosti aktivit díky znalosti jejich spočitatelnosti a měřitelnosti.

Poptávka na kooperaci: Zvyšujeme prodej prostřednictvím generování a analytiky hodnotného pohybu na webových stránkách mj. pomocí:

- SEO/pozicování webových stránek,
- SEM/Google AdWords, AdSense, remarketing, YouTube, PLA,
- Content Marketing / obsahový marketing,
- Facebook Ads,
- e-marketingový consulting/strategie a poradenství na míru.

PL054

ROTEX Andrzej Ryżak

Oleśnicka 9
55-200 Oława
Tel. +48 71 313 92 60
Fax +48 71 313 50 09
biuro@rotex.pl
www.rotex.pl

Profil działalności: Produkcja artykułów z tworzyw sztucznych.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Produkten aus Kunststoff.

Typ činnosti: Výroba zboží z umělých hmot.

PL055

Schmiedewerk Stooss Gmbh

Osterfeldstrasse 27
D-58300 Wetter
Tel. +48 602 76 06 75
Fax +49 2335 73403
info@stooss.pl
www.stooss.pl stooss.com

Profil działalności: Schmiedewerk STOOSS AG nadaje stali formę i oferuje produkty kuzniczne na najwyższym poziomie. Kuźnia STOOSS AG to firma rodzinna z ponad 100-letnią tradycją.

Życzenia kooperacyjne: Oferowane produkty: kute i walcowane bezszwowe pierścienie, odkuwki swobodnie kute oraz wyroby kute na młocie. Odkuwki od STOOSS AG cechuje:

- duży wybór materiałów pod względem analizy chemicznej i czystości,
- wysokie wymagania w zakresie obróbki plastycznej,
- idealny stopień deformacji
- minimalne naddatki,
- mała tolerancja,
- bogate zastosowanie obróbki termicznej.

Tätigkeitsprofil: Das Schmiedewerk STOOSS AG formt Stahl und bietet hochwertige Schmiedeprodukte an. Das Schmiedewerk STOOSS AG ist ein Familienunternehmen mit über 100-jähriger Tradition.

Kooperationswünsche: Unsere Erzeugnisse sind: geschmiedete und nahtlos gewalzte Ringe, Freiformschmiedestücke sowie Hammerschmiedeerzeugnisse. Die Schmiedestücke von STOOSS AG charakterisieren:

- eine große Auswahl von Material bezüglich der chemischen Analyse und Reinheit,
- hohe Anforderungen im Bereich bildsamer Formung,
- idealer Deformationsgrad,
- minimale Zuschläge,
- eine niedrige Toleranz,
- umfangreicher Einsatz der Wärmebehandlung.

Typ činnosti: Schmiedewerk STOOSS AG se věnuje formování oceli a nabízí kovářské výrobky nejvyšší kvality. Kovárna STOOSS AG je rodinná firma s více než stoletou tradicí.

Poptávka na kooperaci: Nabízené výrobky: kované a bezešvé válcované prstence, jednotlivě kované výkovky a výrobky kované kladivem. Výkovky firmy STOOSS AG charakterizuje:

- velký výběr materiálů z hlediska chemické analýzy a čistoty,
- vysoké požadavky na plastické zpracování,
- ideální míra deformace

- minimální přídavky,
- malá tolerance,
- široká aplikace termického zpracování.

PL056

SEMI Elektronik Andrzej Pietrzak

Hallera 103/11
53-201 Wrocław
Tel. +48 512 170 976
semi@semi.com.pl
semi.com.pl

Profil działalności: Produkcja całkowicie automatycznych, sterowanych mikrokontrolerami prostowników do ładowania akumulatorów ołowiowych. Poszczególne prostowniki mogą pracować w sieci a przebieg ładowania akumulatorów może być odczytywany on-line lub przy pomocy pendrive'a i programu Excel.

Życzenia kooperacyjne: Poszukuję nowych rynków zbytu na terenie Czech, Niemiec i innych krajów.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von vollautomatischen, durch Mikrokontrolleur gesteuerten Gleichrichter zum Aufladen von Bleiakkus. Die einzelnen Gleichrichter können im Netz arbeiten und der Ladeverlauf der Akkus kann online bzw. mit einem Pendrive und dem Excell abgelesen werden.

Kooperationswünsche: Ich suche neue Absatzmärkte in Tschechien, Deutschland und in anderen Ländern.

Typ činnosti: Výroba plně automatických, mikrokontrolery řízených nabíječů k nabíjení olověných akumulátorů. Jednotlivé nabíječe mohou pracovat v síti a průběh nabíjení lze sledovat on-line nebo pomocí USB flash disku a programu Excel.

Poptávka na kooperaci: Hledáme nová odbytiště na území České republiky, Německa a dalších zemí.

PL057

Śląski Klaster Drzewny

Betonowa 2
49-130 Tułowice
Tel. +48 77 54 34 167
Fax +48 77 45 74 536
marketing@slaskiklasterdzrewny.pl
www.slaskiklasterdzrewny.pl

Profil działalności: Śląski Klaster Drzewny jest pierwszym na opolszczyźnie klastrem branżowym, który skupia ponad 50 przedsiębiorców z branży drzewnej. Klaster utworzył również spółkę z o.o. w celu działań komercyjnych – przede wszystkim usług termowania drewna oraz jego sprzedaży.

Życzenia kooperacyjne: Śląski Klaster Drzewny oferuje:

- usługi termowania drewna,
- sprzedaż drewna termowanego (THERMO-WOOD, Thermoholz),
- sprzedaż deski elewacyjnej z drewna termowanego,
- sprzedaż deski tarasowej z drewna termowanego,
- sprzedaż akcesoriów do łazienek i kuchni z drewna termowanego.

Poszukujemy odbiorców usług i produktów z drewna termowanego oraz firmy do nawiązania współpracy.

Tätigkeitsprofil: Der Schlesische Holzcluster ist der erste Branchencluster im Op-pelnen Land, der über 50 Unternehmer aus der Holzbranche vereinigt. Der Cluster hat auch eine GmbH gegründet, die für kommerzielle Aktivitäten vorgesehen ist – diese sind vor allem Holzthermierung und -verkauf.

Kooperationswünsche: Der Schlesische Holzcluster bietet:

- Dienstleistungen im Bereich Holzthermierung,
- Verkauf von Thermoholz (THERMO-WOOD),
- Verkauf von Fassadenbrettern aus Thermoholz,
- Verkauf von Terrassenbrettern aus Thermoholz,
- Verkauf von Bad- und Küchenzubehör aus Thermoholz.

Wir suchen Abnehmer für unsere Dienstleistungen und Erzeugnisse aus Thermoholz, sowie Unternehmen für eine Zusammenarbeit.

Typ činnosti: Śląski Klaster Drzewny (Slezský dřevařský klastr) je první odvětvový klastr v opolském regionu, který sdružuje více než 50 podnikatelů z tohoto odvětví. Klastr zřídil i společnost s r.o. za účelem komerčních aktivit – zejména služba termování dřeva a jeho prodej.

Poptávka na kooperaci: Klastr nabízí:

- služby termování dřeva,
- prodej termizovaného dřeva (THERMO-WOOD, Thermoholz),
- prodej fasádní desky z termizovaného dřeva,
- prodej terasové desky z termizovaného dřeva,
- prodej vybavení koupelen a kuchyní z termizovaného dřeva.

Hledáme odběratele služeb a výrobků z termizovaného dřeva a firmy k navázání spolupráce.

PL058

SMT Software Services

Kościuszki 29
50-011 Wrocław
Tel. +48 512 830 282
jz@smtsoftware.com

Profil działalności: Jesteśmy wielokrotnie nagradzaną, jedną z najdynamiczniej rozwijających się polskich firm IT. Nasz zespół liczy około 750 osób i stanowimy część notowanej na warszawskiej Giełdzie Papierów Wartościowych grupy SMT S.A. Posiadamy 7 oddziałów w Polsce oraz biura w Wielkiej Brytanii, Niemczech, Holandii i Francji.

Życzenia kooperacyjne: Oferujemy outsourcing zespołów programistycznych o wielu różnych specjalizacjach (np. NET, JAVA, PHP, C/C++, Android etc). Zapewniamy niską rotację zespołów i elastyczne modele współpracy. Oferujemy gotowe systemy do natychmiastowego wdrożenia. Są to systemy zakupu grupowego, automatyzacji procesu leasingu, zarządzania programem lojalnościowym, wsparcia sprzedaży i zarządzania KPI.

Tätigkeitsprofil: Wir sind ein mehrmals ausgezeichnetes IT-Unternehmen, das zu den sich sehr dynamisch entwickelnden polnischen Firmen gehört. Unser Team besteht aus ca. 750 Mitarbeitern, wir sind ein Teil der börsennotierten Gruppe SMT S.A., die auf der Warschauer Wertpapierbörse vorhanden ist. Wir haben 7 Filialen in Polen sowie Büros in Großbritannien, Deutschland, in den Niederlanden und in Frankreich.

Kooperationswünsche: Wir bieten Outsourcing von Programmierer-Einheiten mit vielen verschiedenen Spezialisierungen (Z.B. .NET, JAVA, PHP, C/C++, Android etc). Wir gewährleisten einen niedrigen Wechsel der Einheiten und flexible Kooperationsmodelle. Wir bieten fertige Systeme, die ab sofort einsetzbar sind. Es sind Gruppeneinkaufssysteme, Systeme zur Leasingautomatisierung, Verwaltung des Loyalitätsprogramms, Verkaufsunterstützung und KPI-Verwaltung.

Typ činnosti: Patříme k nejrychleji se rozvíjejícím polským IT firmám, máme řadu ocenění. V našem týmu je cca 750 osob a jsme součástí skupiny SMT S.A. obchodované na varšavské burze cenných papírů. Máme 7 poboček v Polsku a kanceláře ve Velké Británii, Německu, Holandsku a Francii.

Poptávka na kooperaci: Nabízíme outsourcing programátorských týmů s mnoha různými specializacemi (např. .NET, JAVA, PHP, C/C++, Android, atd.). Zajišťujeme nízkou rotaci týmů a flexibilní modely spolupráce. Nabízíme zpracované systémy k okamžitému zavedení. Jedná se o systémy skupinových nákupů, automatizace procesu leasingu, řízení věrnostních programů, pro podporu prodeje a řízení KPI.

PL059

SPAWMIG Centrum Spawalnictwa

Dworcowa 19a
58-560 Jelenia Góra
Tel. +48 605 209 509
spawmig.jg1@onet.pl
www.spawmig.pl

Profil działalności: Firma zajmuje się sprzedażą materiałów i urządzeń spawalniczych oraz serwisem i naprawą urządzeń spawalniczych i uchwytów spawalniczych.

Życzenia kooperacyjne: W naszej ofercie są:

- drut spawalniczy,
- uchwyty spawalnictwa,
- części wymienne do uchwytów i urządzeń spawalniczych,
- chemia spawalnicza,
- ubrania bhp dla spawaczy (przyłbice spawalnictwa, maski, rękawice itd.).

Tätigkeitsprofil: Die Firma beschäftigt sich mit dem Verkauf von Schweißmaterial und –geräten sowie mit Service und Reparatur von Schweißgeräten und Schweißhaltern.

Kooperationswünsche: Zu unserem Angebot gehören:

- Schweißdraht,
- Schweißhalter,
- Ersatzteile für Schweißhalter und -geräte,
- Chemie der Schweißtechnik,
- Schutzkleidung für Schweißer (Schweißvisier, Masken, Handschuhe usw.).

Typ činnosti: Firma prodává svářečské materiály a zařízení a poskytuje servisní služby a opravy svářečských zařízení a svářečských držáků.

Poptávka na kooperaci: Nabízíme:

- svářečský drát,
- svářečské držáky,
- náhradní díly k držákům a svářečským zařízením,
- svářečské chemické přípravky,
- ochranné oděvy pro svářeče (svářečské přilby, masky, rukavice, atd.).

PL060

Spółdzielnia Inwalidów „INPRODUS” – ZPChr.

Kuziennicza 10
59-400 Jawor
Tel. +48 76 72 94 690

Fax +48 76 87 02 084
development@inprodus.pl
inprodus.pl

Profil działalności: 1. Produkcja wyrobów z branży: – motoryzacyjnej – przekładniki, przerywacze, sterowniki – elektrotechnicznej – złączki gwintowe, wyłączniki krańcowe, 2. Usługi kooperacyjne w branży metalowej. 3. Usługi narzędziowe.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy kooperantów w zakresie przetwórstwa plastycznego metali, tworzyw sztucznych oraz prac montażowych (z dużym udziałem prac ręcznych).

Tätigkeitsprofil: 1. Herstellung von Produkten aus folgenden Branchen: – Automobilindustrie – Relais, Unterbrecher, Treiber – elektrotechnische Branche – Gewindemuffen, Endschalter, 2. Kooperationsdienste in der Metallbranche 3. Werkzeugdienste.

Kooperationswünsche: Wir suchen Kooperationspartner im Bereich Metallverarbeitung, Kunststoffe und Montagearbeiten (mit hohem Anteil von Handarbeiten).

Typ činnosti: 1. Výroba výrobků z odvětví: – automobilového – vysílače, přerušovače, řídicí členy – elektrotechnického – šroubovací spojky, koncové spínače 2. Kooperativní služby v kovoprůmyslu 3. Nástrojové služby

Poptávka na kooperaci: Hledáme kooperující firmy v oblasti plastického zpracování kovů, umělých hmot a montážních prací (s velkým podílem ruční práce).

PL061

STAM Andrzej Murzacz

Ludowa 1c
58-304 Wałbrzych
Tel. +48 74 84 99 035
Fax +48 74 84 66 031
a.murzacz@stam-stal.pl
stam-stal.pl

Profil działalności: Sprzedaż wyrobów hutniczych na terenie Polski i Europy.

Życzenia kooperacyjne: Blachy g/w, z/w ocynkowane, kwasoodporne, specjalne, żaroodporne. Dwuteowniki-zwykłe, HEA, HEB, HEM. Ceowniki-zwykłe, ekonomiczne, z/g, Kątowniki g/w i z/g. Teownik. Profile z/g i gorąco walcowane. Rury: ze i bez szwu, precyzyjne. Płaskowniki i pręty: g/w, z/w, ciągnione, kwadratowe, żebrowane. Siatki i maty zbrojeniowe: standardowe, na wymiar, rolmaty. Wypalanie elementów z blach.

Tätigkeitsprofil: Verkauf von Hüttenerzeugnissen in Polen und europaweit.

Kooperationswünsche: Warmgewalztes und kaltgewalztes Blech, verzinkt, säurebeständig, spezial, feuerfest. Doppel-T-Eisen – einfache, HEA, HEB, HEM. U-Profile – einfache, ökonomische, kaltgebogen, Winkelleisen. Kaltgebogene und warmgewalzte Profile. Röhre: mit und ohne Nähte, präzise. Flacheisen und Stäbe: warmgewalzte, kaltgewalzte, gezogene, viereckige, gerippte. Netze und Rüstungsmatten: standardmäßige, nach Maß, Rollmatten. Brennen von Elementen aus Blech.

Typ činnosti: Prodej hutních výrobků na území Polska a Evropy.

Poptávka na kooperaci: Plechy válcované za tepla a za studena zinkované, kyselinovzdorné, speciální, žáruvzdorné: nosníky tvaru I – obyčejné, HEA, HEB, HEM. U-profilý – obyčejné, ekonomické, ohýbané za studena, úhelníky válcované za studena a za tepla. Profily ohýbané za studena a válcované za tepla. Potrubí: se svárovými švy a bezešvé, precizní. Plochá ocel a pruty: válcované za studena a za tepla, tažené, čtvercové, žebrované. Armovací sítě a rohože: standardní, na míru, rolované rohože. Vypalování dílů z plechu.

PL062

Sudecka Chatka

Karłowicza 4
58-506 Jelenia Góra
Tel. +48 75 718 38 86
sudeckachatka@gmail.com
www.gruszkow.com

Profil działalności: Usługi hotelarskie. Obsługa ruchu turystycznego. Sport, turystyka, rekreacja.

Życzenia kooperacyjne: Usługi hotelarskie. Pilotaż i przewodnictwo turystyczne. Sport turystyka, rekreacja.

Tätigkeitsprofil: Hoteldienste. Touristische Dienstleistungen. Sport, Tourismus, Erholung.

Kooperationswünsche: Hoteldienste. Führungen für Touristen. Sport, Tourismus, Erholung.

Typ činnosti: Hotelové služby. Obsluha cestovního ruchu. Sport, turistika, rekreace.

Poptávka na kooperaci: Hotelové služby. Průvodcování zájezdů a turistické průvodcování. Sport, turistika, rekreace.

PL063

Sudeckie Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Cordex Sp. z o.o.

skr. poczt. 102
58-316 Wałbrzych
Tel. +48 50 959 00 55
scfd@o2.pl

Profil działalności:

- doradztwo gospodarcze,
- optymalizacja kosztów działalności,
- realizacja Dyrektywy transgranicznej 2011/24/UE Parlamentu Europejskiego i Rady Europy z dnia 9 marca 2011 r. w sprawie stosowania praw pacjentów w transgranicznej opiece zdrowotnej.

Życzenia kooperacyjne:

- możliwość realizacji zapisów Dyrektywy transgranicznej 2011/24/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2011 r. w obszarze kardiologicznym (full) oraz onkologii ginekologicznej (full),
- obsługa prawna,
- kojarzenie partnerów,
- raportowanie wiarygodności podmiotów gospodarczych działających na terenie Polski,
- optymalizacja kosztów działalności gospodarczej.

Tätigkeitsprofil:

- Wirtschaftsberatung,
- Optimalisierung der Geschäftskosten,
- Realisierung der grenzüberschreitenden Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Europarates Nr. 2011/24/UE vom 9. März 2011 über Patientenrechte in der grenzüberschreitenden Gesundheitsfürsorge.

Kooperationswünsche:

- Realisierungsmöglichkeit der grenzüberschreitenden Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Europarates Nr. 2011/24/UE vom 9. März 2011 im Bereich Kardiologie (full) sowie gynäkologische Onkologie (full),
- Rechtsbetreuung,
- Partnervermittlung,
- Berichte über die Glaubwürdigkeit von Unternehmen, die in Polen agieren,
- Optimierung der Geschäftskosten.

Typ činnosti:

- podnikatelské poradenství,
- optimalizace provozních výdajů,
- realizace přeshraniční směrnice 2011/24/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 9. března 2011 o uplatňování práv pacientů v přeshraniční zdravotní péči.

Poptávka na kooperaci:

- možnost realizace ustanovení přeshraniční směrnice 2011/24/EU Evropského parlamentu a rady ze dne 9. března 2011 v oblasti kardiologie (full) a gynekologické onkologie (full),
- právní obsluha,
- zprostředkování kontaktů partnerů,
- reportování věrohodnosti podnikatelských subjektů působících na území Polské republiky,
- optimalizace nákladů provozování živnostenské činnosti.

PL064

Tech-Spaw Mirosław Jeziorny

Ubocze 158a
59-620 Gryfów Śląski
Tel. +48 75 78 13 791
jeziornakumos@wp.pl
znierdzewki.pl

Profil działalności: Obróbka mechaniczna konwencjonalna i CNC, toczenie, frezowanie. Spawanie stali nierzdzewnych i kwasoodpornych – tytanu, aluminium. Produkcja magazynów PIK i transportu wewnętrznego, przenośniki rolkowe i taśmowe, wyposażenie zakładów spożywczych. Montaż urządzeń.

Życzenia kooperacyjne:

- wały do silników,
- osie do zestawów kołowych,
- koła zębate,
- tuleje i sworznie,
- tarcze i pokrywy łożyskowe,
- konstrukcje spawane (stal, aluminium, inox),
- usługi obróbki skrawaniem (toczenia, frezowania) CNC,
- spawanie aluminium i stali nierzdzewnej – metoda TIG i MAG,
- obróbka tworzyw konstrukcyjnych – spawanie, zgrzewanie itp.

Tätigkeitsprofil: Mechanische Bearbeitung, konventionell und CNC, Drehen, Fräsen. Schweißen von rostfreien und säurebeständigen Stähle, Titan, Aluminium. Produktion von PIK-Lagern und interner Transport, Rollen- und Bandförderer, Ausstattung für Lebensmittelbetriebe. Montage von Anlagen.

Kooperationswünsche:

- Motorwellen,
- Achsen für Radsätze,
- Zahnräder,
- Buchsen und Bolzen,
- Lagerscheiben und -schilder,

- Schweißkonstruktionen (Stahl, Aluminium, Inox),
- Zerspanungsdienste (Drehen, Fräsen) CNC,
- Das schweißen von Aluminium und rostfreiem Stahl – TIG- und MAG-Verfahren,
- Bearbeitung von Konstruktionswerkstoffen – Schweißen, Pressschweißen usw.

Typ činnosti: Mechanické obrábění, konvenční a CNC soustružení a frézování. Svařování nerezové a kyselinovzdorné oceli, titanu, hliníku. Výroba skladů PIK a interní dopravy, válečkové a pásové dopravníky, vybavení potravinářských závodů. Montáž zařízení.

Poptávka na kooperaci:

- Hřídele do motorů,
- Nápravy,
- Ozubená kola,
- Náboje kol a svorníky,
- Kotouče a víka ložisek,
- Svařované konstrukce (ocel, hliník, inox),
- Obrábění řeznými nástroji (soustružení, frézování, CNC),
- Svařování hliníku a nerezové oceli – metoda TIG a MAG,
- Obrábění konstrukčních hmot – svařování, svařování tlakem apod.

PL065

Unimetal Sp. z o.o.

Kujańska 10
77-400 Złotów
Tel. +48 67 263 22 71
Fax +48 67 263 26 37
jerzy.cwiszewski@unimetal.pl
www.unimetal.pl

Profil działalności: UNIMETAL to producent najwyższej klasy linii i urządzeń diagnostycznych dla stacji kontroli pojazdów i warsztatów samochodowych. Firma działa od 1950 roku. Zgodnie z obraną misją, tworzymy urządzenia oparte na innowacyjnych rozwiązaniach i zaawansowanych technologiach, urządzenia wyróżniające się przemyślaną funkcjonalnością oraz wysoką jakością.

Życzenia kooperacyjne: Firma produkuje gamę zintegrowanych linii diagnostycznych (osobowych, ciężarowych i uniwersalnych), w skład których wchodzi: szarpaki, rolki hamulcowe, testery zawieszenia, płyty zbieżności, urządzenia do analizy spalin, czytnik EOBD i szereg innych.

Tätigkeitsprofil: UNIMETAL ist ein Hersteller von erstklassigen Diagnosegeräten für Fahrzeuginspektionsstationen und Autowerkstätte. Unsere Firma agiert seit 1950. Unserer Unternehmensmission entsprechend schaffen wir Geräte, die auf innovati-

ven Lösungen und Spitzentechnologien basieren, Geräte, die sich durch eine hohe Funktionalität und Topqualität auszeichnen.

Kooperationswünsche: Unsere Firma produziert ein Spektrum von integrierten Diagnosestraßen (für Personen- und Lastkraftwagen, wie auch universell), die aus folgenden Elementen bestehen: Zupfseile, Bremsrollen, Aufhängungsprüfgeräte, Vorspurplatten, Geräte zur Abgasanalyse, EOBD-Lesegeräte und viele andere.

Typ činnosti: UNIMETAL je prvotřídní výrobce diagnostických linek a zařízení pro stanice technické kontroly vozidel a autoopravny. Firma působí od roku 1950. V souladu se svým posláním tvoříme zařízení založená na inovačních řešeních a pokročilých technologiích, zařízení, která se vyjímají sofistikovanou funkčností a vysokou kvalitou.

Poptávka na kooperaci: Firma vyrábí řadu integrovaných diagnostických linek (pro osobní, nákladní a univerzální vozidla), jejichž součástí jsou: přístroj pro měření házivosti kol, brzdové válečky, přístroje pro testování závěsu kol, přístroje pro měření geometrie, emisní stanice, čtečka pro EOBD a řada dalších.

PL066

Unirubber Sp. z o.o.

Zielonka 17
59-940 Węliniec
Tel. +48 75 772 10 00
abuszujew@unirubber.com.pl

Profil działalności: Producent mieszanek gumowych oraz kolorowych granulatów na nawierzchnie sportowe i place zabaw.

Życzenia kooperacyjne: Mieszanki gumowe, kolorowe granulaty na place zabaw i nawierzchnie sportowe.

Tätigkeitsprofil: Ein Hersteller von Gummimischungen und buntem Gummigranulat für Sportböden und Spielplätze.

Kooperationswünsche: Gummimischungen, buntes Gummigranulat für Spielplätze und Sportböden.

Typ činnosti: Výrobce pryžových směsí a barevných granulátů na sportovní povrchy a dětská hřiště.

Poptávka na kooperaci: Pryžové směsi, barevné granuláty pro dětská hřiště a sportovní povrchy.

PL067

WiLabs s.c.

Owsianka, Wiśniowa 1H

55-040 Kobierzyce

Tel. +48 660 430 185

office@wilabs.com

Profil działalności: WiLabs łączy wiedzę IT szybkiego opracowywania aplikacji w Django/Python z dogłębną wiedzą specjalistyczną mobilnej telekomunikacji bezprzewodowej. Tworzymy pełnowartościowe rozwiązania IT nawet z bardzo „nieobrobionych” pomysłów. Z doświadczonym zespołem architektów i programistów oraz ponad 15-letnim doświadczeniem w zarządzaniu projektami ICT jesteśmy wyborem dla sprawnej kooperacji i szybkiego rozwoju produktu.

Życzenia kooperacyjne: 1. Rozwój aplikacji internetowych: od analizy, projektu systemu i rozwoju przez wprowadzenie produktu oraz konserwację oprogramowania; z modelem pracy, który najbardziej pasuje wymaganiom klienta 2. Szkolenia techniczne: standardy i trendy bezprzewodowej technologii (UMTS/HSPA/LTE/LTE-A) na różnym poziomie zaawansowania, od podstawowych kursów teoretycznych do wysoko specjalistycznych warsztatów dla ekspertów.

Tätigkeitsprofil: WiLabs verbindet IT-Know-how von Django / Python schnelle Anwendungsentwicklung mit fundiertem Know-how von der mobilen drahtlosen Telekommunikation. Wir schaffen hochwertige IT-Lösungen, auch aus sehr groben Ideen. Mit unseren erfahrenen Fachleuten und über 15 Jahren Erfahrung in der Verwaltung von ICT-Projekten sind wir die beste Wahl für eine reibungslose Zusammenarbeit und eine schnelle Produktentwicklung.

Kooperationswünsche: 1. Entwicklung von Internetapplikationen: von der Analyse, System-Design und Entwicklung über die Produkteinführung bis zur Software-Wartung; in einem Arbeitsmodell, das am besten den Anforderungen des Kunden entspricht. 2. Technische Schulungen: Standards und Trends der drahtlosen Technologie (UMTS / HSPA / LTE / LTE-A) auf verschiedenen Know-How-Ebenen, von theoretischen Kursen für Anfänger bis zu hoch spezialisierten Workshops für Experten.

Typ činnosti: WiLabs spojuje IT znalosti rychlé tvorby aplikací v Django/Python s důkladnými znalostmi specializované mobilní bezdrátové telekomunikace. Tvůrčíme plně hodnotná IT řešení i z velmi „nerozpracovaných” nápadů. Se zkušeným týmem architektů a programátorů a s více než 15letými zkušenostmi v řízení ICT projektů jsme volbou pro bezproblémovou kooperaci a rychlý vývoj produktu.

Poptávka na kooperaci: 1. Vývoj webových aplikací: od analýzy přes návrh systému a vývoj po zavedení produktu a údržbu softwaru; s modelem práce, který nejvíce vyhovuje požadavkům zákazníka. 2. Technická školení: standardy a trendy bezdrátové technologie (UMTS/HSPA/LTE/LTE-A) v různé fázi pokročilosti, od základních teoretických kurzů po vysoce specializované workshopy pro experty.

PL068

Winnicki Consulting

Długa 62/9

53-633 Wrocław

Tel. +48 733 88 42 41

info@kamilwinnicki.com

www.kamilwinnicki.com

Profil działalności: Przygotowuję firmy do działalności międzynarodowej, a również bezpośrednio nadzoruję wdrożenie ich na zagraniczny rynek (w szczególności rynki niemieckojęzyczne). Aktualnie obsługuję międzynarodowo przedsiębiorstwa z następujących branż:

- projektowanie i budowa maszyn,
- konstrukcje stalowe,
- logistyka,
- informatyka,
- nieruchomości,
- pośrednictwo i targi pracy.

Życzenia kooperacyjne: 1. Przygotowanie firmy do internacjonalizacji: opracowanie strategii działań międzynarodowych, badania marketingowe rynków zagranicznych, przygotowanie formalne firmy. 2. Wprowadzenie firmy na rynki zagraniczne: wyszukiwanie potencjalnych partnerów na rynku zagranicznym, targi zagraniczne, inne usługi w zależności od specyfiki konkretnego projektu.

Tätigkeitsprofil: Ich bereite Unternehmen auf internationale Tätigkeit vor, beaufichtige auch direkt ihre Erschließung der ausländischen Märkte (insbesondere in deutschsprachigen Ländern). Aktuell bediene ich international Unternehmen aus folgenden Branchen:

- Maschinenentwürfe und Maschinenbau,
- Stahlkonstruktionen,
- Logistik,
- Informatik,
- Immobilien,
- Vermittlung und Stellenbörse.

Kooperationswünsche: 1. Vorbereitung der Firma auf Internationalisierung: Erstellung einer Strategie für international Handlungen, Marketingforschungen auf den Auslandsmärkten, formelle Vorbereitung der Firma. 2. Einführung der Firma auf international Märkte: Aussuchen potentieller Kooperationspartner auf dem ausländischen Markt, ausländische Messen, sonstige Dienstleistungen je nach der Spezifik des jeweiligen Projektes.

Typ činnosti: Připravuji firmy k mezinárodní působnosti a také přímo dohlížím na jejich vstup na zahraniční trh (zejména německojazyčné trhy). V současné době poskytuji mezinárodní služby pro podniky z těchto odvětví:

- projektování a výroba strojů,
- ocelové konstrukce,
- logistika,
- informatika,
- reality,
- zprostředkování a veletrhy práce.

Poptávka na kooperaci: 1. Příprava firmy k internacionalizaci: zpracování strategie mezinárodních aktivit, marketingové průzkumy zahraničních trhů, formální příprava firmy. 2. Zavedení firmy na zahraniční trhy: hledání potenciálních partnerů na zahraničním trhu, zahraniční trhy, jiné služby závisle na specifice konkrétního projektu.

PL069

WIT pphu

Kościuszki 1
55-010 Radanice
Tel. +48 71 31 17 025; +48 509 322 011
Fax +48 71 31 17 025
biuro@witmp.pl
witmp.pl

Profil działalności: Firma WIT świadczy usługi w zakresie obróbki na tokarkach CNC. Obróbka stali, stal nierdzewnej, metali kolorowych i tworzyw sztucznych.

Życzenia kooperacyjne: Pragniemy nawiązać współpracę jako podwykonawca w zakresie produkcji części mechanicznych w oparciu o dokumentację dostarczoną przez kontrahenta.

Tätigkeitsprofil: Die Firma WIT leistet Dienste im Bereich CNC-Bearbeitung auf Werkzeugmaschinen. Wir bearbeiten Stahl, rostfreien Stahl, Buntmetalle und Kunststoffe.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Kooperationen als Unterauftragnehmer im Bereich Herstellung von mechanischen Teilen nach der Dokumentation des Auftraggebers.

Typ činnosti: Firma WIT poskytuje služby v oblasti obrábění na CNC soustruzích. Obrábění oceli, nerezové oceli, barevných kovů a umělých hmot.

Poptávka na kooperaci: Máme zájem o spolupráci jako subdodavatel v oblasti výroby mechanických dílů dle dokumentace dodané obchodním partnerem.

PL070

Yellow Centrum Języków Obcych Sp. z o.o.

Pl. Powstańców Śl.17 a/215

53-314 Wrocław

Tel. +48 662 199 990

daria.jondro@yellow.pl

www.yellow.pl

Profil działalności: Posiadamy certyfikat Jakości PN-EN 15038:2006; usługi dla biznesu:

- tłumaczenia 48 języków świata,
- organizacja i obsługa konferencji wraz z niezbędnym sprzętem,
- multimedia,
- bezpłatna koordynacja,
- szkolenia dla biznesu specjalistyczne, medyczne, techniczne w siedzibie firm oraz we własnych salach,
- wynajmem sal szkoleniowych.

Życzenia kooperacyjne: Tłumaczenia z i na 47 języków świata, tworzenie pamięci obniżenie kosztów o 40% w skali roku. Konferencje: realizacja międzynarodowych tłumaczeń symultanicznych, tłumaczenia konsekutywne, najwyższej klasy system do tłumaczenia symultanicznego, pełne multimedia. Szkolenia Językowe: prowadzimy specjalistyczne kursy i szkolenia językowe dedykowane dla biznesu

Tätigkeitsprofil: Wir haben das Qualitätszertifikat PN-EN 15038:2006; Dienstleistungen für Geschäftsleute:

- Übersetzungen in 48 Sprachen der Welt
- Organisation und Bedienung von Konferenzen, samt der nötigen Ausstattung
- Multimedia
- kostenlose Koordinierung
- fachgemäße Schulungen für Geschäftsleute
- branchenspezifische, medizinische, technische – im Sitz der jeweiligen Firma sowie in unseren eigenen Räumen
- Vermietung von Schulungsräumen.

Kooperationswünsche: Übersetzungen aus und in 47 Sprachen der Welt, Gedächtnisbildung Kostensenkung um 40% im Jahr Konferenzen: Internationale Simultanübersetzungen, konsekutives Dolmetschen, erstklassiges System für die Simultanübersetzung, komplette Multimedia Sprachschulungen: wir führen spezialistische Sprachkurse und -schulungen für Geschäftsleute

Typ činnosti: Vlastníme certifikát jakosti PN-EN 15038:2006; služby pro podniky:

- překlady 48 světových jazyků,
- organizace a obsluha konferencí včetně nezbytné techniky,
- multimedia,

- koordinace zdarma
- školení pro podniky, odborné, lékařské, technické v sídle firem a ve vlastních prostorách
- pronájem školících prostor

Poptávka na kooperaci: Překlady z a do 47 světových jazyků, tvoření překladatelské paměti, snížení nákladů o 40% ročně. Konference: realizace mezinárodních simultánních tlumočení, konsekutivní tlumočení, kvalitní tlumočnická technika, úplná multimédia. Jazyková školení: realizujeme odborné jazykové kurzy a školení pro podniky.

DE001

Abraham Dürninger & Co. GmbH

Oderwitzer Straße 12
02747 Herrnhut
Tel. +49 035873 41125
Fax +49 035873 41110
kittler@duerninger.com
www.duerninger.com

Profil działalności: Jesteśmy drukarnią tekstylną, drukujemy zasadniczo w formacie max. 50 x 70 cm na koszulkach, koszulkach polo, torbach, workach, chustach, kurtkach, spodniach, wstążkach itd. Mamy w ofercie sitodruk z 12 kolorami, a także druk cyfrowy na maszynach Kornit oraz fleksodruk. Tekstylia są przede wszystkim z bawełny lub tkanin mieszanych, ale drukujemy również na polipropylenie (PP) czy innych tworzywach sztucznych.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy partnerów z polskiego regionu między Görlitz a Legnicą o podobnym profilu działalności, z którymi możliwa byłaby współpraca przy większych lub mniejszych zleceniach, druk dzielony, personalizacja itp. Jesteśmy otwarci na przyszły udział w jakiejś polskiej drukarni tekstylnej lub wspólny projekt.

Tätigkeitsprofil: Wir sind Textildrucker, bedrucken hauptsächlich im Format max. 50 x 70 cm T-Shirts, Polos, Taschen, Beutel, Tücher, Jacken, Hosen, Bänder usw. Wir haben den Siebdruck mit bis zu 12 Farben im Programm, dazu Digitaldruck auf Kornit und Transfer-Flex/Flockdruck. Die Textilien sind vor allen aus Baumwolle und Mischgewebe, aber wir drucken auch auf Polypropylen (PP) oder andere Kunststoffe.

Kooperationswünsche: Wir suchen Partner in der polnischen Region zwischen Görlitz und Legnica, die ein ähnliches Profil haben, wo eine Zusammenarbeit bei großen oder kleinen Aufträgen möglich ist, verteiltes drucken, Personalisierung etc. Wir können uns eine zukünftige Beteiligung an einer polnischen Textildruckerei oder ein gemeinsames Projekt vorstellen.

Typ činnosti: Jsme textilní tiskárna, tiskneme zejména ve formátu max. 50 x 70 cm na tričkách, polo tričkách, taškách, pytlích, šátcích, bundách, kalhotách, stuhách atd. Nabízíme sitotisk s 12 barvami a také digitální tisk na strojích Kornit a gumotisk. Textilie jsou především z bavlny a smíšených látek, ale tiskneme také na polypropylen (PP) a jiných umělých hmotách.

Poptávka na kooperaci: Hledáme partnery z polského území mezi Goerlitz a Legnicí s podobným profilem činnosti, se kterými by bylo možné spolupracovat při větších nebo menších zakázkách, dělený tisk, personalizace apod. Můžeme se v budoucnu podílet na realizaci s nějakou polskou textilní tiskárnou nebo realizovat společný projekt.

DE002

AVI GmbH

Konrad-Zuse-Str. 19
D-02977 Hoyerswerda
Tel. +49 3571 9802 60
Fax +49 3571 9802 88
frank.seifert@avi-gmbh.com
avi-gmbh.com

Profil działalności: Elektrokonstrukcje i budowa szaf rozdzielczych. Technika sterowania. Oprogramowanie PLC i SCADA. Monitoring energetyczny. Gromadzenie danych operacyjnych. Oprogramowanie MIS/MES.

Życzenia kooperacyjne: W zakresie elektrotechniki i automatyki poszukujemy klientów w dziedzinie budowy maszyn i urządzeń, które nie wykonują tej części prac samodzielnie. Zakładom produkcyjnym z Polski i Czech z branży spożywczej, metalurgicznej, materiałów budowlanych, chemicznej oferujemy bardzo ciekawe rozwiązania w zakresie monitorowania energii i gromadzenia danych operacyjnych, aż po oprogramowanie MIS/MES.

Tätigkeitsprofil: Elektrokonstruktion und Schaltschrankbau, Steuerungstechnik PLC und SCADA Software Energiemonitoring Betriebsdatenerfassung MIS/MES Software.

Kooperationswünsche: Für den Bereich Elektrotechnik und Automation suchen wir Kunden aus dem Bereich maschinen- und Anlagenbau, die diese Leistung nicht selbst machen. Für produzierende Betriebe aus den Branchen Lebensmittel, Metallurgie, Baustoffe, Chemie aus Polen und Tschechien bieten wir sehr interessante Lösungen im Bereich Energiemonitoring und Betriebsdatenerfassung bis hin zur MIS/MES Softwarelösung an.

Typ činnosti: Elektrokonstrukce a výroba rozvodových skříní. Řídící technika Software PLC a SCADA. Energetický monitoring. Shromažďování provozních údajů MIS/MES software.

Poptávka na kooperaci: V oblasti elektrotechniky a automatiky hledáme klienty v oblasti strojírenství a výroby zařízení, které tuto část práce nevykonávají samostatně. Výrobním podnikům z Polska a ČR z potravinářského, metalurgického, stavebního, chemického odvětví nabízíme velmi zajímavá řešení v oblasti energetického monitoringu a shromažďování provozních údajů až po MIS/MES software.

DE003

Backstage Connection | Dipl.-Kfm. Steve Gerlach

Dorfstr. 316

02829 Königshain

Tel. +49 0151 70 80 68 79

steve@backstage-connction.com

Profil działalności: Promotor Dipl.-Kfm. (FH) Steve Gerlach (Specjalizacja: Marketing-zarządzanie-kadry). Główny obszar działania obejmuje: zintegrowany plan marketingowy, rozwój marki, zarządzanie marką, promocja. Dalsze portfolio obejmuje: zarządzanie projektem, seminaria, warsztaty, doradztwo, coaching, ulepszenie oferty, kształtowanie oferty Public Relation, wewnętrzna komunikacja (zarządzanie i kadry).

Życzenia kooperacyjne: Współpraca z interesującymi projektami, innowacyjnymi przedsiębiorstwami na rynku oraz Start-Up'ami. Oferuję swoją pomoc w przypadku trudności, na jakie natrafiają przedsiębiorcy – prawie każdemu problemowi można zaradzić bądź go zoptymalizować przy pomocy całłościowego marketingu.

Tätigkeitsprofil: Promotor Dipl.-Kfm. (FH) Steve Gerlach (Spezialisierung: Marketing-Führung-Personal) KERNGESCHÄFT Integrierte Marketinggestaltung Markenentwicklung, Markenmanagement Promotion, Verkaufsförderung. Weiteres portfolio: Projektmanagement Seminare, Workshops, Beratungen, Coachings Angebotssanierung, Angebotsgestaltung Public Relation, Innen-Kommunikation (Führung und Personal).

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit mit interessanter Projekte, innovativen Unternehmen am Markt und Start-Ups Ich biete meine Hilfe bei unternehmerischen Schwierigkeiten – nahezu jedes Problem kann mit ganzheitlichem Marketing angefasst / optimiert werden.

Typ činnosti: ŠKOLITEL Dipl.-Kfm. (FH) Steve Gerlach (Specializace: Marketing-management- lidské zdroje) HLAVNÍ OBLAST PŮSOBNOSTI Integrovaný marketingový plán. Rozvoj značky | Management značky. Propagace.

Poptávka na kooperaci: Spolupráce v rámci zajímavých projektů, s inovačními podniky na trhu a Star-Upy. Nabízím svou pomoc v případě potíží, se kterými se potýkají podnikatelé – téměř každý problém lze vyřešit nebo jej optimalizovat pomocí komplexního marketingu.

DE004

Benu solutionär

Peterstraße 4

02826 Görlitz

Tel. +49 0160 9660 7425
info@solutionaer.com
www.solutionaer.com

Profil działalności: Jesteśmy młodą polsko-niemiecką firmą, zajmującą się doradztwem przedsiębiorstwom, ze szczególnym uwzględnieniem systemowego rozwoju organizacji, rekrutacji i doskonalenia zawodowego pracowników i kadry kierowniczej. Oferujemy wsparcie przy zarządzaniu wiedzą i zmianami, w przygotowaniu i towarzyszeniu w procesach implementacji, jak również idealnie dopasowanym rozwojem procesów.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy firm, które potrzebują współpracy w zakresie obsługi klienta przed i podczas fazy wdrożenia, rekrutacji pracowników i doskonalenia zawodowego, rozwoju organizacji i treningów kadry kierowniczej.

Tätigkeitsprofil: Wir sind eine junge, deutsch-polnische Unternehmensberatung mit Fokus auf systemische Organisationsentwicklung, Rekrutierung und Weiterbildung von Mitarbeitern und Führungskräften. Wir bieten Unterstützung im Wissens- und Changemanagement, in Vorbereitung und Begleitung von Implementierungsabläufen wie auch in passgenauer Prozessentwicklung.

Kooperationswünsche: Wir suchen Firmen mit Bedarf an Zusammenarbeit in der Kundenbetreuung, vor und während der Implementierungsphasen, Mitarbeiterrekrutierungen und -weiterbildungen, Organisationsentwicklung und Führungskräfte Trainings.

Typ činnosti: Jsme mladá polsko-německá firma, která se věnuje podnikovému poradenství, se zvláštním zřetelem na systémový rozvoj organizace, nábor a odborné další vzdělávání zaměstnanců a managementu. Nabízíme podporu v oblasti znalostního a změnového managementu, při přípravě a zavádění implementačních procesů a také procesů ideálně přizpůsobených rozvoji.

Poptávka na kooperaci: Hledáme firmy, které potřebují spolupráci v oblasti práce s klientem před a během implementace, náboru zaměstnanců a odborného vzdělávání, rozvoje organizace a školení pro management.

DE005

Bildungswerk der Sächsischen Wirtschaft gGmbH

Rudolf-Walther-Straße 4
01156 Dresden
Tel. +49 351 4250218
Dagmara.Blaut@bsw-mail.de

Profil działalności: Jesteśmy kierownikami projektu w Saksońskiej Akademii Zarządzania. SAZ wspiera działania pozagospodarcze niemieckich przedsiębiorstw

poprzez pośredniczenie w kontaktach i nawiązywaniu kooperacji z przedsiębiorstwami i instytucjami z reformowanych państw. SAZ zajmuje się międzynarodowym doskonaleniem zawodowym dla kadry kierowniczej z Europy Środkowej i Wschodniej oraz z Azji.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy partnerów do kooperacji w zakresie ponadnarodowej współpracy, jak np.:

- opracowanie instrukcji działania dla różnych grup docelowych,
- projekty wspierające dialog społeczny,
- przygotowanie specjalistów i kadry kierowniczej do pobytów za granicą,
- doskonalenie zawodowe kadry kierowniczej przedsiębiorstw.

Tätigkeitsprofil: Wir sind Projektleiter von der Management Akademie Sachsen. MAS unterstützt außenwirtschaftliche Aktivitäten deutscher Unternehmen durch die Vermittlung von Kontakten und Kooperationen zu Unternehmen und Einrichtungen der Reformstaaten. Die MAS führt internationale Weiterbildung für Führungskräfte aus Mittel– und Osteuropa sowie Asien durch.

Kooperationswünsche: Wir suchen Kooperationspartner für transnationale Zusammenarbeit, wie:

- Entwicklung von Handlungsanleitungen für verschiedene Zielgruppen,
- Projekte zur Förderung des Sozialen Dialogs,
- Vorbereitung von Fach- und Führungskräften für Auslandsaufenthalte,
- Weiterbildung von Führungskräften aus Unternehmen.

Typ činnosti: Jsme projektovými manažery v Saské akademii managementu. SAM podporuje mimoekonomické aktivity německých podnikatelů zprostředkováváním kontaktů a kooperace s podniky a institucemi z renomovaných států. SAM se věnuje mezinárodnímu odbornému vzdělávání managementů ze Střední a Východní Evropy a Asie.

Poptávka na kooperaci: Hledáme partnery ke kooperaci v oblasti nadnárodní spolupráce jako např.:

- zpracování návrhu akčního plánu pro různé cílové skupiny,
- projekty podporující sociální dialog,
- příprava odborníků a managementu k pobytům v zahraničí,
- odborné vzdělávání managementu podniků.

DE006

ComPoTex GmbH & Co. KG

Zschoner Ring 2

01723 Kesselsdorf

Tel. +49(0)35204 79 91 90

compex123@gmail.de

Profil działalności: Firma ComPoTex opracowuje, produkuje i wprowadza na rynek specjalne „tkaniny techniczne” do izolacji technicznych i akustycznych. Produkty opracowane przez ComPoTex posiadają unikalne właściwości i oferują różnorodne możliwości zastosowań.

Życzenia kooperacyjne:

- przemysł samochodowy,
- budowa statków,
- budowa lokomotyw,
- przemysł chemiczny,
- rafinerie,
- elektrownie,
- bezpośrednie kontakty z klientem końcowym z tych branż,
- wyspecjalizowani handlowcy.

Tätigkeitsprofil: Die Fa. ComPoTex entwickelt, produziert und vermarktet spezielle „Technische Textilien“ für thermische und akustische Isolationen; die entwickelten ComPoTex-Produkte haben einzigartige Eigenschaften und bieten vielseitige Einsatzmöglichkeiten.

Kooperationswünsche:

- Automobilindustrie,
- Schiffsbau,
- Lokomotivbau,
- Chemieindustrie,
- Raffinerien,
- Kraftwerke,
- Direktkontakte mit Endkunden aus den Branchen,
- Spezialisierte Händler.

Typ činnosti: Firma ComPoTex zpracovává, vyrábí a zavádí na trh speciální “technické textilie” pro technické a hlukové izolace, výrobky zpracované firmou ComPoTex mají unikátní vlastnosti a nabízí různé možnosti využití.

Poptávka na kooperaci:

- Automobilový průmysl,
- Stavba lodí,
- Výroba lokomotiv,
- Chemický průmysl,
- Rafinérie,
- Elektrárny,
- Přímé kontakty s finálním klientem z těchto odvětví,
- Specializovaní obchodníci.

DE007

Eigensche Trocken- und Umwelttechnik GmbH

Große Seite 67
02748 Bernstadt
Tel. +49 35874 24284
info@etu-altbernsdorf.de
www.etu-altbernsdorf.de

Profil działalności: Kierownik zakładu, procesy techniczne, zakład uzdatniania gleby.

Życzenia kooperacyjne: Podsadzka, żwirownie.

Tätigkeitsprofil: Betriebsleiter technische, Abläufe, Bodenbehandlungsanlage.

Kooperationswünsche: Bergversatz. Kiesgruben.

Typ činnosti: Vedoucí závodu, technické procesy, závod pro úpravu půdy.

Poptávka na kooperaci: Základka. Štěrkovna.

DE008

Entwicklungsgesellschaft NOL mbH

Löbauer Straße 24
02894 Reichenbach/OL
Tel. +49 035828 88970
Fax +49 035828 889710
saskia.heublein@wirtschaft-goerlitz.de
wirtschaft-goerlitz.de

Profil działalności: Spółka Rozwoju Dolnośląskich Górnych Łużyc z o.o., w skrócie ENO, założona została z celem nadrzędnym operacyjnego wspierania gospodarki regionalnej powiatu Görlitz.

Życzenia kooperacyjne: Wspieranie gospodarki, zarządzanie nieruchomościami, energia, turystyka i rekreacja, technologia informacyjna, zarządzanie projektem, kształcenie.

Tätigkeitsprofil: Die Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH, kurz ENO, wurde mit dem vorrangigen Ziel gegründet, die regionale Wirtschaft im Landkreis Görlitz operativ zu unterstützen.

Kooperationswünsche: Wirtschaftsförderung, Liegenschaftsverwaltung, Energie, Tourismus und Freizeit, Informationstechnologie, Projektmanagement, Bildung.

Typ činnosti: Die Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH (Společnost pro rozvoj dolnoslezské Horní Lužice s.r.o.), ve zkratce ENO, byla založena primárně pro operativní podporu regionální ekonomiky okresu Goerlitz.

Poptávka na kooperaci: Podpora ekonomiky. Správa nemovitostí. Energie. Cestovní ruch a rekreace Informační technologie. Projektový management. Vzdělávání.

DE009

ETB – Euro Trade Business Neisse

Zittauer Str. 77
02826 Görlitz
Tel. +49 03581 / 83 889
zwiebler-etb-neisse@web.de

Profil działalności: Doradztwo przy nawiązywaniu kontaktów, kooperacja, współpraca, zakładanie przedsiębiorstw, projekty unijne dla przedsiębiorstw i instytucji, Niemcy-Polska, Polska-Niemcy.

Życzenia kooperacyjne: Współpraca w w/w zakresie z zainteresowanymi przedsiębiorstwami i instytucjami.

Tätigkeitsprofil: Beratung zu Kontaktvermittlung, Kooperation, Zusammenarbeit, Unternehmensgründung, EU-Projekte für Unternehmen und Institutionen, Deutschland – Polen, Polen – Deutschland.

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit im oben genannten Bereich für interessierte Unternehmen und Institutionen.

Typ činnosti: Poradenství při navazování kontaktů, kooperace, spolupráce, zakládání podniků, evropské projekty pro podnikatele a instituce, Německo-Polsko, Polsko-Německo.

Poptávka na kooperaci: Spolupráce v uvedeném rozsahu se zájemci – podniky a institucemi.

DE010

FischerMEDIA

Gabelsbergerstr. 7
01558 Großenhain
Tel. +49 035223 13388
Fax +49 035223 13389
post@fischermedia.net
fischermedia.net

Profil działalności: Jesteśmy agencją działającą online, a nasze usługi rozciągają się od produkcji wizytówek i papieru firmowego, poprzez projektowanie stron internetowych, aż po e-commerce. Przejmujemy także dodatkowe zadania, jak fotografie czy tłumaczenia Państwa treści, abyście mogli otrzymać wszystko z jednej ręki. Projektowanie stron internetowych, e-commerce, projekty graficzne, fotografia, tłumaczenia, hosting, domeny internetowe, telefon, serwis PC.

Życzenia kooperacyjne: Pozyskanie nowych klientów.

Tätigkeitsprofil: Als Online-Agentur erstrecken sich unsere Leistungen von der Erstellung von Visitenkarten und Briefpapier über Webdesign bis hin zum Bereich E-Commerce. Damit Sie alles aus einer Hand bekommen, übernehmen wir auch zusätzliche Aufgaben wie Fotografie und Übersetzungen Ihrer Inhalte. Webdesign, E-Commerce, Grafik & Design, Fotografie, Übersetzung, Hosting, Domain, Telfon, PC-Service.

Kooperationswünsche: Gewinnung von neuen Kunden.

Typ činnosti: Jsme agentura, která působí online, nabízíme široký rozsah služeb: od výroby vizitek a hlavičkových papírů, přes projektování webových stránek po e-commerce. Realizujeme i dodatečné úkoly jako jsou fotografie a překlady Vašich podkladů, abyste mohli vše obdržet z jedné ruky. Projektování webových stránek, e-commerce, grafické projekty, fotografování, překlady, hosting, internetové domény, telefon PC servis.

Poptávka na kooperaci: Získání nových zákazníků.

DE011

Fraunhofer-Institut für Keramische Technologien und Systeme, Institutsteil Materialdiagnostik IKTS-MD

Maria-Reiche-Str. 2
01109 Dresden
Tel. +49 035188815600
Fax +49 035188815509
joerg.opitz@ikts.fraunhofer.de
www.ikts-fraunhofer.de

Profil działalności: Głównym nurtem działalności firmy jest diagnostyka stanu, QS – systemy kontroli jakości, postępowanie sprawdzające i diagnostyczne oraz komputerowe wsparcie metod funkcjonowania systemów. Praca badawcza Instytutu koncentruje się w szczególności na F&E z wymagającymi, nowymi rodzajami charakterystycznych technologii dla struktur ceramicznych, wzmocnionych części i włókien ceramicznych zespolonych surowców oraz wielofunkcyjnych surowców jak i ich komponentów i sprzętów.

Žyczenia kooperacyjne: Instytut Fraunhofer Technologii i Systemów Ceramicznych IKTS – Dział Instytutu Diagnostyka Materiału IKTS-MD oferuje systemy monitoringu CoMoRanger, CoMoDetect (system monitoringu korozji), HotSpotBlade (system monitoringu wirnika dla turbin wiatrowych), akustyczne i optyczne systemy wielokanałowe do monitoringu strukturalnego, optymalizacje procesów i urządzeń dzięki bezdotykowej analizie drgań za pomocą pomiarów wibrometrem laserowym 3D. Ponadto firma oferuje optyczne procedury diagnostyczne oraz Mikro- i nanoanalitike.

Tätigkeitsprofil: Hauptabteilungsleiter Zustandsdiagnose, QS – Systeme für Zustandsüberwachung, Prüf- u. Diagnoseverfahren sowie Computergestützte Methoden Die wiss. Arbeit konzentriert sich insbes. auf F&E von anspruchsvollen u. neuartigen Charakterisierungstechnologien für die Strukturkeramiken, partikel- u. faserverstärkten Keramikverbundwerkstoffen und multifunkt. Werkstoffe sowie deren Komponenten u. Geräte.

Kooperationswünsche: Kooperationen auf den folgenden Gebieten (Reihenfolge = Priorisierung)

1. Prozessüberwachung (u. a. beim Schweißen).
2. Prüfung von Keramik.
3. Prüfung opake Materialien & Elektronik (OCT und MikroCT).
4. SHM an Röhren & Windkraft.
5. Prüfung CFK.

Typ činnosti: Hlavní náplní činnosti firmy je diagnostika stavu, QS-systémy kontroly jakosti, ověřovací a diagnostické postupy a počítačová podpora metod fungování systémů. Vědecká činnost Institutu se zaměřuje zejména na F&E s pokročilými, novými typy charakteristických technologií pro keramické struktury, zesílené částice a keramická vlákna spojených surovin a multifunkčních surovin a také jejich dílů a zařízení.

Poptávka na kooperaci: Fraunhoferův institut technologií a keramických systémů IKTS – Oddělení institutu Diagnostika materiálů IKTS-MD nabízí monitorovací systémy CoMoRanger, CoMoDetect (systém pro sledování koroze), HotSpotBlade (systém pro monitorování vrtule větrných elektráren), zvukové a optické vícekanálové systémy pro strukturální monitorování, optimalizaci procesů a zařízení díky bezdotykové analýze vibrací pomocí měření 3D laserovým vibrometrem. Společnost také nabízí optické diagnostické postupy a mikro- a nanoanalitiku.

DE012

Fraunhofer-Institut für Werkzeugmaschinen und Umformtechnik

Portsmouther Weg 1

02763 Zittau

Martin.Kausch@iwu.fraunhofer.de

Profil działalności: Technologie tworzyw sztucznych:

- wytwarzanie generatywne w systemie FDM i SLS,
- termoplastyczne półfabrykaty kompozytowe,
- struktury puste wewnątrz i wielowarstwowe,
- integracja funkcjonalna,
- obróbka i recykling elastomerów,
- wyposażenie badawcze i analityczne (technologia skanowania 3d ATOS CORE, uniwersalna maszyna do badań wytrzymałościowych, mikroskop cyfrowy KEYENCE),
- systemy CAD, elementy skończone, symulacja, digitalizacja 3D.

Życzenia kooperacyjne: Rodzaj współpracy:

- bezpośrednie zlecenia od firm polskich – projekty w zakresie badań i rozwoju,
- transfer wiedzy i technologii.

Branża/specjalizacja:

- obróbka tworzyw sztucznych, budowa narzędzi, urządzeń, aparatów i maszyn, technologie tekstylne.

Tätigkeitsprofil: Kunststofftechnologien:

- generative Fertigung im FDM und SLS-System,
- Thermoplastische Verbundhalbzeuge,
- Hohl und Sandwichstrukturen,
- Funktionsintegration,
- Elastomerverarbeitung und recycling,
- Prüf- und Analysetechnik (3D-Scanverfahren ATOS CORE, Universalprüfmaschine, Digitalmikroskop KEYENCE),
- CAD-Systeme, Finite Elemente, Simulation, 3D-Digitalisierung.

Kooperationswünsche: Art der Zusammenarbeit:

- Direktaufträge durch polnische Unternehmen – Forschungs- und Entwicklungsprojekte,
- Wissens- und Technologietransfer.

Branche/Spezialisierung:

- Kunststoffverarbeitung, Werkzeug-, Anlagen-, Apparate- und Maschinenbau, Textile Technologien.

Typ činnosti: Technologie umělých hmot:

- generativní tvoření v systému FDM a SLS,
- termoplastické kompozitní prepregy,
- duté a vícevrstvé struktury,
- funkční integrace,
- zpracování a recyklace elastomerů,
- vybavení pro zkoumání a analytiku (technologie 3D skenování ATOS CORE, univerzální stroj k pevnostním zkouškám, digitální mikroskop KEYENCE),
- CAD systémy, konečné prvky, simulace, 3D digitalizace.

Poptávka na kooperaci: Typ spolupráce:

- přímé zakázky od polských firem — projekty v oblasti výzkumu a vývoje,
- transfer znalostí a technologií.

Odvětví/specializace:

- zpracování umělých hmot, výroba nástrojů, zařízení, přístrojů a strojů, textilní technologie

DE013

Freiberuflicher Bauingenieur

Elisabethstrasse 24

12247 Berlin

Tel. +49 30 84314776

dr.janczupajllo@t-online.de

Profil działalności: Uznany państwowo (PL) rzeczoznawca w dziedzinie budownictwa. Nadzór budowlany, controlling, ekspertyzy dla obiektów i projektów budowlanych.

Życzenia kooperacyjne: Budownictwo.

Tätigkeitsprofil: Staatlich(PL) anerkannter Gutachter für Bauwesen Bauüberwachung, Baucontrolling, Gutachten für Bauobjekte/Bauprojekte.

Kooperationswünsche: Bauwesen.

Typ činnosti: Státem uznávaný (PL) znalec v oblasti stavebnictví. Stavební dozor, controlling, posudky pro stavební objekty a projekty.

Poptávka na kooperaci: Stavebnictví.

DE014

Handwerkskammer zu Leipzig

Dresdner Straße 11/13

04103 Leipzig

Tel. +49 341 2188318

Fax +49 341 2188349

pawleta.d@hwk-leipzig.de

www.hwk-leipzig.de

Profil działalności: Partner z Niemiec: Izba Rzemieślnicza w Lipsku.

Życzenia kooperacyjne: Łazienki, sanitariaty.

Tätigkeitsprofil: Partner aus Deutschland: Handwerkskammer zu Leipzig.

Kooperationswünsche: Bad, Sanitär.

Typ činnosti: Partner z Německa: Řemeslnická komora v Lipsku.

Poptávka na kooperaci: Koupelny, sanitární prostory.

DE015

Hirschfelder Greifer- und Stahlbau GmbH

Am Werk 9
02788 Hirschfelde
Tel. +49 35843 262 10
Fax +49 35843 262 46
t.hempel@hgs-hirschfelde.de
hgs-hirschfelde.de

Profil działalności: Hirschfelder Greifer- und Stahlbau GmbH dostarcza zużywalne części zamienne, maszyny budowlane, zgrubnie przycięte blachy, jak również urządzenia dla górnictwa i przemysłu surowcowego – blachy stalowe o grubości do 200 mm są przycinane. Nasz warsztat obrabia elementy konstrukcyjne maszyn oraz podzespoły spawane jednostkowo i w małych seriach. Do grona naszych klientów należą zakłady zaopatrzenia elektrowni, kamieniołomy, firmy budowlane i przedsiębiorstwa budowy maszyn.

Życzenia kooperacyjne:

- konstrukcje specjalne według szczególnych życzeń klientów,
- zlecenia na specjalistyczne urządzenia do czyszczenia taśm w kopalniach odkrywkowych,
- dostawa blach sitowych ze stali odpornej na ścieranie, które dostarczamy ulepszone, dzięki czemu osiągają one bardzo wysoką wytrzymałość,
- zlecenia na blachy spawane, gięte, wiercone lub frezowane,
- wytwarzanie i naprawa narzędzi zawieszanych do maszyn gruntowych.

Tätigkeitsprofil: Die Hirschfelder Greifer– und Stahlbau GmbH liefert Verschleißteile, Baumaschinen, Grobblechzuschnitte sowie Geräte für Bergbau und Grundstoffindustrie – Stahlbleche in Dicken bis zu 200 mm werden zugeschnitten. Die Werkstatt bearbeitet Maschinenbauteile und Schweißbaugruppen in Einzel- und Kleinserienfertigung. Zu den Kunden zählen Kraftwerksausrüster, Steinbrüche, Bau-firmen und Maschinenbauer.

Kooperationswünsche:

- Spezialkonstruktionen mit besonderen Kundenwünschen,
- Aufträge für spezielle Bandreinigungsgeräte im Tagebau,

- Lieferung von Siebblechen aus verschleißfestem Stahl, die wir vergütet liefern und die dadurch eine sehr hohe Standzeit erreichen,
- Aufträge für geschweißte, gebogene, gebohrte oder gefräste Bleche,
- Fertigung und Reparatur von Anbaugeräte für Erdbaumaschinen.

Typ činnosti: Hirschfelder Greifer- und Stahlbau GmbH dodává používané náhradní díly, stavební stroje, nahruho opracované plechy a také zařízení pro surovinový a těžební průmysl — ocelové plechy do 200 mm tloušťky se přirezávají. Naše dílna obrábí konstrukční prvky strojů a provozní jednotky svařované kusově a malosériově. K našim zákazníkům patří závody zásobující elektrárny, lomy, stavební firmy a strojírenské podniky.

Poptávka na kooperaci:

- Speciální konstrukce dle požadavků zákazníka,
- Zakázky na specializovaná zařízení k čištění pásů v povrchových dolech,
- Dodávání rastrových plechů z oceli odolné proti obrusu, které dodáváme ušlechťené, a díky tomu jsou velmi odolné a pevné,
- Zakázky na svařované, ohýbané, vrtané a frézované plechy,
- Výroba a oprava nářadí zavěšovaného na zemní stroje.

DE016

IMA Materialforschung und Anwendungstechnik GmbH

Wilhelmine-Reichard-Ring 4

01109 Dresden

Tel. +49 (0)351 8837-0

ima@ima-dresden.de

Profil działalności:

- technologie badawcze służące kwalifikacji materiałów,
- współtwórca norm badawczych i standardów badawczych,
- szerokie przenikanie rynku we wszystkich branżach skutkuje synergia,
- źródło aktualnych parametrów i informacji materiałowych,
- od materiału do struktury całkowitej — od wstępnego rozplanowania do dopuszczenia,
- nowoczesne certyfikowane i akredytowane laboratoria dysponujące obszernym wyposażeniem badawczym,
- ekspertyzy konstrukcji lekkich (rozplanowanie i optymalizacja materiału).

Życzenia kooperacyjne:

- Producenci komponentów i struktur do pojazdów szynowych (wózki skrzętne, nadwozia samochodowe, obudowy maźnicy, prowadnik osiowy, komponenty hamulców, zasuwki kontenerów, crash-elementy, tłumiki, ramy do wózków skrzętnych, pióra, wsporniki ślizgaczy, konsole, sprzęgła, podłużne element złączne, ramy magnetyczne hamulca, wahacze kół, trawersy, konstrukcje podbudowy, stabilizatory, belki bujakowe).

- Producenci samochodów/maszyn budowlanych — komponenty i konstrukcje (komponenty silnika, komponenty podwozia, karoserie, elementy dachów, przekładnie, zbiorniki i ich przewody, podzespoły i przewody z tworzyw sztucznych).
- Dostawcy dla przemysłu lotniczego.
- Producenci kompozytów i elementów konstrukcyjnych.
- Producenci produktów dla budownictwa (producenci rur, armatury, paneli przekładkowych).

Tätigkeitsprofil:

- Prüftechnologien zur Materialqualifizierung,
- Mitgestalter bei Prüfnormen und Prüfstandards,
- Breite Marktdurchdringung in allen Branchen ergibt Synergien,
- Quelle aktuellster Materialkennndaten und – informationen,
- Vom Material zur Gesamtstruktur — von der Auslegung bis zur Zulassung,
- Moderne zertifizierte und akkreditierte Labore mit umfangreicher Prüftechnik,
- Leichtbauexpertise (Materialauslegung und -optimierung).

Kooperationswünsche:

- Hersteller von Schienenfahrzeugkomponenten und -strukturen (Drehgestelle, Wagenkästen, Achslagergehäuse, Achslenker, Bremskomponenten, Containerriegel, Crash-Elemente, Dämpfer, Drehgestellrahmen, Federn, Gleitstückträger, Konsolen, Kupplungen, Längskoppelemente, Magnetbremsrahmen, Radschwingen, Traversen, Unterbaustrukturen, Wagenkästen, Wankstützen, Wiegenträger).
- Hersteller von Automobil/NFZ/Baumaschinen.
- Komponenten und Strukturen (Motorkomponenten, Fahrwerkkomponenten, Karosserie, Dachelemente, Getriebe, Tanks und Tankleitungen, Kunststoffbauteile und -leitungen).
- Zulieferer für die Luftfahrtindustrie.
- Hersteller von Composite Materialien und Bauteilen.
- Bauproduktehersteller (Rohrhersteller, Armaturenhersteller, Hersteller v. Fassenanbauelemente wie z.B. Sandwichpanels).

Typ činnosti:

- Výzkumné technologie pro kvalifikaci materiálů,
- Spolutvůrce výzkumných norem a výzkumných standardů,
- Široký průnik na trhu ve všech odvětvích přináší synergii,
- Zdroj aktuálních materiálových parametrů a informací,
- Od materiálu k celkové struktuře — od předběžného plánu k implementaci,
- Moderní certifikované a akreditované laboratoře s širokou nabídkou výzkumného vybavení,
- Expertizy lehkých konstrukcí (plánování a optimalizace materiálu).

Poptávka na kooperaci:

- Výrobci komponentů a struktur pro kolejová vozidla (otočné vozíky, automobilové karosérie, obložení ložiskové skříně, osový vodič, brzdové komponenty, uzávěry kontejnerů, nárazové díly (crash elements), tlumiče, rámy pro otočné vozíky,

pružiny, opěrky kluznic, konzoly, spojky, podélné spojovací prvky, magnetické brzdové jednotky, závěsná ramena, příčníky, konstrukce podloží, stabilizátory, trámy na vahadla).

- Výrobci vozidel/stavebních strojů – díly a konstrukce (komponenty motoru, podvozku, karosérie, části střech, převodovky, nádržky a jejich vedení, provozní jednotky a vedení z umělé hmoty).
- Dodavatelé pro letecký průmysl.
- Výrobci kompozit a konstrukčních elementů.
- Výrobci výrobků pro stavebnictví (výrobci potrubí, armatury, prokladových desek).

DE017

IN-TEC GmbH

Angerstrasse 2
04827 Gerichshain
Tel. +49 34 292 / 63 07 0
ceo@intec-components.de

Profil działalności: Niezwykle wąskie granice tolerancji toczenia – takie tolerancje wiele przedsiębiorstw na rynku uzyskuje techniką szlifowania. Oznacza to znaczące korzyści z punktu widzenia kosztów i konkurencyjności.

Życzenia kooperacyjne: Kooperacja na rzecz wejścia na rynek: rewidenci gospodarczy, zrzeczenia w dziedzinach specjalistycznych, uniwersytety, lokalne zakłady prowadzące naukę zawodu.

Tätigkeitsprofil: Äußert enge Toleranzen in der Drehfertigung – diese Toleranzen werden von vielen Marktbegleitern bereits geschliffen. Dies bedeutet einen erheblichen Kosten- und Wettbewerbsvorteil.

Kooperationswünsche: Kooperationen für den Markteintritt: Wirtschaftsprüfer, Verbände im Fachbereich, Universitäten, lokale Ausbildungsbetriebe.

Typ činnosti: Mimořádně úzké hranice tolerance soustružení – takových tolerancí řada podniků na trhu dosahuje technikou broušení. To znamená významné přínosy z hlediska nákladů a konkurenceschopnosti. Díly soustružené v CNC technologii. Průměry 20 mm – 800 mm.

Poptávka na kooperaci: Kooperace s cílem vstupu na trh: auditoři, sdružení v odborných oblastech, univerzity, místní závody s výukou profese.

DE018

Insektenschutzfenstertechnik Jörg Becker

Bahnhofstraße 2b
02694 Großdubrau
Tel. +49 017345 44124
Fax +49 35934 779745
insektenschutz-becker@t-online.de

Profil działalności: Obmiar, produkcja i montaż elementów chroniących przed owadami.

Życzenia kooperacyjne: Zbudowanie relacji biznesowych z polskimi i czeskimi firmami produkującymi okna.

Tätigkeitsprofil: Aufmass, Herstellung und Montage von Neher-Insektenschutzelementen.

Kooperationswünsche: Aufbau von Geschäftsbeziehungen mit polnischen und tschechischen Fensterbauunternehmen.

Typ činnosti: Měření, výroba a montáž prvků pro ochranu proti hmyzu.

Poptávka na kooperaci: Vytvoření obchodních vztahů s českými a polskými výrobci oken.

DE019

Institut für Leichtbau und Kunststofftechnik TU Dresden

Holbeinstr. 3
01307 Dresden
Tel. +49 351 463 42299
Andrzej.Czulak@tu-dresden.de

Profil działalności: Metody pomiarów, badań i analiz. Określenie charakterystyki tworzywa / badanie podzespołu. Badania krótko- i długoterminowe. Badania dynamiczne. Badania o wysokiej dynamice (crash/impact). Badania trybologiczne. Technika tensometryczna. Technologia laserowa 3-D. Technologie fotoelastyczne. Analiza emisji akustycznej. Pomiary tensometryczne w dwóch osiach. Wielopunktowe oprzyrządowanie pomiarowe. Metoda telemetryczna. Badanie ultrasonograficzne ze sprzężeniem wodnym i powietrznym. Termografia z blokadą. Modelowanie wsparte komputerowo, symulacja i optymalizacja (Simultaneous Engineering, CAD, CAE).

Życzenia kooperacyjne: Uniwersytety, przedsiębiorstwa z branży kompozytów, konstrukcje lekkie, samochodów i samolotów. Wspólne projekty, zlecenia, podwykonawstwo.

Tätigkeitsprofil: Mess-, Prüf- und Analysemethoden. Werkstoffcharakterisierung/ Bauteilprüfung Kurzzeit- und Langzeitprüfungen. Dynamische Prüfungen Hochdynamische Prüfungen (Crash/Impact) Tribologische Untersuchungen Dehnungsmesstechnik 3D-Laser-Verfahren Spannungsoptische Verfahren Schallemissionsanalyse Biaxialextensometermessungen Vielstellenmesseinrichtung Telemetrische Verfahren Ultraschallprüfung mit Wasserspalt- und Luftankopplung Lock-in-Thermographie Rechnerunterstützte Modellierung, Simulation und Optimierung (Simultaneous Engineering, CAD, CAE).

Kooperationswünsche: Universitäten, Unternehmen aus Branche Verbundmaterialien, Leicht-, Automobil- und Flugzeugbau. Gemeinsame Projekte, Aufträge, Unteraufträge.

Typ činnosti: Měřicí, výzkumné a analytické metody. Určování vlastností hmoty / zkoušky provozní jednotky, dílu Krátko- a dlouhodobé zkoušení. Dynamické zkoušky. Zkoušky s vysokou dynamikou (crash/impact). Tribologické zkoušky. Tenzometrická technika 3D laserová technika. Fotopružné technologie. Analýza emise hluku. Tenzometrické měření ve dvou osách. Vícebodové měřicí přístroje.

Poptávka na kooperaci: Univerzity, podniky z odvětví kompozit, lehké konstrukce, konstrukce vozidel a letadel. Společné projekty, zakázky, subdodavatelství.

DE020

IPROconsult GmbH Niederlössung Lausitz

Hörlitzer Straße 34
03130 Senftenberg
Tel. +49 35 73.36 77 12
Fax +49 35 73.36 77 20
dietmar.fraenzel@iproconsult.com
iproconsult.com

Profil działalności:

- generalny planista w zakresie planowania budowy,
- budownictwo naziemne, podziemne i wodne, tworzenie wód,
- planowanie specjalistyczne z uwzględnieniem środowiska naturalnego i ochrony gatunków,
- rekultywacja, renowacja, projektowanie terenów zielonych na terenach popo-
palnianych.

Życzenia kooperacyjne:

- logistyka,
- elektryka, energetyka,
- energie odnawialne,
- ochrona środowiska,
- branża budowlana.

Tätigkeitsprofil:

- Generalplaner für Bauplanungen – Hoch-,
- Tief- und Wasserbau, Herstellung von Gewässern,
- Umweltfachliche und artenschutzrechtliche Planungen,
- Rekultivierung, sanierung, Landschaftsgestaltung in Bergbaufolgelandschaften.

Kooperationswünsche:

- Logistik,
- Elektrik, Energetik – erneuerbare Energien,
- Umweltschutz,
- Baubranche.

Typ činnosti:

- Generální poskytovatel služeb v oblasti plánování stavby,
- Pozemní, podzemní a vodohospodářské stavby, tvorba vodních ploch,
- Specializované plánování se zohledněním životního prostředí a ochrany druhů,
- Rekultivace, renovace, projektování ploch zeleně na vytěžených územích.

Poptávka na kooperaci:

- Logistika – Elektro,
- Energetika,
- Obnovitelné energie,
- Ochrana životního prostředí,
- Stavebnictví.

DE021

IPW Ingenieurbüro P. Windisch

Leipziger Straße 222
08058 Zwickau
Tel. +49 (0) 375 296504
Fax +49 (0) 375 296514
pwizwickau@aol.com
www.ipwzwickau.de

Profil działalności: Zarządzanie projektem, inżynieria środowiska, planowanie ram funkcjonowania fabryki i produkcji, Consulting z naciskiem na:

- opieka nad placem budowy,
- gospodarka odpadami,
- energie odnawialne (elektrownie wiatrowe, biogazownie, zakłady gazyfikacji drewna),
- zasobniki energii,
- zarządzanie powierzchnią.

Życzenia kooperacyjne: Nasze biuro to przedsiębiorstwo usługowe. Poszukujemy partnerów w dziedzinie rolnictwa, w zakresie:

- doradztwa i planowania biogazowni,
- zainteresowanych zasobnikami energii i zakładami gazyfikacji drewna.

Tätigkeitsprofil: Projektmanagement, Umweltengineering, Werksrahmen- und Fertigungsplanung, Consulting mit folgenden Schwerpunkten:

- Baustellenbetreuung,
- Abfallwirtschaft,
- Erneuerbare Energie (Windkraftanlagen, Biogasanlagen, Holzvergaseranlagen),
- Energiecontainer,
- Flächenmanagement.

Kooperationswünsche: Unser Büro ist ein Dienstleistungsunternehmen. Wir suchen Partner im Bereich Landwirtschaft für – Beratung und Planung von Biogasanlagen – Interessenten für Energiecontainer und Holzvergaseranlagen

Typ činnosti: Projektové řízení, environmentální inženýrství, plánování provozního rámce továrny a výroby, konzultační služby se zaměřením na:

- péče o staveniště,
- hospodaření s odpady,
- obnovitelné energie (větrné elektrárny, bioplynové jednotky, zplyňování dřeva),
- zásobníky energie,
- prostorový management.

Poptávka na kooperaci: Naše kancelář je poskytovatelem služeb. Hledáme partnery v oboru zemědělství, v oblasti:

- poradenství a plánování bioplynových jednotek,
- v případě zájmu o zásobníky energie a zplyňování dřeva.

DE022

MT-Silesia Sp. z o.o.

Plac Solny 14a
50-062 Wrocław
Tel. +48 71 7981607
info@mt-silesia.com
www.mt-silesia.com

Profil działalności:

- Rozwój elektroniki w usługach oraz “od idei do produktu” w zastosowaniach przemysłowych i w maszynach mobilnych oraz do ogólnego użytku.
- Oprogramowanie do wbudowanych mikrokomputerów i mikrokontrolerów.
- Kompleksowa automatyka np. w nawigacji i pozycjonowaniu maszyn, zastosowanie Inercyjnych Systemów Nawigacyjnych w tworzeniu urządzeń iskrobezpiecznych zgodnie z Dyr. EU 94/9 EU (ATEX).

Życzenia kooperacyjne: Klienci przemysłowi produkujący specjalne maszyny, pojazdy, ciężkie wyposażenie mobilne i pojazdy transportowe/ systemy transportu

szynowego. Partnerzy innowacji dla pojazdów zdalnie sterowanych lub autonomicznych. Klienci z potrzebami obniżenia kosztów, indywidualnego opracowania elektroniki i oprogramowania, także w małych ilościach oraz dla środowisk o potencjalnym niebezpieczeństwie wybuchu gazów lub pyłów.

Tätigkeitsprofil:

- Entwicklung der Elektronik in Dienstleistungen und „von der Idee bis zum Produkt“ in industriellen Anwendungen sowie in mobilen Maschinen und für allgemeine Nutzung.
- Software für eingebaute Mikrocomputer und Mikrokontrolleure.
- Komplexe Automatik, z.B. in der Navigation und Positionierung von Maschinen, Anwendung der Passiven Navigationssysteme beim Bau von funkensicheren Geräten nach der Richtlinie EU 94/9 EU (ATEX).

Kooperationswünsche: Kunden aus dem Industriebereich, die Spezialgeräte, Fahrzeuge, schwere mobile Ausstattung und Transportfahrzeuge herstellen. Partner für Innovationen bei Fahrzeugen mit Fernbedienung und bei autonomen Fahrzeugen. Kunden, die ihre Kosten zu senken bzw. eine individuell erstellte Elektronik und Software brauchen, auch in kleinen Mengen sowie für Umgebungen, in denen ein potentiell Gas- oder Staubexplosionsrisiko besteht.

Typ činnosti:

- Rozvoj elektroniky ve službách a „od myšlenky k výrobku“ v průmyslových aplikacích a v mobilních strojích a k obecnému využití.
- Software do zabudovaných mikropočítačů a mikrokontrolerů.
- Komplexní automatika, např. v navigaci a polohování strojů, aplikace inerčních navigačních systémů pro jiskrobezpečná zařízení dle Směrnice UE 94/9 UE (ATEX).

Poptávka na kooperaci: Průmysloví klienti vyrábějící speciální stroje, vozidla, těžké mobilní vybavení a dopravní vozidla/kolejnicové dopravní systémy. Partneři pro inovace v oblasti na dálku ovládaných nebo autonomních vozidel. Klienti se zájmem o snížení nákladů, individuální zpracování elektroniky a softwaru, i v malém množství a pro prostředí s potenciálním rizikem výbuchu plynů nebo prachů.

DE023

Open Europe Consulting

Hollerstr. 7b

80995 München

Tel. +49 89 23076780, +48 694 633 828

Fax +49 89 23076779

popiel@open-europe-consulting.de

www.open-europe-consulting.de

Profil działalności: Nasza podstawowa kompetencja to doradztwo w zakresie kooperacji (wraz z towarzyszeniem przy procesie i jego wdrażaniu) dla projektów

umiędzynarodowania w krajach niemieckojęzycznych oraz Europie Środkowej, Wschodniej i Południowej. Spektrum naszych działań obejmuje zwłaszcza: doradztwo przy współpracy międzynarodowej oraz doradztwo w zakresie możliwości pozyskania dotacji na zdobywanie rynków zagranicznych (nowy okres finansowania w UE 2014-2020!).

Życzenia kooperacyjne: Wkroczcie na swoje rynki docelowe strategicznie i z właściwymi kooperantami! Serdecznie zapraszamy Państwa do rozmowy. Wspólnie postanowimy się, jakie celowe działania powinniście podjąć. Open Europe Consulting – od ponad 12 lat Wasz kompetentny i niezawodny partner w urzeczywistnianiu Waszych celów biznesowych w Europie Środkowej, Wschodniej i Południowo-Wschodniej.

Tätigkeitsprofil: Unsere Kernkompetenz liegt in der Kooperationsberatung (einschl. Prozessbegleitung/Umsetzung) für Internationalisierungsprojekte in deutschsprachigen Länder, Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Unser Leistungsspektrum umfasst vornehmlich: Beratung von internationalen Kooperationen und Beratung von Fördermöglichkeiten für die Erschließung von ausländischen Märkten (neue EU-Finanzperiode 2014-2020!).

Kooperationswünsche: Gehen Sie Ihre Zielmärkte strategisch und mit geeigneten Kooperationspartnern an! Herzlich laden wir Sie zu einem Gespräch ein. Gemeinsam überlegen wir, welche gezielten Schritte zu unternehmen sind. Open Europe Consulting – seit mehr als 12 Jahren Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner für die Verwirklichung Ihrer unternehmerischen Ziele in Mittel-, Ost- und Südosteuropa.

Typ činnosti: Naše základní kompetence je poradenství v oblasti kooperace (včetně asistence při procesu/implementaci) pro projekty internacionalizace v německojazyčných zemích a střední, východní a jižní Evropě. Nabízíme zejména: poradenství v oblasti mezinárodní spolupráce, poradenství v oblasti možností čerpání dotací na získávání zahraničních trhů (nové programové období EU 2014-2020!).

Poptávka na kooperaci: Vstupte na své cílové strategické trhy a se správnými kooperačními partnery! Těšíme se na společné jednání. Společně popřemýšlíme, jaké aktivity by bylo vhodné podniknout. Open Europe Consulting – již více než 12 let Váš kompetentní a spolehlivý partner při naplňování Vašich obchodních cílů ve střední, východní a jihovýchodní Evropě.

DE024

Riediger.legal | tax

Vorwerkstraße 26

02708 Löbau

Tel. +49 03585/417300

Fax +49 03585/4173025

Profil działalności:

- kancelaria prawna i doradztwa podatkowego,
- wyraźny nacisk na gospodarkę,
- specjalizacja w działaniach trans granicznych pomiędzy Niemcami, Polską, Rosją, Republiką Czeską,
- prawie wszystkie przedsiębiorstwa działają w różnych państwach i w różnych systemach prawnych,
- znajdujemy rozwiązania odpowiadające Państwa konkretnym wymaganiom i je urzeczywistniamy.

Życzenia kooperacyjne: Współpraca z wszelkimi przedsiębiorstwami i branżami.

Tätigkeitsprofil:

- rechts- u. steuerberatende Kanzlei,
- klare Ausrichtung auf das Wirtschaftsleben,
- Spezialisierung auf grenzüberschreit. Fallgestaltungen zwischen Deutschl., Polen, Russland, Tschech. Republik,
- nahezu alle Unternehmen agieren in verschied. Staaten, in unterschiedl. Rechtssystemen,
- wir finden Lösungsansätze, die Ihren konkreten Anforderungen gerecht werden u. verwirklichen diese.

Kooperationswünsche: mit allen Unternehmen und Branchen.

Typ činnosti:

- Právní kancelář a daňové poradenství,
- Velký důraz na ekonomiku,
- Specializace na přeshraniční aktivity mezi Německem, Polskem, Ruskem, Českou republikou,
- Téměř všechny podniky působí v různých státech a v různých právních systémech,
- Nacházíme řešení vyhovující Vaším konkrétním požadavkům a uskutečňujeme je.

Poptávka na kooperaci: Spolupráce se všemi podniky a odvětvími.

DE025

Sachsenland Transport&Logistik GmbH Dresden

Magedburger Str.58/Alberthafen
01067 Dresden
Tel. +49/351/79901170
Fax +49/351/79901570
schubert@sachsenland-gmbh.de
sachsenland-gmbh.de

Profil działalności: Firma transportowa i logistyczna, ukierunkowana szczególnie na Europę Wschodnią.

Życzenia kooperacyjne: Firmy spedycyjne, przedsiębiorstwa logistyczne z regionu.

Tätigkeitsprofil: Transport und Logistikfirma mit Schwerpunkt "Osteuropa".

Kooperationswünsche: verladende Betriebe, Logistikunternehmen aus der Region.

Typ činnosti: Dopravní a logistická firma zaměřující se zejména na Východní Evropu.

Poptávka na kooperaci: Spediční firmy. Logistické podniky z regionu.

DE026

saxess-software GmbH

Springerstr. 3
04105 Leipzig
Tel. +49 341 218 299 91
info@saxess-software.de
www.saxess-software.de

Profil działalności: Spółka Saxess Software GmbH jest usługodawcą, który łączy wiedzę fachową z zakresu controllingu, Business Intelligence i wiąże je z sobą w firmie. Użytkownicy biznesowi z zakresu controllingu i finansów dzięki naszym ekspertyzom mogą zoptymalizować i zautomatyzować operacje przetwarzania danych. Profesjonalny punkt ciężkości spoczywa przy tym w obszarach księgowość finansowa, rachunek kosztów i controlling przedsiębiorstwa.

Życzenia kooperacyjne: Wymiana doświadczeń, nawiązanie kontaktów gospodarczych z polskimi i czeskimi przedsiębiorstwami, rozpowszechnianie innowacyjnych idei i technologii IT.

Tätigkeitsprofil: Die Saxess Software GmbH ist ein Dienstleister, der das Fachwissen aus den Bereichen Controlling, BI und Schnittstellen in einer Firma bündelt. Fachanwender aus Controlling und Finanzen können mit unserer Expertise datentechnische Abläufe optimieren und automatisieren. Der fachliche Schwerpunkt liegt dabei in den Funktionsbereichen Finanzbuchhaltung, Kostenrechnung und Unternehmenscontrolling.

Kooperationswünsche: Erfahrungsaustausch, Knüpfen wirtschaftlicher Kontakte mit polnischen und tschechischen Unternehmen, Verbreitung innovativer IT- Ideen und -Technologien.

Typ činnosti: Společnost Saxess Software GmbH je poskytovatelem služeb, který spojuje odborné znalosti v oblasti controllingu, Business Intelligence a propojuje je vzájemně ve firmě. Podnikatelští uživatelé v oblasti controllingu a financí díky našim expertízám mohou optimalizovat a automatizovat operace zpracovávání dat. Odborné těžiště je na finančním účetnictví, manažerském účetnictví a podnikovém controllingu.

Poptávka na kooperaci: Výměna zkušeností, navázání obchodních kontaktů s polskými a českými podniky, rozšiřování inovativních myšlenek a IT technologií.

DE027

Schynol Handels- und Beteiligungs GmbH

Schönbergerstraße 23

02826 Görlitz

Tel. +49 3581 704501

Fax +49 3581 704502

info@schynol.de

schynol.de

Profil działalności: Nasza firma to przedsiębiorstwo z długoletnim doświadczeniem w zakresie marketingu z siedzibą w Görlitz. Do obszarów naszych działań należą promocja imprez i wydarzeń oraz produkty prozdrowotne. Kolejny taki obszar obejmie w przyszłości produkty związane ze stylem życia, które dostępne będą za pośrednictwem sklepu internetowego.

Życzenia kooperacyjne:

- Partnerzy, oferujący produkty związane ze stylem życia, którzy poszukują możliwości ich dystrybucji w Niemczech za pośrednictwem Internetu.
- Partnerzy, którzy chcieliby wdrożyć kampanię dla swojego sklepu internetowego w Polsce lub w Czechach oraz są zainteresowani udziałem w obrotach ze sprzedanych produktów (wprowadzenie na rynek zapowiadane jest na okres sprzedaży przed Bożym Narodzeniem).

Tätigkeitsprofil: Die Firma ist ein Unternehmen mit langjähriger Marketingerfahrung und in Görlitz angesiedelt. Ein Geschäftsbereich bezieht sich auf Eventpromotion und ein anderes auf Gesundheitsprodukte. Ein neuer Geschäftsbereich soll zukünftig Lifestyleprodukte umfassen und über einen Online-Shop vertrieben werden.

Kooperationswünsche:

- Partner, die Lifestyleprodukte anbieten und dafür einen Online-Vertrieb in Deutschland suchen.
- Partner, die eine Online-Kampagne für den Online-Shop in der Polnischen bzw. Tschechischen Republik umsetzen möchten und an einer Umsatzbeteiligung je verkauftes Produkt interessiert sind (eine Markteinführung wird für das Weihnachtsgeschäft anvisiert).

Typ činnosti: Naše firma má dlouholeté zkušenosti v oblasti marketingu. Sídli v Goerlitz. Působíme v oblasti propagace akcí a také zdraví prospěšných výrobků. Další oblastí budou v budoucnu výrobky související se životním stylem, které budou nabízeny v e-shopu.

Poptávka na kooperaci:

- Partneři nabízející výrobky související se životním stylem, kteří hledají možnosti jejich distribuce v Německu prostřednictvím internetu,
- Partneři, kteří by chtěli realizovat kampaň pro svůj e-shop v Polsku nebo v ČR a zájemci, kteří se chtějí podílet na výnosech z prodeje výrobků (zavedení na trh se plánuje v předvánočním období).

DE028

Sebastian Kortz de-pl-cz-Dienstleistungen

Augsburger Str. 6a
01309 Dresden
Tel. +49 160 7339316
kortz@de-pl-cz.eu
www.de-pl-cz.eu

Profil działalności: Pośrednictwo językowe niemiecko-polsko-czeskie, a więc:

- tłumaczenia ustne i pisemne,
- przeprowadzanie analiz rynkowych,
- opieka nad klientami zagranicznymi,
- wsparcie przy wprowadzaniu i dystrybucji produktów i usług, wymagających intensywnej opieki.

Życzenia kooperacyjne: Firmy, które chcą dystrybuować na rynku produkty techniczne i wymagające intensywnej opieki, szczególnie w branży chemicznej.

Tätigkeitsprofil: Sprachmittlung deutsch-polnisch-tschechisch, also:

- Dolmetschen und Übersetzen,
- Durchführung von Marktanalysen,
- Betreuung von ausländischen Kunden,
- Unterstützung bei der Einführung und Vertrieb von betreuungsintensiven Produkten und Dienstleistungen.

Kooperationswünsche: Firmen, die betreuungsintensive und technische Produkte bzw. Dienstleistungen vertreiben wollen, insbesondere im Chemiebereich.

Typ činnosti: Německo-polsko-české jazykové zprostředkovatelské služby, tj.:

- překlady a tlumočení,
- provádění analýz trhu,
- péče o zahraniční klienty,
- podpora při zavádění a distribuci výrobků a služeb vyžadujících speciální péči.

Poptávka na kooperaci: Firmy, které mají zájem distribuovat na trhu technické výrobky a produkty vyžadující intenzivní péči, zejména v chemickém odvětví.

DE029

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Frauenstraße 21
02763 Zittau
Tel. +48 795290794
mateusz.gawlik@spk-on.de
www.spk-on.pl

Profil działalności: Banki i usługi finansowe.

Życzenia kooperacyjne: Wszelkie polskie, czeskie i niemieckie przedsiębiorstwa, które realizują swoje płatności w tych trzech krajach.

Tätigkeitsprofil: Banken, Finanzdienstleistungen.

Kooperationswünsche: Alle polnische, tschechische und deutsche Unternehmen, die ein Zahlungsverkehr in dieser drei Ländern abwickeln.

Typ činnosti: Bankovníctví, finanční služby.

Poptávka na kooperaci: Veškeré polské, české a německé podniky, které realizují své platby v těchto třech zemích.

DE030

Technologie- und Gründerzentrum Bautzen GmbH

Preuschwitzer Straße 20
02625 Bautzen
Tel. +49 3591 380-2020
Fax +49 3591 380-2021
tgz@tgz-bautzen.de
tgz-bautzen.de

Profil działalności:

- wspieranie gospodarki i innowacyjności,
- międzynarodowe projekty dla małych i średnich przedsiębiorstw,
- prowadzenie Centrów Technologicznych w Bautzen i Rossendorfie koło Drezna,
- wsparcie i opieka nad inkubatorami.

Życzenia kooperacyjne:

- kooperacja pomiędzy niemieckimi, polskimi i czeskimi przedsiębiorstwami,

- wynajmowanie firmom powierzchni pod biuro, produkcję i magazyny, w obu lokalizacjach.

Tätigkeitsprofil:

- Wirtschafts- und Innovationsförderung,
- Internationale Projektarbeit für KMU,
- Betreuung der Technologiezentren in Bautzen und Rossendorf bei Dresden,
- Unterstützung und Betreuung von Inkubatoren.

Kooperationswünsche:

- Kooperation deutscher, polnischer und tschechischer Unternehmen,
- Vermietung von Gewerbeflächen für Büro, Produktion und Lager an beiden Standorten.

Typ činnosti:

- Podpora ekonomiky a inovativnosti,
- Mezinárodní projekty pro malé a střední podniky,
- Provozování technologických center v Budyšině a Rossendorfu u Drážďan,
- Podpora a péče o podnikatelské inkubátory.

Poptávka na kooperaci:

- Kooperace mezi německými, polskými a českými podniky.
- Pronájem prostor pro kanceláře, výrobu a sklady v obou lokalitách.

DE031

Thomas Israel Industrievertretungen

Amselgrundstraße 18
02736 Beiersdorf
Tel. +49 035872 43930
Fax +49 035872 35639
Israel.Thomas@t-online.de
ti-iv.de

Profil działalności:

- pośrednictwo w świadczeniach z zakresu budowy maszyn (usługi produkcyjne i konstrukcje stalowe),
- kupno i sprzedaż części maszyn,
- kupno i sprzedaż osprzętu do techniki transportu bliskiego, w szczególności krążników nośnych, bębnow, stacji nośnych i.in.

Życzenia kooperacyjne: Kontakt z producentami wymienionych powyżej części maszyn dobrej jakości.

Tätigkeitsprofil:

- Vermittlung von Leistungen im Maschinenbau (Fertigungsleistungen und Stahlbau),
- Kauf und Verkauf von Maschinenteilen,
- Kauf und Verkauf von Zubehör für die Fördertechnik insbesondere Tragrollen; Trommeln, Tragstationen u.ä.

Kooperationswünsche: Kontakt mit Herstellern, die oben genannte Teile des Maschinenbaus in guter Qualität produzieren.

Typ činnosti:

- Zprostředkování v oblasti strojírenství (výrobní služby a ocelové konstrukce),
- Nákup a prodej strojírenských dílů,
- Nákup a prodej příslušenství pro dopravní techniku malých vzdáleností, zejména nosných válečků, válců, nosných stanic a dalších.

Poptávka na kooperaci: Kontakt s výrobcí kvalitních výše uvedených strojírenských dílů.

DE032**ThyssenKruppSchulte GmbH**

Kötitzer Strasse 110

01445 Radebeul

Tel. +49 351 8367 369

Fax +49 351 8367 381

frank.schleicher@thyssenkrupp.com

www.thyssenkrupp-schulte.de

Profil działalności: Kierownik sprzedaży, prokurent.

Życzenia kooperacyjne: Przedsiębiorstwa zajmujące się budową maszyn i urządzeń. Partnerzy do kooperacji w zakresie przetwórstwa metali.

Tätigkeitsprofil: Verkaufsleiter, Prokurist.

Kooperationswünsche: Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbau. Kooperationspartner Anarbeitung von Metallen.

Typ činnosti: Vedoucí prodeje, prokurista.

Poptávka na kooperaci: Podniky z oboru strojírenství a výroby zařízení. Partneři ke kooperaci v oblasti zpracování kovů.

DE033

TQD GmbH, Technische Qualitätssicherung Dreiländereck GmbH

Hirschfelder Ring 16
02763 Zittau
Tel. +49 03583 – 796910
Fax +49 03583 – 7969129
info@tqd-werkstoffpruefung.de
tqd-werkstoffpruefung.de

Profil działalności: Badania nieniszczące materiałów + doradztwo w zakresie techniki spawania 1. Badanie radiograficzne stacjonarne tomografem komputerowym 2D / 3D 2. Badanie magnetyczno-proszkowe mobilne i stacjonarne 3. PT Badanie penetracyjne 4. Badanie ultrasonograficzne mobilne i stacjonarne 5. Analiza spektralna mobilna i stacjonarna (test PMI) 6. Badanie twardości mobilne i stacjonarne.

Życzenia kooperacyjne: Odlewnie, preferowane są odlewnie aluminium. Dostawcy dla przemysłu samochodowego. Budowa naszego tomografu komputerowego umożliwia nam rozpoznanie, pomiar i trójwymiarowe ukazanie wewnętrznych struktur, odchyleń od normy, nieprawidłowego ułożenia i odchyleń wymiarowych.

Tätigkeitsprofil: Zerstörungsfreie Werkstoffprüfung + Schweißtechnische Beratung 1. Durchstrahlungsprüfung stationär mit Computertomograph 2D / 3D 2. Magnetpulverprüfung mobil + stationär 3. PT Farbeindringprüfung 4. Ultraschallprüfung mobil + stationär 5. Spektralanalyse mobil + stationär (PMI Test) 6. Härteprüfung mobil + stationär.

Kooperationswünsche: Gießereien bevorzugt Aluminiumgießerei Automobilzulieferer Die Bauweise unseres Computertomographen ermöglicht uns innere Strukturen, Auffälligkeiten Fehlstellungen und Maßabweichungen zu erkennen, zu vermessen und dreidimensional sichtbar zu machen.

Typ činnosti: Nedestruktivní zkoušení + poradenství v oblasti svařovací techniky 1. Stacionární radiografické zkoušky počítačovým tomografem 2D/3D 2. Magnetické práškové zkoušky, mobilní a stacionární 3. PT penetrační zkoušení 4. Ultrazvukové zkoušky, mobilní a stacionární 5. Spektrální analýza, mobilní a stacionární (PMI test) 6. Zkoumání tvrdosti, mobilní a stacionární.

Poptávka na kooperaci: Slévárny, upřednostňovány slévárny hliníku. Dodavatelé pro automobilový průmysl. Stavba našeho počítačového tomografu nám umožňuje zjistit, změřit a v 3D ukázat vnitřní strukturu, odchylky od normy, nesprávnou polohu a rozměrové odchylky.

DE034

Trilogis

Äußere Oybiner Straße 16
D-02763 Zittau
Tel. +49 1523 3950220
Fax +49 3212 1456641
kontakt@trilogis.de
trilogis.de

Profil działalności: Usługi logistyczne dla przedsiębiorstw, w szczególności dla hurtowni i sprzedawców detalicznych. Składowanie, wysyłka i handel po niskich kosztach, do Niemiec i Unii Europejskiej (paczki i palety). Elastyczność, niezawodne i godne zaufania opracowanie zleceń, jak również uprzejmość są dla naszego przedsiębiorstwa bardzo ważne. Stale rosnąca liczba klientów świadczy o jakości i niezawodności firmy Trilogis.

Życzenia kooperacyjne:

- partnerzy w zakresie palet, drobnicy, przesyłek w paczkach,
- partnerzy w zakresie opieki nad klientem na miejscu (w idealnym przypadku są to stacjonarni przedstawiciele handlowi i/lub sklepy, które już dysponują własną klientelą),
- partnerzy z doświadczeniem w zakresie frontendów (powierzchnia/design) i backendów (dla aplikacji IT),
- klienci, którzy chcieliby skorzystać z usług w zakresie składowania/komisjonowania/ wysyłki.

Tätigkeitsprofil: Logistikdienstleistungen für Unternehmen, speziell für Groß- und Einzelhandel. Kostengünstige Lagerung, Versand und Handel nach Deutschland und in die EU (Pakete und Paletten). Flexibilität, eine zuverlässige und vertrauensvolle Bearbeitung sowie Freundlichkeit sind für das Unternehmen sehr wichtig. Stetig steigende Kundenzahlen sprechen für die Qualität und Zuverlässigkeit von Trilogis.

Kooperationswünsche:

- Partner für Paletten, Stückgut, Paketsendungen,
- Partner für die Vor-Ort-Betreuung von Kunden (idealerweise sind das stationäre Händler und/oder Ladengeschäfte die bereits über Kundenströme verfügen),
- Partner mit Erfahrung im Bereich Frontend (Oberfläche/Design) und Backend (für IT-Anwendung),
- Kunden, die Dienstleistungen im Bereich Lagerung/Kommisionieren/Versand nutzen möchten.

Typ činnosti: Logistické služby pro podniky, zejména pro velkoobchody a maloobchody. Nízkonákladové skladování, expedice a obchod, do Německa a Evropské unie (balíky a palety). Pro náš podnik je důležitá flexibilita, spolehlivá a důvěryhodná zpracování zakázek, stejně jako zdyřilý přístup. Neustále se zvyšující počet zákazníků je důkazem kvality a spolehlivosti firmy Trilogis.

Poptávka na kooperaci:

- Partneři v oblasti palet, kusového nákladu, zásilek v balících,
- Partneři v oblasti péče o zákazníka na místě (v ideálním případě jsou to místní obchodní zástupci a/nebo prodejny, které již mají vlastní klientelu),
- Partneři se zkušenostmi v oblasti frontendů (plocha/design) a backendů (pro IT aplikace),
- Zákazníci, kteří by měli zájem využít našich služeb v oblasti skladování/komisioního prodeje/expedice.

DE035

UNIORG Services GmbH; Büro Chemnitz

Neefestraße 88
09116 Chemnitz
Tel. +49 0371 3685647
Fax +49 0371 3685650
b.zueckmantel@uniorg.de
www.uniorg.de

Profil działalności: UNIORG jest usługodawcą w dziedzinie IT-full service w otoczeniu SAP. Działamy od ponad 40 lat w przedsiębiorstwach wszelkich rozmiarów, w Niemczech i w skali międzynarodowej. Nasze biuro w Chemnitz wyspecjalizowało się w SAP Business One i oferuje w tym zakresie najróżniejsze rozwiązania dla małych i średnich przedsiębiorstw.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy firm zainteresowanych współpracą z UNIORG. Chodzi przy tym w pierwszym rzędzie o realizację konkretnych projektów IT przez UNIORG u danego partnera. Jesteśmy również zainteresowani współpracą ze stowarzyszeniami biznesowymi, aby wspólnie realizować długoterminowe projekty.

Tätigkeitsprofil: Die UNIORG ist ein IT- Fullservice Dienstleister im SAP Umfeld und seit über 40 Jahren tätig. Wir sind in Unternehmen aller Größen tätig und agieren in Deutschland aber auch international. Unser Büro in Chemnitz hat sich auf SAP Business One spezialisiert und bietet da für kleine und mittelständische Unternehmen verschiedenste Lösungen an.

Kooperationswünsche: Wir suchen Firmen die an einer Zusammenarbeit mit UNIORG interessiert sind. Dabei geht es vorrangig um die Realisierung konkreter IT-Projekte durch UNIORG bei dem entsprechenden Partner. Wir sind aber auch an einer Zusammenarbeit mit entsprechenden Wirtschaftsverbänden interessiert um langfristig gemeinsam Projekte zu realisieren.

Typ činnosti: UNIORG poskytuje služby v oblasti IT-full service v prostředí SAP. Působíme více než 40 let v podnicích různé velikosti, v Německu i v mezinárodním

měřítku. Naše kancelář v Chemnitz se specializuje na SAP Business One a nabízí v tomto rozsahu různá řešení pro malé a střední podniky.

Poptávka na kooperaci: Hledáme zájemce o spolupráci s UNIORG. V první řadě se jedná o realizaci konkrétních IT projektů u příslušného partnera firmou UNIORG. Dále máje zájem o spolupráci s podnikatelskými sdruženími za účelem společné realizace dlouhodobých projektů.

DE036

Werner Stahl GmbH

Zschortauer Straße 67
04129 Leipzig
Tel. +49 03419083400
Fax +49 034190834034
info@werner-balkone.de
www.werner-balkone.de

Profil działalności: Konstrukcje stalowe, budowa balkonów, usługi ślusarskie, usługi dot. stali szlachetnej.

Życzenia kooperacyjne: Partnerzy w zakresie konstrukcji stalowych i balkonowych, cynkowanie, powlekanie, cięcie laserem, frezowanie CNC.

Tätigkeitsprofil: Stahlbau, Balkonbau, Schlosserleistungen, Edelstahlleistungen.

Kooperationswünsche: Partner im Bereich Stahl- und Balkonkonstruktionen, Verzinkung, Beschichtung, Laserschneiden, CNC-Fräsen.

Typ činnosti: Ocelové konstrukce, stavba balkónů, zámečnické služby, služby v oblasti ušlechtilé oceli.

Poptávka na kooperaci: Partneři v oblasti ocelových a balkónových konstrukcí, zinkování, potahování, řezání laserem, CNC frézování.

DE037

WTK Elektronik

Bischofswerdaer Str. 37f
01844 Neustadt
Tel. +49 (3596) 565-60
t.pohlmann@wtk-elektronik.com

Profil działalności: Od ponad 20 lat wiodący dostawca w dziedzinie techniki rolniczej. Wysoka jakość – rozwiązania dostosowane do potrzeb klienta – wyśmienita relacja ceny do jakości.

Życzenia kooperacyjne: Wspecjalizowani dostawcy/dystrybutorzy w zakresie maszyn mobilnych o takim samym lub podobnym spektrum.

Tätigkeitsprofil: Seit mehr als 20 Jahren führender Anbieter im Bereich Landtechnik. Hohe Qualität – kundenspezifische Lösungen – erstklassiges Preis/Leistungsverhältnis.

Kooperationswünsche: Spezialisierter Zulieferer/Vertriebspartner im Bereich Mobile Maschinen mit gleichem oder ähnlichen Spektrum.

Typ činnosti: Více než 20 let přední dodavatel v oblasti zemědělské techniky. Vysoká kvalita – řešení přizpůsobená požadavkům zákazníka – skvělý poměr ceny a kvality.

Poptávka na kooperaci: Specializovaní dodavatelé/distributoři v oblasti mobilních strojů se stejným nebo podobným rozsahem činnosti.

FIRMY CZESKIE/TSCHECHISCHE FIRMEN/ČESKÉ FIRMY

CZ001

AKCENTA CZ a.s.

Ovocný trh 572/11

110 00 Praha 1

Tel. +420 498 777 770 / +48 22 208 00 98

radek.jarema@akcenta.eu

<http://www.akcentacz.cz/> / <http://www.akcenta.pl/>

Profil działalności: Akcenta to największa środkowoeuropejska niebankowa instytucja finansowa. Specjalizujemy się w obsłudze transakcji walutowych: wymianie walut, płatnościach zagranicznych i transakcjach zabezpieczenia przed ryzykiem kursowym dla Klientów.

Życzenia kooperacyjne: Czeskie firmy, które handlują z polskimi partnerami i potrzebują w sposób efektywny rozwiązać płatności z Polską. Polskie firmy, które współpracują lub zamierzają rozpocząć współpracę z czeskimi kontrahentami, a potrzebują efektywnie optymalizować płatności do lub z Czech.

Tätigkeitsprofil: Akcenta ist die größte mitteleuropäische Finanzinstitution, die keine Bank ist. Wir spezialisieren uns in Bedienung von Währungstransaktionen: Geldwechsel, ausländischen Zahlungen und Absicherung unserer Kunden gegen Währungsrisiken. Manipulierung mit Pulvermaterial. Fertigungsstraßen. Design-Büro.

Kooperationswünsche: Tschechische Unternehmen, die mit polnischen Geschäftspartnern handeln und eine effektive Lösung für den Zahlungsverkehr mit Polen brauchen. Polnische Unternehmen, die mit tschechischen Kooperationspartnern zusammenarbeiten bzw. eine solche Zusammenarbeit planen und eine effektive Lösung zur Optimierung des Zahlungsverkehrs mit Tschechien brauchen.

Typ činnosti: Akcenta Cz a.s. je největší středoevropská platební instituce. Úzce se specializujeme na směnu měn, zahraniční platby a zajišťovací obchody pro klienty.

Poptávka na kooperaci: České firmy, které obchodují s polskými partnery, a které potřebují efektivně řešit platební styk s Polskem. Polské firmy, které spolupracují nebo mají zájem zahájit spolupráci s českými obchodními partnery a potřebují efektivně optimalizovat platby do nebo z ČR.

CZ002

BENZ-HMB CZECH a.s.

1. máje 596

411 08 Štětí

Tel. +420 603 249 361

antonin.lizr@benz.cz

www.benz.cz

Profil działalności: Rozwój, produkcja, uruchamianie oraz serwis własnych systemów pomiarowych i sterujących do procesów i linii technologicznych – produkcja i uszlachetnianie papieru i niekończących się taśm (włókniny nietkane, folie, materiały ekstrudowane) – suszarnie surowców mineralnych, produktów spożywczych o pracy ciągłej (suszarnie taśmowe, rotacyjne, rozpyłowe) – linie produkcyjne technologii formowania (pudełka na jajka...)

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy polskiej firmy do dystrybucji, uruchamiania oraz serwisowania systemów sterujących firmy BENZ-HMB CZECH a.s. do maszyn papierniczych i uszlachetniających oraz innych niekończących się taśm, suszarni oraz technologii formowania (tłoczenia) w Polsce. Poszukujemy niemieckiej firmy do dystrybucji, uruchamiania oraz serwisowania systemów sterujących firmy BENZ-HMB CZECH a.s. do suszarni oraz technologii formowania (tłoczenia) w Niemczech.

Tätigkeitsprofil: Entwicklung, Herstellung, Ingangsetzung und Service eigener Mess- und Steuerungssysteme für Prozesse und technologische Linien – Herstellung und Veredelung von Papier und endlosen Bändern (Faserrohstoffe, Folien, extrudiertes Material). Trockenanlagen mit Dauerbetrieb für Bodenschätze und Lebensmittel (Band-, Rotations-, Sprühtrockenanlagen). Fertigungsstraßen für Formungstechnologie (Eierverpackungen...)

Kooperationswünsche: Wir suchen ein polnisches Unternehmen für Vertrieb, Ingangsetzung und Service der Steuerungssysteme der Firma BENZ-HMB CZECH a.s. für Papier- und Veredelungsmaschinen sowie für andere endlose Bänder, Trockenanlagen und Formungstechnologien (Stanzen) in Polen. Wir suchen ein deutsche Unternehmen für Vertrieb, Ingangsetzung und Service der Steuerungssysteme der Firma BENZ-HMB CZECH a.s. für Papier- und Veredelungsmaschinen sowie für Trockenanlagen und Formungstechnologien (Stanzen) in Deutschland.

Typ činnosti: Vývoj, výroba, uvádění do provozu a servis vlastních měřících a řídicích systémů technologických procesů a linek – výroba a zušlechťování papíru a nekonečných pásů (netkané textilie, folie, extrudované materiály) – kontinuální sušárny minerálních surovin, potravinářských výrobků (pásové, rotační, rozprachové suš.) – výrobní linky nasávané technologie (krabičky na vejce...)

Poptávka na kooperaci: Poptáváme polskou firmu pro distribuci, uvádění do provozu a servis řídicích systémů firmy BENZ-HMB CZECH a.s. pro papírenské a zušlechťovací stroje a další nekonečné pásy, sušárny a nasávané technologie v Polsku.

Poptáváme německou firmu pro distribuci, uvádění do provozu a servis řídicích systémů firmy BENZ-HMB CZECH a.s. pro sušárny a nasávané technologie v Německu.

CZ003

ČEKO IMPORT a.s. – Centrum Walzel

Klášteří 3
55001 Broumov
Tel. +420 702 208 528
ic@walzel.cz
www.walzel.cz, www.walzel.pl

Profil działalności: Oferujemy ogólne usługi dla firm.

Życzenia kooperacyjne: Dysponujemy własnym stoiskiem o wymiarach 2 m², w którym chcielibyśmy zaprezentować firmom naszą ofertę.

Tätigkeitsprofil: Wir bieten allgemeine Dienstleistungen für Unternehmen.

Kooperationswünsche: Wir verfügen über einen eigenen Stand mit den Abmessungen 2 m², in dem wir den Unternehmen unser Angebot vorstellen möchten.

Typ činnosti: Nabízíme všeobecné služby pro firmy.

Poptávka na kooperaci: K dispozici máme vlastní stánek o rozměrech 2 m², u kterého bychom rádi prezentovali naši nabídku firmám.

CZ004

Complete Internet Services, s.r.o.

Choteč 125
50781
Lázně Bělohrad
Tel. +420 603 313 788
info@cis.cz
www.cis.cz

Profil działalności: Programowanie systemów sprzedaży i rezerwacji. Budowa stron internetowych. Tworzenie profesjonalnych sklepów internetowych (e-shop'ów). Oprogramowanie dedykowane. Optymalizacja SEO.

Życzenia kooperacyjne: Wykorzystanie technologii informacyjnych (IT) w różnych branżach gospodarki.

Tätigkeitsprofil: Programmierung von Verkaufs- und Buchungssystemen. Erstellung von Webseiten. Schaffung von professionellen Online-Shops. Software nach Maß. SEO-Optimierung.

Kooperationswünsche: Verwendung der IT-Technologien in verschiedenen Branchen der Wirtschaft.

Typ činnosti: Programování prodejních a rezervačních systémů. Tvorba webových stránek. Tvorba profesionálních e-shopů Software na míru SEO optimalizace.

Poptávka na kooperaci: využití informačních technologií (IT) v ekonomických odvětvích.

CZ005

D.I.E.C. s.r.o

28. října 25
466 01 Jablonec nad Nisou
Tel. +420 603 509 986
info@diec.cz

Profil działalności: Kształcenie w zakresie rzemiosł budowlanych. Egzamin y mistrzowskie.

Tätigkeitsprofil: Bildung im Bauhandwerksbereich. Meisterprüfungen.

Typ činnosti: Vzdělávání v oboru stavebních řemesel. Mistrovské zkoušky.

CZ006

EG – Expert, s.r.o.

Náchodská 24
541 03 Trutnov - Poříčí
Tel. +420 499 735 103
egexpert@egexpert.cz
www.egexpert.cz

Profil działalności: Rozwój systemów informatycznych dla oprogramowania narzędziowego, w szczególności dla energetyki, ciepłownictwa i branży wodociągowej.

Życzenia kooperacyjne: Firma IT działająca w branży energetycznej, względnie wodociągowej. Ewentualnie producenci i dostawcy energii elektrycznej, ciepłej i wody.

Tätigkeitsprofil: Entwicklung von Informationssystemen für Werkzeug-Software, insbesondere für die Energetik, Wärmeversorgung und Wasserwerk-Branche.

Kooperationswünsche: Ein IT-Unternehmen aus der Energetik- bzw. Wasserwerk-Branche. Eventuell auch Hersteller und Zulieferer von Energie, Wärme und Wasser.

Typ činnosti: Vyvíjí provozně-technické informační systémy určené pro utility, zejména na energetiku, teplárenství a vodohospodářství.

Poptávka na kooperaci: IT firma pracující v oblasti energetiky, případně vodárenství. Eventuálně výrobci a dodavatelé el. energie, tepla a vody.

CZ007

Energetická agentura Trojzemí o.p.s.

1. Máje 858/26
46001 Liberec
Tel. +420 485 340 985
p.grmela@ern.cz
<http://3zemi.cz/>

Profil działalności:

- innowacje energetyczne, oszczędzanie energii, organizacja prezentacji i warsztatów,
- współpraca transgraniczna w dziedzinach energetyki/energii,
- opracowywanie wniosków do różnych programów pomocowych,
- pomoc w poszukiwaniu partnerów kooperacyjnych do programów pomocowych po wszystkich trzech stronach granicy,
- inne formy działalności patrz www.3zemi.cz.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy partnerów/ możemy być partnerem do kooperacji w celu złożenia wniosku w ramach przyszłego okresu Celu 3 2014-2020.

Tätigkeitsprofil:

- Energetische Innovationen, Energieeinsparung, Organisation von Präsentationen und Workshops,
- Grenzübergreifende Zusammenarbeit in den Bereichen Energetik/Energie,
- Bearbeitung von Anträgen für verschiedene Förderprogramme,
- Hilfe bei der Suche nach Kooperationspartnern für Förderprogramme an den drei Seiten der Staatsgrenze,
- andere Tätigkeitsformen – siehe www.3zemi.cz.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Partnern/können Partner werden zur Kooperation, um gemeinsam einen Antrag im Rahmen des zukünftigen Zeitraums für Ziel 3 2014-2020 zu stellen.

Typ činnosti:

- energetické inovace, úspory energie, pořádání přednášek a workshopů,
- přeshraniční spolupráce v oblastech energetiky/energie,

- zpracovávání žádostí do různých dotačních programů,
- pomoc při hledání kooperačních partnerů pro dotační programy na všech třech stranách hranice Trojzemí,
- další aktivity viz www.3zemi.cz.

Poptávka na kooperaci: Hledáme partnery/ nabízíme se jako partner pro kooperaci pro podání žádosti v rámci plánovaného programu Cíl3 2014-2020.

CZ008

Engage Hill s.r.o.

Francouzská 1475/14
12000 Praha 2
Tel. +420 725 761 002
barbara.janackova@engagehill.com
www.engagehill.com

Profil działalności: Engage Hill rozwija i oferuje aplikacje Online i usługi dla menadżerów, także o profilu personalnym i marketingowym.

Życzenia kooperacyjne: Jesteśmy zainteresowani współpracą ze specjalistami w dziedzinie zarządzania, zasobami ludzkimi i marketingu.

Tätigkeitsprofil: Engage Hill entwickelt und bietet Online-Applikationen und Dienste für Manager, wie auch Personal- und Marketing-Profis.

Kooperationswünsche: Wir haben Interesse an Zusammenarbeit mit Fachkräften in den Bereichen Management, Human resources und Marketing.

Typ činnosti: Engage Hill vyvíjí a nabízí online aplikace a služby pro manažery, i s personálním a marketingovým profilem.

Poptávka na kooperaci: Máme zájem o spolupráci s odborníky v oblasti managementu, lidských zdrojů a marketingu.

CZ009

FEREX Machinery s.r.o.

Masarykova 427/31
602 00 Brno
Tel. +420 485 390 400
blaha@ferex-machinery.cz

Profil działalności: Maszynowa produkcja na zamówienie, jednostkowa i seryjna. Produkcja i serwis podnośników elektromechanicznych i hydraulicznych oraz urzą-

dzeń specjalistycznych, nawijarek stosowanych w transporcie, części zamiennych oraz urządzeń dla odlewnictwa, produkcja wkładów do klocków hamulcowych. Możliwości w zakresie produkcji: dzielenie materiałów, obróbka elementów rotacyjnych i nierotacyjnych, zębatki, spawanie, krawędziowanie blach, szlifowanie, prasowanie.

Życzenia kooperacyjne:

- produkcja gwintów trapezowych,
- produkcja kół zębatych i przekładni ślimakowych,
- cięcie laserem,
- wycinanie elektroerozyjne (cięcie drutem).

Tätigkeitsprofil: Maschinelle Auftragsfertigung, einzelne Elemente und Serien. Herstellung und Service von Elektromaschinen- und Hydroheber sowie Spezialgeräten, Aufwickler für den Transport, Ersatzteilen und anderen Geräten für das Gießhandwerk, Herstellung von Einlagen für Bremsklötze. Unsere Möglichkeiten im Bereich Herstellung: Materialteilung, Bearbeitung von Rotations- und Nichtrotationselementen, Zahnstangen, Schweißen, Blechbördelung, Schleifen, Pressen.

Kooperationswünsche:

- Herstellung von trapezförmigen Gewinden,
- Herstellung von Zahnrädern und Schneckengetrieben,
- Laserschneiden,
- Elektro-Erosions-Ausschneiden (Drahtschneiden).

Typ činnosti: Strojírenská zakázková kusová i seriová výroba. Výroba a servis elektromechanických i hydraulických zvedáků a speciálních zařízení, navijáků používaných v dopravě, náhradních dílů a zařízení pro slévárství, výroba vložek do brzdových špalků. Výrobní možnosti: Dělení materiálu, obrábění rotačních i nerotačních součástí, ozubení, svařování, ohraňování plechu, broušení, lisování.

Poptávka na kooperaci:

- výroba trapézových závitů,
- výroba ozubených kol a šnekových soukolí,
- dělení laserem,
- elektroerozivní řezání (drátořez).

CZ010

GALL s.r.o.

Bánskobystrická 114/26
46008 Liberec
Tel. +420 485 227 311
Fax +420 482 770 669
sekretariat@gallsro.cz
www.gallsro.cz

Profil działalności: Produkcja metali – w tej branży nawiązaliśmy do tradycji programu wytwórczego dawnego LIAZu, przede wszystkim w zakresie produkcji osi samochodowych, którą rozwijamy. Produkcja tworzyw sztucznych – dla naszych klientów zapewniamy realizację całego procesu od projektów i produkcji form do wstrzykiwania plastiku po produkcję seryjną lub na zamówienie. Nieruchomości – wynajmujemy pomieszczenia przemysłowe, magazynowe i biurowe.

Życzenia kooperacyjne: Nasza spółka posiada wieloletnie doświadczenia w zakresie produkcji maszynowej na zamówienie i chętnie udostępnimy wolne moce przerobowe w dziale obróbki metali.

Tätigkeitsprofil: Produktion von Metallen – in dieser Branche haben wir an die Tradition des Herstellungsprogramms vom ehemaligen LIAZ, vor allem im Bereich Herstellung von Autoachsen, die wir entwickeln. Produktion von Kunststoffen - unseren Kunden gewährleisten wir Realisierung des vollständigen Prozesses, von Entwürfen und Herstellung der Form zum Plastikeinspritzen bis auf Serienproduktion oder Auftragsfertigung. Immobilien – wir vermieten Industrie-, Lager- und Büroräume.

Kooperationswünsche: Unser Unternehmen hat jahrelange Erfahrung in der maschinellen Auftragsfertigung und wir stellen Ihnen unsere freien Kapazitäten im Bereich Metallverarbeitung gern zur Verfügung.

Typ činnosti: Kovovýroba – v této oblasti jsme navázali na tradici výrobního programu bývalého LIAZu, především ve výrobě náprav, který dále rozvíjíme. Plastová výroba – pro naše zákazníky zajišťujeme celý proces od návrhů a výroby forem pro vstřikování plastů až po sériovou nebo zakázkovou výrobu. Reality – poskytujeme pronájem průmyslových, skladovacích a kancelářských ploch.

Poptávka na kooperaci: Naše společnost má mnohaleté zkušenosti se strojírenskou zakázkovou výrobou a velmi rádi bychom Vám nabídli volnou kapacitu v divizi kovoobrábění.

CZ011

Ing. Karína Kurková

kpt. Nálepky 868

739 61 Třinec

Tel. +420 774 14 20 26, +48 509 82 52 84

karinakurek@centrum.cz

Profil działalności: Tłumaczenia ustne konsekwentne, symultaniczne oraz pisemne z i na język czeski. Usługi świadczone przez dwujęzycznego native'a z wyższym wykształceniem ekonomicznym. Doświadczenia w zakresie specjalistycznych tłumaczeń zdobyte w trakcie 20 lat praktyki w różnych dziedzinach – biznes, administracja publiczna i samorządowa, współpraca transgraniczna, służby ratownicze i inne. Punkt kontaktowy także w Jeleniej Górze.

Życzenia kooperacyjne: Zainteresowani tłumaczeniami pisemnymi i ustnymi (symultanicznymi i konsekutywnymi). Pośrednio zapewnienie tłumaczeń w zakresie języka angielskiego i niemieckiego.

Tätigkeitsprofil: Konsekutives Dolmetschen, Simultan- und schriftliche Übersetzung ins und aus dem Tschechischen. Die Sprachdienste werden von einem bilingualen Muttersprachler mit Hochschulabschluss in Richtung Wirtschaft geleistet. Meine Berufserfahrung in Fachübersetzungen resultiert aus 20 Jahren Praxis in verschiedenen Fachbereichen – Geschäftsleben, öffentliche Verwaltung und Selbstverwaltungen, grenzüberschreitende Zusammenarbeit, Rettungsdienste u.a. Kontaktstelle auch in Jelenia Góra vorhanden.

Kooperationswünsche: Alle, die an schriftlichen oder mündlichen Übersetzungen (symultan bzw. konsekutiv) Interesse haben. Indirekt auch Übersetzungen in der englischen und deutschen Sprache.

Typ činnosti: Tlumočnické konsekutivní a simultánní a překladatelské služby do a z polštiny. Služby poskytované bilingválním rodilým mluvčím s ekonomickým vysokoškolským vzděláním. Zkušenosti s odbornými překlady a tlumočením získané během téměř 20leté praxe v různých oblastech – podnikatelský sektor, veřejná správa, samospráva, přeshraniční spolupráce, záchranné složky atd. Kontaktní místo v Jelení Hoře (Polsko).

Poptávka na kooperaci: Zájemci o překladatelské a tlumočnické (simultánní i konsekutivní) služby. Pro zájemce zprostředkování překladů a tlumočení v angličtině a němčině.

CZ012

Ing. Pavel Zika, CSc.

Poznaňská 430

18100 Praha 8

Tel. +420 602243780

zika@watersystem.cz

geologiezika.cz

Profil działalności: Geologia inżynieryjna. Hydrogeologia. Geologia środowiskowa.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy potencjalnych klientów, którzy skorzystaliby z naszych usług. Poszukujemy partnerów, którzy realizują większe projekty, w których realizacji moglibyśmy partycypować.

Tätigkeitsprofil: Ingenieurgeologie. Hydrogeologie. Umweltgeologie.

Kooperationswünsche: Wir suchen potentielle Kunden, die Interesse an unseren Diensten haben. Wir suchen auch Partner, die größere Projekte realisieren.

Typ činnosti: Inženýrská geologie. Hydrogeologie. Environmentální geologie.

Poptávka na kooperaci: Hledáme potenciální zákazníky, kteří by využily naše služby. Hledáme partnery, kteří řeší větší projekty, na nichž bychom mohli participovat.

CZ013

JabloPCB s.r.o.

U přehrady 5129/67
46601 Jablonec nad Nisou
Tel. +420 483 515 515
Fax +420 483 515 535
hruska@jablopcb.cz
www.jablopcb.cz

Profil działalności: Rozwój, produkcja wyrobów elektronicznych. Osadzanie na zamówienie SMD, LED (kompleksowe usługi EMS). Rozwój, produkcja i sprzedaż modułowych elementów elektronicznych do elektroinstalacji. Rozwój, produkcja i sprzedaż systemów dojścia bezkontaktowego.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie nowych kontaktów handlowych, zarówno jako odbiorca, jak i dostawca. Nowi dostawcy elementów. Nowi klienci do osadzania SMD, LED. Nowe kanały handlowe dla własnej produkcji.

Tätigkeitsprofil: Entwicklung und Herstellung von Elektro-Erzeugnissen. Einsetzen auf Bestellung SMD, LED (komplexe EMS-Dienstleistungen). Entwicklung, Herstellung und Verkauf von modularen Elektroelementen für Elektroinstallationen. Entwicklung, Herstellung und Verkauf von kontaktfreien Zutrittskontrollsystemen.

Kooperationswünsche: Aufnahme neuer Geschäftskontakte, sowohl als Abnehmer, als auch als Lieferant. Neue Lieferanten für die Elemente. Neue Kunden für das Einsetzen SMD, LED. Neue Vertriebskanäle für eigene Produktion.

Typ činnosti: vývoj, výroba elektronickým produktů zakázkové osazování SMD, LED (komplexní EMS služby) vývoj, výroba a prodej modulárních elektronických prvků pro elektroinstalaci vývoj, výroba a prodej bezkontaktního přístupového systému.

Poptávka na kooperaci: navázání nových obchodních vztahů, jak v oblasti dodavatelské tak odběratelské, noví dodavatelé součástek, noví zákazníci pro osazování SMD, LED nové obchodní kanály pro vlastní produkci.

CZ014

Krajská hospodářská komora Královéhradeckého kraje

– oblast Trutnov

Horská 5
54101 Trutnov
Tel. +420 736 752 508, +420 499 828 421
vasakova@komora-khk.cz
www.komora-khk.cz

Profil działalności: Kooperacja przygranicznych firm, izb gospodarczych z terenu kraju královohradeckého, poszukiwanie partnerów w Polsce, Niemczech, w szczególności branży techniczne.

Życzenia kooperacyjne: Polska, Niemcy. Firmy skupiające się na technologiach innowacyjnych, przemyśle elektrotechnicznym, maszynowym i źródłach energii.

Tätigkeitsprofil: Kooperation von Unternehmen in der Grenzregion, Wirtschaftskammern aus dem Land Královéhradecké, suche nach Geschäftspartnern in Polen und Deutschland, vor allem aus den technischen Branchen.

Kooperationswünsche: Polen, Deutschland. Unternehmen, die sich auf innovativen Technologien, Elektroindustrie, Maschinenbau und Energiequellen konzentrieren.

Typ činnosti: Kooperace firem přihraničních KHK KHK, vyhledávání partnerů PR, Německo, zejména technické profese.

Poptávka na kooperaci: PR, Německo. Firmy zaměřené na inovační technologie, elektrotechnický průmysl, strojírenský průmysl a energetické zdroje.

CZ015

KTKom s.r.o.

Regnerova 422
542 32 Úpice
Tel. +420 603 185 166
k.turek@ktkom.cz
www.ktkom.cz

Profil działalności: Produkcja wag i urządzeń ważących, np. wagi workujące, pomostowe i dozujące, w tym ciągów transportowych i akcesoriów technologicznych.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy współpracy w szczególności z polskim partnerem w zakresie sprzedaży.

Tätigkeitsprofil: Produktion von Waagen und Wiegegeräten, wie z.B. Absack-, Brücken- und Dosierwaagen, darunter technologisches Zubehör.

Kooperationswünsche: Wir suchen Kooperationspartner für den Verkauf, vor allem unter polnischen Firmen.

Typ činnosti: Výroba vah a vážicího zařízení např. pytlovací, mostové a dávkovací váhy včetně dopravních cest a technologického příslušenství.

Poptávka na kooperaci: Hledáme spolupráci zejména s polským partnerem v oblasti prodeje.

CZ016

KYBERTEC, s.r.o.

Tovární 1112

53701 Chrudim

Tel. +420 608 618 378

Fax +420 469 659 147

sladek@kybertec.com

www.kybertec.com

Profil działalności: Automatyzacja, modelowanie procesów przemysłowych, systemy SCADA, systemy MES, modelowanie matematyczne, systemowa integracja w automatyzacji, badania i rozwój.

Życzenia kooperacyjne: Programowanie, sensoryka, badania i rozwój, procesy technologiczne.

Tätigkeitsprofil: Automatisierung, Modellieren der Industrieprozesse, SCADA-Systeme, MES-Systeme, mathematisches modellieren, Systemintegration in der Automatisierung, Forschung und Entwicklung.

Kooperationswünsche: Programmierung, Sensorik, Forschung und Entwicklung, technologische Prozesse.

Typ činnosti: Automatizace, modelování průmyslových procesů, SCADA systémy, MES systémy, matematické modelování, systémová integrace v automatizaci, výzkum a vývoj.

Poptávka na kooperaci: Programování, senzorika, výzkum a vývoj, technologické procesy

CZ017

Lama Stone s.r.o.

Česká 17
46312 Liberec
Tel. +420 774 585 851
lama.stone@volny.cz
lamastone.cz

Profil działalności: Laserowe grawerowanie i cięcie CO 2 laserami. Oznaczanie metalowych części i innych elementów lub produktów. Cięcie wszystkich materiałów, oprócz metali, szkła i ceramiki. Produkcja na zamówienie.

Życzenia kooperacyjne: Pozyskanie nowych partnerów – odbiorców naszych usług.

Tätigkeitsprofil: Lasergravierung und CO-Schneiden mit 2 Lasern. Bezeichnung von Metallteilen und anderen Elementen oder Produkten. Schneiden von Material aller Art außer Metallen, Glas und Keramik. Auftragsfertigung.

Kooperationswünsche: Gewinnung neuer Partner - Abnehmer für unsere Dienstleistungen.

Typ činnosti: Laserové gravírování a řezání Co 2 lasery. Značení kovových dílů a dalších dílů nebo výrobků. Řezání všech materiálů, mimo kovu, skla a keramiky. Zakázková výroba.

Poptávka na kooperaci: Získání nových partnerů pro odběr našich služeb.

CZ018

Merkur Toys s.r.o.

Husova 363
54954 Police nad Metují
Tel. +420 491 541 227
Fax +420 491 541 227
merkur@merkurtoys.cz
<http://www.merkurtoys.cz/>

Profil działalności: Producent tradycyjnych metalowych klocków Merkur, pomocy edukacyjnych Merkur Education, klocków robotycznych i mechatronicznych oraz kolejek metalowych wielkości 0 oraz akcesoriów.

Życzenia kooperacyjne: Podmioty zajmujące się obróbką blachy, obróbka CNC, maszyny wycinające, laser, zginanie i spawanie.

Tätigkeitsprofil: Hersteller von traditionellen Merkur -Metallbausteinen, Lehrmitteln Merkur Education, Roboter- und mechatronischen Bausteinen sowie Metall-eisenbahnen Größe 0 und Zubehör.

Kooperationswünsche: Unternehmen, die sich mit Blechbearbeitung und CNC-gesteuerter Bearbeitung beschäftigen, Zuschneidemaschinen, Laser, Biegen und Schweißen.

Typ činnosti: Výrobce tradiční kovové stavebnice Merkur, učebních pomůcek Merkur Education, robotických a mechatronických stavebnic a kovových vláček velikosti 0 a příslušenství.

Poptávka na kooperaci: Zpracovatelé plechu, CNC obrábění, vysekávací stroje, laser, ohýbání a svařování.

CZ019

NATURA DK, a.s.

Turkova 1338
504 01 Nový Bydžov
Tel. +420 602 350 454
bradlova@naturadk.cz
www.naturadk.cz

Profil działalności: Produkcja maszynowa: spawanie aluminium i stali, obróbka, dzielenie materiałów, gięcie.

Tätigkeitsprofil: Maschinelle Herstellung: Schweißen von Aluminium und Stahl, Bearbeitung, Materialteilung, Biegen.

Typ činnosti: strojírenská výroba: svařování AL a oceli, obrábění, dělení materiálu, ohýbání.

CZ020

NATURAL STONES CZ, s.r.o.

Primátorská 296/38
18000 Praha
Tel. +420 725 614 414
jiri.roszler@seznam.cz
naturalstones.cz

Profil działalności: Od 2008 roku budujemy elektrownie fotowoltaiczne w UE oraz na Ukrainie. Zbudowaliśmy ok. 12 MWp na dachach obiektów przemysłowych, mieszkalnych i użyteczności publicznej. Nasze usługi: Projekt elektrowni. Opraco-

wanie projektu elektroenergetycznego. Doradztwo w zakresie doboru technologii. Możliwość dokonywania z naszymi klientami wspólnych zakupów. Nadzór i kontrola w czasie budowy elektrowni. Kontrola elektrowni wraz z pomiarami przed uruchomieniem.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy inwestorów i firm zainteresowanych eksploatacją i budową elektrowni fotowoltaicznych. Mogą to być gminy, inwestorzy, rolnicy, jak również firmy montażowe i z branży elektrycznej.

Tätigkeitsprofil: Seit 2008 bauen wir Photovoltaikkraftwerke in der EU und in der Ukraine. Wir haben ca. 12 MWp auf den Dächern von Industrie-, Wohn- und öffentlichen Objekten. Unsere Dienstleistungen: Entwurf des Kraftwerks. Erstellung eines elektroenergetischen Entwurfs. Beratung bei der Technologiewahl. Es kommen auch gemeinsame Einkäufe mit unseren Kunden in Frage. Aufsicht und Kontrolle beim Bau des Kraftwerks. Kontrolle des Kraftwerks samt Vermessungen vor seiner Inbetriebnahme.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Investoren und Unternehmen, die an der Nutzung und am Bau eines Photovoltaikkraftwerks Interesse haben. Es können Gemeinden, Investoren, Bauer, wie auch Montageunternehmen oder Firmen aus der Elektrobranche sein.

Typ činnosti: Od roku 2008 stavíme fotovoltaičné elektrárny v EU a na Ukrajine. Postavili jsme cca 12MWp na střechách průmyslových, bytových aobčanských. Naše služby: Návrh elektrárny. Zpracování elektro projektu. Poradenství v oblasti výběru technologie. Možnost společných nákupů s našimi klienty. Dozor a kontrola při výstavbě elektrárny. Kontrola elektrárny včetně přeměření před samotným spuštěním.

Poptávka na kooperaci: Hledáme investory a firmy, které se chtějí zabývat provozem a výstavbou fotovoltaičných elektráren. Mohou to být obce, samostatní investoři, zemědělci, tak i elektrikářské a montážní firmy.

CZ021

Pasz

v Zimném dole 758
73511Orlová
Tel. +420 724 270 357
Fax +420 226 013 488
piotr.pasz@pasz.eu

Profil działalności:

- przedstawicielstwo handlowe dla firm zagranicznych na terenie Czech,
- wyszukiwanie potencjalnych kontrahentów,

- usługi handlowe, prawne, administracyjne dla firm zagranicznych na terenie Czech,
- otwieranie placówek, oddziałów,
- zakupy i nabywanie spółek,
- tłumaczenia (przysięgłe – urzędowe) polski/czeski i odwrotnie: umowy, KRS, itp.,
- tłumaczenia konsekutywne (np. podczas negocjacji).

Žyczenia kooperacyjne: Poszukujemy:

- spółek, które chcą wejść na rynek czeski lub słowacki i szukają potencjalnych kontrahentów,
- spółek, które chcą otworzyć swoje przedstawicielstwa albo biura handlowe w Czechach lub na Słowacji.

Oferujemy:

- wieloletnie doświadczenie z wprowadzeniem firm zagranicznych na rynek czeski i słowacki,
- kompletny serwis prawny, administracyjny i handlowy.

Tätigkeitsprofil:

- Handelsvertretung für ausländische Unternehmen in Tschechien,
- Aussuchen von potentiellen Kooperationspartnern,
- Dienstleistungen in den Bereichen Handel, Recht, Verwaltung für ausländische Unternehmen in Tschechien,
- Eröffnung von Vertretungen und Filialen,
- Einkäufe und Erwerb von Gesellschaften,
- Übersetzungen (beglaubigte) Polnisch/Tschechisch und umgekehrt: Verträge u.ä.
 - konsekutives Dolmetschen (z.B. bei Verhandlungen).

Kooperationswünsche: Wir suchen nach:

- Gesellschaften, die den tschechischen oder slowakischen Markt erschließen möchten und potentielle Kooperationspartner suchen,
- Gesellschaften, die ihre Vertretungen bzw. Büros in Tschechien oder in der Slowakei eröffnen möchten.

Wir bieten:

- langjährige Erfahrung mit Einführung ausländischer Unternehmen auf den tschechischen und slowakischen Markt,
- einen kompletten Service in den Bereichen Recht, Verwaltung und Handel.

Typ činnosti:

- obchodní zastoupení pro zahraniční firmy na území ČR,
- vyhledávání potenciálních obchodních partnerů,
- obchodní, právní, administrativní služby pro zahraniční firmy na území ČR,
- zřizování poboček,
- nákupy a pořizování společností,
- překlady (ověřené) polština/čeština a naopak: smlouvy, obchodní rejstřík, apod.,
- konsekutivní tlumočení (např. během vyjednávání).

Poptávka na kooperaci: Hledáme:

- společnosti, které chtějí vstoupit na český nebo slovenský trh a hledají potenciální obchodní partnery,
- společnosti, které chtějí zřídit své zastoupení nebo obchodní kanceláře v ČR nebo na Slovensku,

Nabízíme:

- mnohaleté zkušenosti se zaváděním zahraničních firem na český a slovenský trh,
- komplexní právní, administrativní a obchodní servis.

CZ022

PROFI REGAL s.r.o.

Rynoltice 246
463 55 Rynoltice
Tel. +420 485 246 581
Fax +420 485 246 588
info@profi-regal.cz
www.profi-regal.eu

Profil działalności: Dostawy, montaż, naprawy, rewizje systemów regałowych. Warsztat ślusarski z ukierunkowaniem na części regałów i akcesoria. Sprzedaż i wynajem mobilnych trybun i scen.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy klientów w zakresie pracy z regałami wszystkich rodzajów. Zlecenia na zamówienie dla warsztatu ślusarskiego.

Tätigkeitsprofil: Lieferungen, Montage, Reparaturen, Revisionen von Regalsystemen Eine Schlosserwerkstatt, orientiert auf Teile und Zubehör für Regale Verkauf und Vermietung mobile Tribünen und Szenen.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Kunden im Bereich Arbeit mit Regalen aller Art. Auftragsfertigung – Aufträge für unsere Schlosserwerkstatt.

Typ činnosti: Dodávky, montáže, opravy, revize regálových systémů. Zámečnická dílna se zaměřením na regálové díly a doplňky. Prodej a pronájem mobilních tribun a pódíí.

Poptávka na kooperaci: Hledáme zákazníky pro práce s regály všeho druhu, Zakázkovou práci pro zámečnickou dílnu.

CZ023

PVV, s.r.o.

Jiráskova 1963
53002 Pardubice

Tel. +420 725 117 183
akce@pvv.cz
www.pvv.cz

Profil działalności: Zorganizowanie i wynajem powierzchni do organizacji wystaw i targów, konferencji, imprez kulturalnych i rozrywkowych (np. koncerty, bale, ponadto m.in. spotkania biznesowe i kontraktacyjne).

Życzenia kooperacyjne: Firmy zagraniczne, które pragną zwiększyć sprzedaż i bardziej rozpowszechnić wiedzę nt. swoich produktów i usług na czeskim rynku poprzez udział na targach i wystawach w centrum wystawowym i społecznym Ideon w Pardubicach. Ponadto oferujemy pomieszczenia do organizacji kongresów, konferencji oraz spotkań kontraktacyjnych.

Tätigkeitsprofil: Einrichtung und Vermietung von Flächen für die Organisation von Ausstellungen, Messen, Konferenzen, Kultur- und Unterhaltungsveranstaltungen (z.B. Konzerte, Bälle, Geschäfts- und Verhandlungstreffen u.a.).

Kooperationswünsche: Ausländische Firmen, die ihr Verkaufsvolumen erhöhen und das Wissen über ihre Produkte und Dienstleistungen auf dem tschechischen Markt bekannt machen möchten, durch Teilnahme an Messen und Ausstellungen in dem Ausstellungs- und Sozialzentrum Ideon in Pardubice. Darüber hinaus bieten wir Räumlichkeiten zur Organisation von Kongressen, Konferenzen oder Verhandlungstreffen.

Typ činnosti: Pořádání a pronajímání prostor pro konání výstav a veletrhů, konferenčních, kulturních i společenských akcí (například koncerty, plesy, obchodní a kontraktní jednání).

Poptávka na kooperaci: Zahraniční firmy, které chtějí zvyšovat povědomí a prodej svých výrobků a služeb na českém trhu v rámci účasti na veletrzích a výstavách ve výstavním a společenském centru Ideon v Pardubicích. Dále nabízíme firmám prostory pro pořádání kongresů, konferencí a kontraktních jednání.

CZ024

QUICKM?ONT s.r.o.

Nám.Horníků 491
54401 Trutnov
Tel. +420 777 071 601
milan.hrdina@volny.cz

Profil działalności: Roboty budowlane. Płaskie dachy. Konstrukcje stalowe. Obudowy.

Žyczenia kooperacyjne: Tak, w zakresie realizacji robót.

Tätigkeitsprofil: Bauarbeiten Flache Dächer Stahlkonstruktionen Gehäusen.

Kooperationswünsche: Ja, im Umfang der realisierten Arbeiten.

Typ činnosti: Stavební práce ploché střechy ocelové konstrukce opláštění.

Poptávka na kooperaci: Ano v oblastech realizací prací.

CZ025

Ridera Stavební a.s.

Dělnická 382
708 00 Ostrava Poruba
Tel. +420 739 521 396
dubova@ridera-stavebni.cz
ridera-stavebni.cz

Profil działalności: Spółka prowadząca działalność w budownictwie.

Žyczenia kooperacyjne: Kooperacja w ramach referencji, budowy itp.

Tätigkeitsprofil: Unsere Gesellschaft ist in der Baubranche tätig.

Kooperationswünsche: Kooperation im Bereich Referenzen, Bau u.ä.

Typ činnosti: Společnost působící ve stavebnictví.

Poptávka na kooperaci: Kooperace v rámci referencí, výstavby apod.

CZ026

Ridera Stavební a.s.

Dělnická 382
74301 Ostrava Poruba
Tel. +420 733 610 206
podzemny@ridera-stavebni.cz
ridera-stavebni.cz

Profil działalności: Spółka działająca w branży budowlanej.

Žyczenia kooperacyjne: Referencje, podwykonawstwo.

Tätigkeitsprofil: Unsere Gesellschaft ist in der Baubranche tätig.

Kooperationswünsche: Kooperation im Bereich Referenzen, Unterbeauftragung.

Typ činnosti: Společnost působící ve stavebnictví.

Poptávka na kooperaci: Reference, subododávky.

CZ027

sklenář s.r.o.

Na Pustině 152
564 01 Dlouhonovice
Tel. +420 465 677640
Fax + 420 465 612754
jan.sklenar@sklenar.cz
sklenar. cz

Profil działalności:

- manipulacja z materiałami proszkowymi,
- linie technologiczne,
- biuro projektowe.

Życzenia kooperacyjne: współpraca z firmami z branży budowlanej, przemysłu spożywczego.

Tätigkeitsprofil:

- Manipulierung mit Pulvermaterial,
- Fertigungsstraßen,
- Design-Büro.

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit mit Unternehmen aus der Baubranche und Lebensmittelindustrie.

Typ činnosti:

- manipulace s práškovými materiály,
- technologické linky,
- projekční kancelář.

Poptávka na kooperaci: spolupráce s firmami v oblasti stavebních hmot, potravinářství.

CZ028

Solar Monitor s.r.o.

28. října 17
51101 Turnov

Tel. +420 481 313 661
radek.stastny@solarmonitor.cz

Profil działalności: Produkujemy i dostarczamy system monitoringu Solar Monitor dla elektrowni fotowoltaicznych (wzgl. także wodnych i wiatrowych), których elementem jest datalogger, rozwiązań portalowych, aplikacji mobilnych, automatycznych zestawień do Operatora rynku energii elektrycznej, systemów sterowania dyspozytorskiego oraz zarządzania mocą tych elektrowni. System funkcjonuje w wielu elektrowniach w Republice Czeskiej oraz innych krajach UE.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy partnerów biznesowych zainteresowanych dostarczaniem naszego systemu monitoringu Solar Monitor dla własnych klientów z grona producentów odnawialnych źródeł energii. Oferujemy wysokiej jakości produkt, ceny dystrybutorskie, wsparcie techniczne, szerokie zaplecze techniczne i marketingowe.

Tätigkeitsprofil: Wir produzieren und liefern das Überwachungssystem Solar Monitor für Photovoltaikkraftwerke (evtl. auch für Wasserkraftwerke und Windkraftanlagen), dessen Bestandteil ein Datalogger ist, Portallösungen, Mobilapplikationen, automatische Ausstellungen an den Betreiber des Energiemarktes, Dispatcher-Steuerungssysteme sowie Kraftverwaltungssysteme für diese Kraftwerke. Das System funktioniert in vielen Kraftwerken in der Tschechischen Republik und in anderen Ländern der EU.

Kooperationswünsche: Wir suchen Geschäftspartner, die an Lieferungen von unserem Überwachungssystem Solar Monitor an ihre eigenen Kunden unter den Herstellern von erneuerbaren Energiequellen interessiert sind. Wir bieten ein hochwertiges Produkt, Vertragshändlerpreise, technische Unterstützung sowie eine umfangreiche Hilfe in den Bereichen Technik und Marketing.

Typ činnosti: Vyrábíme a dodáváme monitorovací systém Solar Monitor pro fotovoltaické (příp. i vodní a větrné) elektrárny, jehož součástí je datalogger, portálové řešení, mobilní aplikace, automatické výkazy do Operátora trhu s elektřinou, dispečerské řízení a řízení výkonu těchto elektráren. Systém běží na mnoha elektrárnách v České republice a dalších zemích EU.

Poptávka na kooperaci: Hledáme obchodní partnery, kteří by měli zájem dodávat náš monitorovací systém Solar Monitor svým zákazníkům z řad výrobců obnovitelných zdrojů energie. Nabízíme kvalitní produkt, distributorské ceny, technickou podporu, rozsáhlé technické a marketingové zázemí.

CZ029

STOPLAST s.r.o.

Formanská 416
735 62 Český Těšín
Tel. +420 603 499 059
j.burysz@volny.cz

Profil działalności: Produkcja wyrobów plastikowych i gumowych.

Życzenia kooperacyjne: Z producentami wyrobów plastikowych.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Erzeugnissen aus Plastik und Gummi.

Kooperationswünsche: Kooperation mit Herstellern von Plastikerzeugnissen.

Typ činnosti: Výroba plastových a pryžových výrobků.

Poptávka na kooperaci: S výrobci plastových výrobků.

CZ030

Strojírenský zkušební ústav, s.p.

Tovární 89/5
466 21 Jablonec nad Nisou
Tel. +420 483 348 288
Fax +420 483 348 289
jakubova@szutest.cz
www.szutest.cz

Profil działalności: Jednostka notyfikowana nr 1015. Ocena zgodności produktów i wydawanie certyfikatów ES. Testowanie, certyfikacja i inspekcja wyrobów przemysłowych. Certyfikacja systemów jakości wg normy ČSN EN ISO 9001. Międzynarodowa akredytacja UIAA (Międzynarodowa Unia Stowarzyszeń Alpinistycznych) dla sportowych środków ochrony osobistej (sprzęt alpinistyczny). Fachowe usługi w zakresie testowania specjalistycznego.

Życzenia kooperacyjne: Działalność certyfikacyjna, testowanie, firmy produkcyjne i eksportowe.

Tätigkeitsprofil: Notifizierte Einheit Nr. 1015. Konformitätsbewertung von Produkten und Ausgabe von ES-Zertifikaten. Testen, Zertifizierung und Inspektion von Industrieerzeugnissen. Zertifizierung von Qualitätssystemen nach der Norm ČSN EN ISO 9001. Internationale akkreditierung UIAA (Internationale Union der Bergsteigervereine) für persönliche Schutzausrüstung im Sport (Bergsteigerausrüstung). Fachdienste im Bereich Spezialtesten.

Kooperationswünsche: Zertifizierungstätigkeit, Testen, Produktionsunternehmen, Exporteure.

Typ činnosti: Notifikovaná osoba č. 1015. Posuzování shody výrobků a vydávání ES certifikátů. Testování, certifikace a inspekce průmyslových výrobků Certifikace systémů kvality podle normy ČSN EN ISO 9001. Mezinárodní akreditace UIAA (Mezinárodní unie horolezeckých asociací) pro sportovní osobní ochranné prostředky (horolezecké výstroje). Odborné služby v oblasti speciálního testování.

Poptávka na kooperaci: Certifikační činnost, zkušební činnost, výrobní a exportní firmy

CZ031

T-CZ, a.s.

Dělnická 475
53003 Pardubice
Tel. +420 601 395 140
pavel.hornik@tcz.cz
tcz.cz

Profil działalności: Elektroprodukcja, produkcja maszynowa.

Życzenia kooperacyjne: Oferujemy wolne moce przerobowe w zakresie obróbki metali - dziurkowanie, zginanie, spawanie, toczenie, frezowanie.

Tätigkeitsprofil: Elektroproduktion, Maschinenbau.

Kooperationswünsche: Wir bieten freie Kapazitäten im Bereich Metallverarbeitung – Lochung, Biegen, Schweißen, Drehen, Fräsen.

Typ činnosti: Elektrovýroba, strojní výroba.

Poptávka na kooperaci: Nabídka volných kapacit ve zpracování kovů – děrování, ohýbání, sváření, soustružení, frézování.

CZ032

Technický a zkušební ústav stavební Praha, s.p., pobočka Ostrava

U Studia 14
700 30 Ostrava
Tel. +420 606 724 644
sebek@tzus.cz
tzus.cz

Profil działalności: Podmiot posiadający autoryzację, jednostka notyfikowana oraz podmiot wydający opinie techniczne dla szerokiego zakresu budownictwa – tzn. certyfikacja produkcji/produktów i usług budowlanych w celu ich wprowadzenia na rynek RCz i EU w dziedzinie budownictwa, wykonywanie ekspertyz, inspekcji, certyfikacja systemów zarządzania wg norm systemowych, przeprowadzanie audytów energetycznych, świadectwa charakterystyki energetycznej wg przepisów europejskich, certyfikacja budynków przy pomocy narzędzia SBTooCZ.

Życzenia kooperacyjne: Zainteresowanie usługami w wymienionych dziedzinach.

Tätigkeitsprofil: Ein autorisiertes Subjekt, eine notifizierte Einheit, die technische Gutachten für das Bauwesen erstellt – d.h. Zertifizierung der Produktion/Produkte und Baudienstleistungen, um sie auf den Markt der Tschechischen Republik und der EU einzuführen. Anfertigung von Expertisen, Durchführung von Inspektionen, Zertifizierung von Managementsystemen nach Systemnormen, Durchführung von Energieaudits, Energieausweise nach den europäischen Vorschriften, Zertifizierung von Gebäuden mit SBTooCZ.

Kooperationswünsche: Interesse an Dienstleistungen in den genannten Bereichen.

Typ činnosti: Autorizovaná osoba, notifikovaná osoba a subjekt technického posuzování pro celý rozsah stavebnictví - tzn. certifikace stavební výroby/ výrobků a služeb pro uvádění na trh ČR a EU v oblasti stavebnictví, provádění expertíz, inspekcí, certifikace systémů řízení dle systémových norem, provádění energetických auditů, PENB dle evropských předpisů, certifikace budov nástrojem SBToolCZ.

Poptávka na kooperaci: Zájem o služby ve výše uvedených oblastech.

CZ033

TMW, a.s.

Nedbalova 573
544 01Dvůr Králové nad Labem
Tel. +420 499 320 540
Fax +420 499 320 546
obchod@tmw.cz

Profil działalności: TMW,a.s. zajmuje się obróbką blach stalowych i nierdzewnych, zarówno w postaci wypalków, półfabrykatów, jak i spawanych elementów różnych części maszyn i urządzeń. Realizujemy kompleksową produkcję, w tym wykończenie powierzchni w kolorach podstawowych lub wierzchnich. Dzielenie materiałów laserem do grubości 20 mm oraz urządzeniem wypalającym z autogenem do grubości 150 mm. Wykończenia krawędzi na prasach CNC 60, 150 i 250 ton. Do spawania większych serii dysponujemy robotem spawającym.

Žyczenia kooperacyjne: W kooperacji realizujemy wykańczanie przy wykorzystaniu mokrych metod, malowania proszkowego, malowania metod KTL, w przypadku drobnych elementów przy zastosowaniu cynkowania galwanicznego i teflonowania.

Tätigkeitsprofil: TMW, a.s. beschäftigt sich mit Blechbearbeitung aus Stahl und rostfreiem Stahl, sowohl in Form von Abbränden oder Halbfabrikaten, als auch geschweißten Elementen verschiedener Maschinen und Anlagen. Wir realisieren eine komplexe Produktion, darunter beenden wir die Flächen auch in Grundfarben oder Oberschichten. Materialteilung mit dem Laser bis zur Dicke von 20 mm und mit einem Ausbrenngerät mit Autogen bis zur Dicke von 150 mm. Abkantpressen mit CNC 60, 150 und 250 Tonnen. Zum Schweißen größerer Elemente haben wir einen Schweißroboter.

Kooperationswünsche: Die Endarbeiten realisieren wir in Kooperation und verwenden dabei feuchte Methoden, Pulverbeschichtung, KTL-Beschichtungsmethode, und bei kleineren Elementen verwenden wir galvanische Verzinkung und Teflonbeschichtung.

Typ činnosti: TMW, a.s. zpracovává ocelové plechy i nerez a to jak ve formě výpalků, polotovarů, tak i svařenců různých strojních částí a zařízení. Realizujeme kompletní výrobu včetně povrchové úpravy v základní nebo vrchní barvě. Dělení materiálů laserem do tloušťky 20 mm a pálicím zařízením s autogenem do tloušťky 150 mm. Hraníme na CNC lisech 60, 150 a 250 tun. Pro sváření větších sérií máme svářecího robota.

Poptávka na kooperaci: V kooperaci zajišťujeme povrchovou úpravu mokrou cestou, práškovým lakováním, lakováním metodou KTL u drobných dílů galvanickým zinkováním a teflonováním.

CZ034

VÍTKOVICE REVMONT a.s.

Ruská 2887/101
706 02 Ostrava - Vítkovice
Tel. +420 595 954 922
Fax +420 595 954 919
revmont@vitkovice.com
<http://revmont.vitkovice.cz/>

Profil działalności: Działalność handlowa (materiały hutnicze, budowlane, dla metalurgii). Działalność w zakresie engineeringu w budownictwie (systemy halowe).

Žyczenia kooperacyjne: Poszukujemy dostawców ferrostopów i wszystkich surowców do produkcji stali.

Tätigkeitsprofil: Handel mit Hütten- und Baumaterial, wie auch Material für Metallurgie. Wir sind in den Bereichen Engineering und Bauwesen (Hallensysteme) tätig.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Lieferanten von Eisenlegierungen und Rohstoffen aller Art zur Stahlproduktion.

Typ činnosti: obchodní činnost (hutní materiál, stavební materiál, materiál pro metalurgii) engineeringová činnost v oboru stavebnictví (halové systémy).

Poptávka na kooperaci: Poptávka po dodavateli feroslitin a všech surovin pro výrobu oceli.

CZ035

VUTS, a.s.

Svárovská 619
460 01 Liberec
Tel. +420 485 302 490
lubomir.tulach@vuts.cz
www.vuts.cz

Profil działalności: Firma z branży budowy maszyn.

Życzenia kooperacyjne: Konstrukcja i produkcja jednofunkcyjnych maszyn i urządzeń.

Tätigkeitsprofil: Ein Unternehmen aus der Maschinenbaubranche.

Kooperationswünsche: Konstruktion und Herstellung von Einzweckmaschinen und -anlagen.

Typ činnosti: Strojírenská firma.

Poptávka na kooperaci: Konstrukce a výroba jednoúčelových strojů a zařízení.

CZ036

ZPA Nová Paka, a.s.

Pražská 470
509 39 Nová Paka
Tel. +420 439 761 394
Fax +420 493 721 194
obchod@zpanp.cz
www.zpanp.cz

Profil działalności: Produkcja sprzętu pomiarowego i regulacyjnego dla przemysłu.

Życzenia kooperacyjne: Spawanie, toczenie, kompletowanie.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Messgeräten und Reglern für die Industrie.

Kooperationswünsche: Schweißen, Drehen, Komplettieren.

Typ činnosti: Výroba měřicí a regulační techniky do průmyslu

Poptávka na kooperaci: Svařování, soustružení, kompletace.

SPIS TREŚCI

FIRMY POLSKIE/POLNISCHE FIRMEN/POLSKÉ FIRMY

PL001	AC SOFTWARE Sp. z o.o.	5
PL002	AEC Invest Anna Ćwiszewska	5
PL003	Akropol elektronics	6
PL004	Alphatec communication	7
PL005	AMG Janina Glinka	7
PL006	Arlamowski Investment	8
PL007	Blasmet Jan Błaszkiwicz	9
PL008	BSO Outsourcing sp. z o.o.	9
PL009	Budweld Sp.zo.o.	10
PL010	Chmieliński Marcin Chmieliński	12
PL011	Cohesiva Sp.z o. o.	12
PL012	Diwa Personalservice Agencja Pracy Sp. z o.o.	13
PL013	Dofama Thies Sp. z o.o.	14
PL014	Dotcom	14
PL015	DP Synergia Sp. z o. o.	15
PL016	DREBERIS sp. z o.o.	16
PL017	Droper logistic	17
PL018	EARP Różański Stawiński Sp.j.	18
PL019	EKOPAN Oliwia Głowińska	19
PL020	Elektromont S.A.	20
PL021	EnergoSoft s.c. R. Tomaszewski, W. Bulic, H. Hasiak	21
PL022	Energy Electric Sp. z o.o.	22
PL023	Ewa Małachowicz Tłumacz Przysięgły Języka Czeskiego	23
PL024	EXPOM S.A.	23
PL025	FF Fracht Sp. z o.o.	24
PL026	Firma Kulik sp.j.	25
PL027	Firma L.P.A.	26
PL028	Frankonia Poland Sp. z.o.o.	27
PL029	Galess sp. z o.o.	27
PL030	Indata Software SA	28
PL031	Inoris Medical sp. z o.o.	29
PL032	INSTALMET S.C. Jarosław, Jadwiga Gudź	29
PL033	Instytut EKOTEST	31
PL034	IPS Dobiegniew	31
PL035	IPS systemy	32
PL036	Izba Gospodarcza „Śląsk”	33
PL037	Kent s.c. Małgorzata i Paweł Kucia	34
PL038	Klaster Innowacyjnych Technologii w Wytwarzaniu CINNOMATECH	35
PL039	Kora III Danuta Czystoń	37
PL040	LAPMEX Piotr Ziomek	38

PL041	Lukas	38
PL042	Lukmet CNC	40
PL043	Magrotex Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe Sp. z o.o.	41
PL044	Medident Jakub Koynov	41
PL045	Moneva Polska	42
PL046	NeuroSYS Sp. z o.o.	43
PL047	P.W. Arikon	44
PL048	Planat Polska Sp. z o.o.	45
PL049	Planner Łukasz Ryba	46
PL050	PPHU Promech S.C. Danuta i Leszek Michalik	47
PL051	PPUH „YESTA” Sp. z o.o.	47
PL052	Przedsiębiorstwo Techniczne Energoplast Sp. z o.o.	48
PL053	Rocket Media sp. z o.o.	49
PL054	ROTEX Andrzej Ryżak	50
PL055	Schmiederwerk Stooss GmbH	51
PL056	SEMI Elektronik Andrzej Pietrzak	52
PL057	Śląski Klaster Drzewny	52
PL058	SMT Software Services	54
PL059	SPAWMIG Centrum Spawalnicze	55
PL060	Spółdzielnia Inwalidów „INPRODUS” – ZPChr.	55
PL061	STAM Andrzej Murzac	56
PL062	Sudecka Chatka	57
PL063	Sudeckie Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Cordex Sp. z o.o.	58
PL064	Tech-Spaw Mirosław Jeziorny	59
PL065	Unimetal Sp. z o.o.	60
PL066	Unirubber Sp. z o.o.	61
PL067	WiLabs s.c.	62
PL068	Winnicki Consulting	63
PL069	WIT pphu	64
PL070	Yellow Centrum Języków Obcych Sp. z o.o.	65

FIRMY NIEMIECKIE/DEUTSCHE FIRMEN/NĚMECKÉ FIRMY

DE001	Abraham Dürninger & Co. GmbH	67
DE002	AVI GmbH	68
DE003	Backstage Connection Dipl.-Kfm. Steve Gerlach	69
DE004	Benu solutionär	69
DE005	Bildungswerk der Sächsischen Wirtschaft gGmbH	70
DE006	ComPoTex GmbH & Co. KG	71
DE007	Eigensche Trocken- und Umwelttechnik GmbH	73
DE008	Entwicklungsgesellschaft NOL mbH	73
DE009	ETB – Euro Trade Business Neisse	74
DE010	FischerMEDIA	74
DE011	Fraunhofer-Institut für Keramische Technologien und Systeme, Institutsteil Materialdiagnostik IKTS-MD	75
DE012	Fraunhofer-Institut für Werkzeugmaschinen und Umformtechnik	76

DE013	Freiberuflicher Bauingenieur	78
DE014	Handwerkskammer zu Leipzig	78
DE015	Hirschfelder Greifer- und Stahlbau GmbH	79
DE016	IMA Materialforschung und Anwendungstechnik GmbH	80
DE017	IN-TEC GmbH	82
DE018	Insektenschutzfenstertechnik Jörg Becker	83
DE019	Institut für Leichtbau und Kunststofftechnik TU Dresden	83
DE020	IPROconsult GmbH Niederlössung Lausitz	84
DE021	IPW Ingenieurbüro P. Windisch	85
DE022	MT-Silesia Sp. z o.o.	86
DE023	Open Europe Consulting	87
DE024	Riediger.legal tax	88
DE025	Sachsenland Transport&Logistik GmbH Dresden	89
DE026	saxess-software GmbH	90
DE027	Schynol Handels- und Beteiligungs GmbH	91
DE028	Sebastian Kortz de-pl-cz-Dienstleistungen	92
DE029	Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien	93
DE030	Technologie- und Gründerzentrum Bautzen GmbH	93
DE031	Thomas Israel Industrievertretungen	94
DE032	ThyssenKruppSchulte GmbH	95
DE033	TQD GmbH, Technische Qualitätssicherung Dreiländereck GmbH	96
DE034	Trilogis	97
DE035	UNIORG Services GmbH; Büro Chemnitz	98
DE036	Werner Stahl GmbH	99
DE037	WTK Elektronik	99

FIRMY CZESKIE/TSCHECHISCHE FIRMEN/ČESKÉ FIRMY

CZ001	AKCENTA CZ a.s.	101
CZ002	BENZ-HMB CZECH a.s.	102
CZ003	ČEKO IMPORT a.s. – Centrum Walzel	103
CZ004	Complete Internet Services, s.r.o.	103
CZ005	D.I.E.C. s.r.o.	104
CZ006	EG – Expert, s.r.o.	104
CZ007	Energetická agentura Trojzemí o.p.s.	105
CZ008	Engage Hill s.r.o.	106
CZ009	FEREX Machinery s.r.o.	106
CZ010	GALL s.r.o.	107
CZ011	Ing. Karína Kurková	108
CZ012	Ing. Pavel Zika, CSc.	109
CZ013	JabloPCB s.r.o.	110
CZ014	Krajská hospodářská komora Královéhradeckého kraje – oblast Trutnov ..	111
CZ015	KTKom s.r.o.	111
CZ016	KYBERTEC, s.r.o.	112
CZ017	Lama Stone s.r.o.	113
CZ018	Merkur Toys s.r.o.	113

CZ019	NATURA DK, a.s.	114
CZ020	NATURAL STONES CZ, s.r.o.	114
CZ021	Pasz.	115
CZ022	PROFI REGAL s.r.o.	117
CZ023	PVV, s.r.o.	117
CZ024	QUICKMONT s.r.o.	118
CZ025	Ridera Stavební a.s.	119
CZ026	Ridera Stavební a.s.	119
CZ027	sklenář s.r.o.	120
CZ028	Solar Monitor s.r.o.	120
CZ029	STOPLAST s.r.o.	122
CZ030	Strojírenský zkušební ústav, s.p.	122
CZ031	T-CZ, a.s.	123
CZ032	Technický a zkušební ústav stavební Praha, s.p. pobočka Ostrava	123
CZ033	TMW, a.s.	124
CZ034	VÍTKOVICE REVMONT a.s.	125
CZ035	VUTS, a.s.	126
CZ036	ZPA Nová Paka, a.s.	126

ORGANIZATOR / VERANSTALTER / POŘADATEL

KARR S.A.

Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.
Riesengebirgsagentur für Regionale Entwicklung AG
Karkonošská agentura regionálního rozvoje a.s.
ul. 1-go Maja 27, 58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 75 75 27 500 (-522), Fax: +48 75 75 27 505
karr@karr.pl, pyzik@karr.pl
www.karr.pl, www.forum.karr.pl

WSPÓŁORGANIZATORZY / MITVERANSTALTER / SPOLUPOŘADATELÉ

- **Powiatowa Izba Gospodarcza Jablonec nad Nysą**
Kreiswirtschaftskammer in Jablonec an der Neiße
Okresní hospodářská komora Jablonec nad Nisou
Jiráskova 9, 466 01 Jablonec nad Nisou
Telefon: +420 483 346 000
info@ohkjablonec.cz, www.ohkjablonec.cz



- **Agencja Rozwoju Regionalnego Sp. z o.o.**
Agentur für Regionale Entwicklung GmbH
ARR-Agentura regionálního rozvoje spol. s r.o.
U Jezu 525/4, 460 0 Liberec IV
Tel. +420 488 577 070
d.prochaskova@arr-nisa.cz, www.arr-nisa.cz



- **Saksoňská Agencja Wsparcia Gospodarki**
Wirtschaftsförderung Sachsen
Saská agentura pro podporu hospodářství
Bertolt-Brecht-Allee 22, 01309 Dresden
WFS Biuro w Polsce, Rynek 7, 50-106 Wrocław
Tel. +48 71 372 46 31, Fax: +48 71 313 11 74
wfs.sikorska@saxony.pl
www.invest-in-saxony.se/pl, www.wfs.sachsen.de



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN

PARTNERZY Z POLSKI / PARTNER AUS POLEN / PARTNEŘI Z POLSKA

- Politechnika Wrocławska**
Wrocławskie Centrum Transferu
Technologii Enterprise Europe Network
 Technische Hochschule Breslau,
 das Breslauer Zentrum für
 Technologietransfer Enterprise Europe Network
 Vratislavské vysoké učení
 technické Centrum pro transfer
 technologií Enterprise Europe
 ul. Smoluchowskiego 48, 50-372 Wrocław
 Tel.+48 71 320 39 12, Fax: +48 71 320 39 48
 g.zajac@wctt.pl, www.wctt.pl



- Sudecka Izba Przemysłowo-Handlowa w Świdnicy**
 Industrie- und Handelskammer Sudeten in Świdnica
 Sudetská průmyslová a obchodní komora Świdnica
 58-100 Świdnica, Rynek 1a
 Tel. +48 74 853 50 09
 Fax: +48 74 856 93 88
 jacek.zola@siph.pl, www.siph.pl



PARTNERZY Z NIEMIEC / PARTNER AUS DEUTSCHLAND / PARTNEŘI Z NĚMECKA

- Izba Przemysłowo-Handlowa z Drezna**
 Centrum Kontaktowe Saksońsko-Polskiej
 Współpracy Gospodarczej
 Industrie- und Handelskammer Dresden
 Kontaktzentrum für Sächsisch-Polnische
 Wirtschafts Kooperation
 Průmyslová a obchodní komora Drážďany
 Jakobstraße 14, D-02826 Görlitz
 Tel. +49 3581 4212 11, Fax: +49 3581 4212 15
 waroch.zygmunt@dresden.ihk.de
 www.dresden.ihk.de



Industrie- und Handelskammer
Dresden

- **Izba Rzemiosła z Lipska**
Handwerkskammer zu Leipzig
Živnostenská komora Lipsko
Dresdner Straße 11/13, D-04103 Leipzig
Tel. +49 341 21 88 306
Fax: + 49 341 21 88 349
brauer.c@hwk-leipzig.de
www.hwk-leipzig.de



- **TGZ Technologie- und Gründerzentrum Bautzen GmbH**
Preuschwitzer Straße 20, D-02625 Bautzen
Tel. +49 3591 380 2020
Fax: +49 3591 380 2021
tgz@tgz-bautzen.de
www.tgz-bautzen.de



- **ABS Robur GmbH**
Bahnhofstraße 25, D-02763 Zittau
Tel. +49 3583 77 78 0
Fax: +49 3583 77 78 15
mail@abs-robur.de
www.abs-robur.de



- **Przedstawiciel Kraju Związkowego Brandenburgia na Dolnym Śląsku**
Partnerschaftsbeauftragter des Landes Brandenburg für Niederschlesien
Zástupce Spolkové země Braniborsko v Dolním Slezsku
ul. Rynek 7
50-106 Wrocław
Tel. +48 71 720 70 17
info@psb-brandenburg-polen.de



- **Hochschule Zittau/Görlitz**
Zentrum für Wissens- und Technologietransfer (ZWT)
„Enterprise Europe Network“
Theodor- Körner- Allee 16
D-02763 Zittau
Tel. +49 3583 61 21 82
Fax: +49 3583 61 13 24
t.schlueter@hszg.de
www.hszg.de



Hochschule
Zittau/Görlitz
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES



PARTNERZY Z CZECH / PARTNER AUS DER TSCHECHIEN / PARTNEŘI Z ČR

- **Izba Gospodarcza Kraju Kralovohradeckiego**

Agencja w Nachodzie

Regionale Wirtschaftskammer Hradec-Kralove

Agentur in Nachod

Krajská hospodářská komora Královéhradeckého kraje

Jednatelství Náchod

Némcové 2020

54701 Náchod

Tel. +420 491 405 332

Fax: +420 725 016 695

nachod@komora-khk.cz

www.komora-khk.cz



- **Izba Gospodarcza Kraju Morawsko-Śląskiego**

Regionale Wirtschaftskammer Mähren-Schlesien

Krajská hospodářská komora Moravskoslezského kraje

Výstavní 2224/8

70 900 Ostrava-Mariánské Hory

Tel. +420 590 479 335

Fax: +420 597 479 324

een@khkmsk.cz

www.khkmsk.cz



- **Karkonosze — Związek Miast i Gmin**

Riesengebirge — Städte-

und Gemeindeverband

Krkonoše — svazek měst a obcí

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí

Tel. +420 499 405 745

hlinkovakamila@muvrchlabi.cz

www.svazek.krkonose.eu

www.rozvoj.krkonose.eu

www.krkonose.eu



PATRONAT HONOROWY / EHRENSCHIRMHERREN / ČESTNÁ ZÁŠTITA:

- Marszałek Województwa Dolnośląskiego
www.umwd.dolnyslask.pl



**DOLNY
ŚLĄSK**

PATRONAT HONOROWY
MARSZAŁKA
WOJEWÓDZTWA
DOLNOŚLĄSKIEGO

- Prezydent Miasta Jelenia Góra
www.jeleniagora.pl



- Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze
Wydział Promocji Handlu i Inwestycji
www.praha.trade.gov.pl



Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej
w Berlinie
Wydział Promocji Handlu i Inwestycji

- Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie
Wydział Promocji Handlu i Inwestycji
www.berlin.trade.gov.pl



Konsulat
Generalny
Niemiec
we Wrocławiu

- Konsulat Generalny Niemiec we Wrocławiu
www.wroclaw.diplo.de



Polska
WPHI w Pradze

PATRONAT MEDIALNY / MEDIALE SCHIRMHERRSCHAFT / MEDIÁLNÍ PARTNEŘI:



TŁUMACZENIE / ÜBERSETZUNG / PŘEKLAD:
Dorota Wiecheć – język niemiecki / deutsch / němčina
Karina Kurková – język czeski / tschechisch / čeština

NOTATKI

[illegible]

NOTATKI

[illegible]

[illegible]

NOTATKI

[illegible]